

## TABLE ALPHABÉTIQUE DES ORATEURS ET AUTEURS

## A

**S. A. R. le prince Léopold de Belgique, duc de Brabant.**

*Ann.* — Projets de loi relatifs aux budgets et aux finances de la colonie. Discussion générale de quatre projets. Discours : Traite d'une façon générale la question de la main-d'œuvre au Congo et celle du développement de l'agriculture; rend, à cette occasion, hommage à Léopold II qui, fait unique dans l'Histoire, a été à lui seul le fondateur de l'œuvre coloniale de la Belgique, p. 586 à 588.

**Aerbeydt, sénateur suppléant de Roulers-Thielt.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 12.

**Artisien, sénateur suppléant de Tournai-Ath.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14.

**Arts, sénateur suppléant d'Anvers.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 6.

**Aubry, sénateur suppléant de Mons et Soignies.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14.

## B

**Baert, sénateur suppléant de Roulers-Thielt.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 12.

**Barnich, sénateur provincial d'Anvers.**

*Doc.* — Proposition de loi organisant, en Belgique, un enseignement moyen du degré supérieur pour jeunes filles (cosign.), n° 66.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 7. — Prête serment, p. 7. Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville. Discussion : Discours, p. 38 à 41. — Reprise de cette discussion à laquelle est jointe la discussion du premier projet de loi relatif aux pleins pouvoirs. Observations, p. 56, 61. — Discussion du projet financier proprement dit. Observations, p. 65.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 111 à 113.

Projet de loi modifiant la loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 159.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 232.

Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 314. — Discours, p. 318 à 324. — Observations, p. 327, 349 à 352.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Discours, p. 479 à 482. — Observations, p. 490, 494, 509, 520, 521.

Projet de loi relatif au fonds des routes et projet de loi concernant le fonds des grands travaux. Discussion générale. Observations, p. 737.

**Bastyns, sénateur suppléant de Liège.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16.

**Beaucarne, sénateur suppléant de Courtrai et Ypres.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 12.

**Becelaere, sénateur de Bruges.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 11. — Prête serment, p. 12. Interpelle le gouvernement au sujet des familles nombreuses sacrifiées par la contribution de crise. Discours : Développe son interpellation, p. 164 à 166. — Observations, p. 167, 169. Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen sur les importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Discours, p. 337.

**Beosier, sénateur provincial du Brabant.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 9. — Prête serment, p. 9. Projet de loi modifiant la loi du 16 avril 1927 sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 159.

**Bergeret, sénateur suppléant de Mons et Soignies.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14.

**Bernard, sénateur provincial de Liège.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 17. — Prête serment, p. 17.

Rectification : M. Bernard fait acter qu'il a pris part aux votes sur les projets : 1° Relatif à la création de nouveaux agents de change; 2° prenant de nouvelles dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer (votes qui ont eu lieu à la fin de la séance du 29 décembre), p. 92.

Projet de loi modifiant la loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Budget des travaux publics pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 338-339. — Observations, p. 452.

Projet de loi relatif au fonds spécial des routes et projet de loi relatif au fonds des grands travaux. Discussion générale. Discours, p. 736. — Observations, p. 736 à 738. — Discours, p. 738.

Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

**Berryer (vicomte), sénateur de Liège.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16. — Prête serment, p. 17.

Tableau des projets et propositions de loi : Par motion d'ordre, fait une rectification au document parlementaire du Sénat relatif à cet objet; document qui a été distribué à tous les sénateurs et à la presse; fait remarquer que le projet visant la réintégration des Belges mobilisés dans les fonctions et emplois publics y est mentionné comme étant encore en commission et indique également qu'il aurait été, en 1925, désigné comme rapporteur de ce projet. Déclare que, non seulement ce projet a été rapporté, mais est devenu loi; que, du reste, ce n'est pas lui, mais le baron de Kerchove d'Exaerde qui a fait le rapport, p. 19.

Budget de l'intérieur pour 1933. Ayant été empêché de se trouver la veille au Sénat, lors de la discussion de ce budget, prend la parole avant le vote pour rendre hommage à M. le vicomte Poulet, m. i. et m. p. t. f., pour le courage qu'il a eu de dire au Sénat le cas qu'il faisait des secrétaires d'arrondissement; termine brièvement, ayant été plusieurs fois interrompu par l'extrême gauche, en rendant également hommage aux commissaires d'arrondissement, p. 447. — Fait une observation en réponse à M. Laboulle qui ne partage pas son avis, p. 448.

Projet de loi sur la protection des eaux de boisson. Insiste sur l'urgence du projet, p. 603.

**Boël (baron), sénateur provincial du Hainaut.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 15. — Prête serment, p. 15.

Projet de loi relatif à la garantie de bonne fin du petit crédit professionnel et projet de loi concernant la bonne fin du crédit à l'outillage artisanal. A l'occasion de la fixation de l'ordre du jour, à la fin de la séance du 2 août, propose, le Sénat ayant décidé de tenir une séance le lendemain matin, d'y inscrire la discussion de ces projets, sur lesquels il serait voté au cours de la séance de l'après-midi, p. 725.

**Boël (baron) (suite)**

Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Discussion générale. Observations, p. 777, 781. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Indique les motifs qui l'ont amené à proposer son amendement, p. 790. — Demande à ses collègues libéraux d'appuyer cet amendement, p. 790. — Un amendement présenté par M. Segers étant rejeté, déclare retirer celui qu'il avait lui-même présenté, p. 791.

**Bologne, sénateur coopté.**

*Doc.* — Projet de loi autorisant des régularisations et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1931 et antérieurs et à l'exercice 1932. — Rapport, n° 116.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 22. — Prête serment, p. 22.

Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville, et premier projet de loi relatif aux pleins pouvoirs. Discussion générale. Observations, p. 61, 62.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 99, 111 à 114. — Discours, p. 119 à 122. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours : Défend un amendement qu'il présente supprimant la majoration des droits sur les cafés et forme le vœu qu'il soit admis par l'assemblée, p. 133-134. — Demande l'appel nominal sur son amendement, p. 134. — Art. 15. Discours : Défend un amendement qu'il présente tendant à supprimer cet article, p. 140, 141. — Observations, p. 141. — Demande l'appel nominal, p. 141.

Projet de loi modifiant la loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 247 à 250, 287, 340.

Budget de la dette publique et budget des voies et moyens pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 311 à 314, 316. — Discours, p. 352-353.

Budget des postes, télégraphes et téléphones pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 435.

Budget des travaux publics pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 436 à 439, 451.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 480, 490, 491, 501, 508.

Ajournement du Sénat : Discussion à l'occasion d'une motion de M. Segers. Discours : Essaie de faire comprendre au Sénat que s'il n'accepte pas la proposition formulée par le groupe socialiste, on ira au gâchis; termine en demandant si le parlement n'est pas et ne doit pas rester maître de ses destinées, p. 536.

Projet de loi relatif aux fermages. Au moment où la discussion va être abordée, fait diverses observations au sujet de l'attitude des différents partis, dans cette question, au moment où les pleins pouvoirs ont été votés et où le parlement a suspendu ses travaux, p. 540. — Discussion générale. Observations, p. 542, 546, 548, 550.

Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Au moment où le Sénat va reprendre ses travaux, fait diverses observations au sujet de l'attitude des différents partis dans cette question un mois auparavant lorsque les pleins pouvoirs ont été votés et quand le parlement a suspendu ses travaux, p. 540.

Projets de loi relatifs aux budgets et aux finances de la colonie. Discussion générale des quatre projets. Observations, p. 580.

Fixation de l'ordre du jour à la fin de la séance du 3 août : Estime qu'il est impossible de terminer ce même jour, p. 760.

Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

**Bossaert, sénateur suppléant de Bruxelles.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8.

**Bossuyt, sénateur de Courtrai et Ypres.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 11. — Prête serment, p. 12.

Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville. Discussion générale : Observations, p. 45.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 529.

Projet de loi allouant des crédits supplémentaires pour les exercices 1931 et antérieurs et 1932. Discussion générale. Observations, p. 772.

**Bracke, sénateur suppléant de Termonde et Saint-Nicolas.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.

**Braconnier, sénateur de Charleroi et Thuin.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14. — Prête serment, p. 15.

Projet de loi modifiant la loi sur la compétence des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 520. — Discours, p. 532.

Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

**Braffort, sénateur suppléant d'Arion-Marche-Bastogne et Neufchâteau-Virton.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 17.

**Branquart, sénateur provincial du Hainaut.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 15. — Prête serment, p. 15.

Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville, et premier projet de loi relatif aux pleins pouvoirs. Discussion générale. Discours, p. 58, 59. — Observations, p. 60.

Projet de loi modifiant la loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 314.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 496.

Projets de loi relatifs aux budgets et aux finances de la colonie. Discussion générale de quatre projets. Observations, p. 592.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de 1933. Discussion générale. Observations, p. 699, 701.

Fixation de l'ordre du jour, à la fin de la séance du 3 août : Fait diverses observations et fait remarquer que le débat sur l'ordre du jour fait perdre à l'assemblée un temps qui aurait pu être mieux employé, p. 760.

Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Discussion générale. Observations, p. 778.

**Breckpot, sénateur suppléant d'Audenarde et Alost.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13, 87.

**Breugelmans, sénateur de Turnhout.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 6. — Prête serment, p. 7.

Projet de loi modifiant la loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Budget des travaux publics pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 448.

Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

**Brifaut, sénateur suppléant de Bruxelles.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 7, 8, 87.

**Broeckmeyer, sénateur suppléant de Turnhout.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 6.

**Broeckx, sénateur coopté.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 22. — Prête serment, p. 22.

**Bruneel de la Warande, sénateur de Courtrai et Ypres.**

*Ann.* — Annonce de son décès, p. 24.

**C****Calonne, sénateur de Tournai-Ath.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14. — Prête serment, p. 15.

Projet de loi relatif à la pension du personnel communal. Par motion d'ordre, prie le Sénat d'émettre le vœu que la commission chargée de l'examen de ce projet fasse diligence, puis que le rapport soit déposé le plus promptement possible, p. 89. — Remercie le rapporteur de la communication qu'il vient de faire au sujet de l'examen du projet en commission, p. 89.

Projet de loi modifiant la loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

**Cambier (E.), sénateur suppléant de Charleroi et Thuin.**

Vérification de ses pouvoirs, p. 14.

**Cambier**, sénateur suppléant de Namur et Dinant-Philippeville.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 18.

**Carnoy**, sénateur de Bruxelles.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8. — Prête serment, p. 22. Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville, p. m. Discussion : Observations, p. 36. Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 401, 402. Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Discussion générale. Observations, p. 775.

**Carpentier**, sénateur coopté.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 22. — Prête serment, p. 22. Budget des travaux publics pour 1933. Discussion générale. Discours. Observations, p. 436, 437, 438. Projet de loi relatif aux baux commerciaux. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 756.

**Carton de Wiart (comte)**, ministre de la prévoyance sociale et de l'hygiène.

*Ann.* — Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 471, 578.

Projet de loi sur la protection des eaux de boisson. Dépose ce projet de loi, p. 541. — Discussion générale. Discours : Justifie brièvement le projet et déclare que le gouvernement se rallie sans réserve à la nouvelle rédaction proposée par la commission, pour l'article 1<sup>er</sup>, p. 602. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Répond à la question de M. G. Rutten, au sujet de l'interprétation du terme : « le gouvernement soumettra à une autorisation préalable, etc. », p. 602, 603. — Texte amendé par la Chambre des représentants. Discussion générale. Discours : Rappelle que la Chambre, craignant l'arbitraire, a adopté un amendement présenté par M. Van Cauwe-laert à l'alinéa 2 de l'article 1<sup>er</sup>, amendement auquel le gouvernement s'est rallié, et déclare ensuite être d'accord avec le rapporteur du Sénat, qui propose d'admettre de préférence le texte flamand du dit amendement; exprime le vœu que le Sénat se rallie au texte transmis par la Chambre et assure, ainsi, la réalisation d'une réforme dont il a apprécié l'intérêt et l'opportunité, p. 773.

**Cartuyvels (chevalier)**, sénateur de Hasselt et Tongres-Maeseyck.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 10. — Prête serment, p. 10.

**Casterman**, sénateur provincial du Hainaut.

*Doc.* — Proposition de loi sur l'inspection du travail (cosign.), n° 28.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 15. — Prête serment, p. 15. Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville, p. m. Discussion : Observations, p. 36, 43, 65.

Pleins pouvoirs : Premier projet de loi relatif à l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 65.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 112, 113.

Projet de loi modifiant la loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Interpellation de M. Rolin au sujet de l'attitude du gouvernement, en ce qui concerne le conflit entre la Chine et le Japon. Observations à l'occasion d'un incident entre MM. Rolin et Segers, p. 235.

Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 350, 352.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 507, 519.

Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

**Catteau**, sénateur de Bruxelles.

*Doc.* — Proposition de loi modifiant l'article 2 de la loi du 28 juin 1932 concernant l'emploi des langues en matière administrative (cosign.), n° 52.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8. — Prête serment, p. 9. Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville, p. m., et premier projet de loi relatif aux pleins pouvoirs. Discussion générale. Observations, p. 61.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 121, 122.

**Catteau (suite)**

Proposition de loi sur l'inspection du travail. Discussion sur la prise en considération : Rend hommage à la pensée qui a guidé M. Mertens, auteur de la proposition de loi, mais demande à ce que celui-ci donne exactement le chiffre des dépenses qu'entraînerait l'organisation envisagée par sa proposition de loi, estimant que ceci est particulièrement nécessaire dans les circonstances dans lesquelles l'on se trouve, p. 174, 175.

Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 409-410. — Observations, p. 420.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Discours, p. 533.

Projet de loi relatif aux fermages. Discussion générale. Observations, p. 551, 557. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 576.

Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Discussion générale. Discours, p. 693 à 695. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 707.

**Chaudron**, sénateur suppléant de Charleroi et Thuin.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14.

**Claessens (Edmond)**, sénateur suppléant de Verviers, élu sénateur provincial de Liège.

*Doc.* — Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Amendement à l'article 1<sup>er</sup>, n° 63.

*Ann.* Vérification de ses pouvoirs comme sénateur suppléant, p. 16. Vérification de ses pouvoirs comme sénateur effectif, p. 17. — Prête serment, p. 22.

Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours : Défend l'amendement qu'il a présenté avec MM. Ohn et consorts en faveur de l'école supérieure des textiles de Verviers, p. 788, 789. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 794.

Projet de loi relatif aux fermages. Texte amendé par la Chambre. Discussion des articles. Art. 4. S'abstient au vote sur l'amendement tendant à rétablir cet article, p. 716.

**Claessens (Edouard)**, sénateur provincial d'Anvers.

*Ann.* — Annonce son désistement du mandat de sénateur pour l'arrondissement d'Anvers et son option pour celui de sénateur élu par le conseil provincial d'Anvers, p. 3.

Vérification de ses pouvoirs, p. 7. — Prête serment, p. 7. Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 414, 415.

**Claeys**, sénateur suppléant de Bruges.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 12.

**Clesse**, sénateur provincial du Luxembourg.

*Doc.* — Proposition de loi destinée à venir en aide aux producteurs de froment (cosign.), n° 14.

*Ann.* — Annonce son désistement du mandat de sénateur pour l'arrondissement d'Arlon-Marche-Bastogne et de Neufchâteau-Virton, et son option pour celui de sénateur élu par le conseil provincial du Luxembourg, p. 3.

Vérification de ses pouvoirs comme sénateur d'Arlon-Marche-Bastogne et Neufchâteau-Virton, p. 17. — Est proclamé sénateur provincial du Luxembourg, par suite de son option pour ce dernier mandat, p. 18. — Prête serment, p. 18.

Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville. Discussion : Observations, p. 36. — Reprise de cette discussion à laquelle est jointe celle du premier projet de loi relatif aux pleins pouvoirs. Observations, p. 61.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 100, 102, 114. — Discussion des articles. Art. 13. Observations, p. 139. — Art. 26. Observations, p. 150, 151.

Projet de loi modifiant la loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 211, 215, 229, 230, 232, 244, 247, 255, 257 à 260. — Discours, p. 286 à 289. — Observations, p. 297, 362, 363.

Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 352. — Pose une question au ministre sur le point de savoir si la monnaie du Grand-Duché de Luxembourg a cours en Belgique, p. 358.

Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 418.

**Clesse (suite)**

- Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 483, 484, 514, 519.
- Projet de loi relatif aux fermages. Discussion générale. Observations, p. 545. — Discours, p. 554, 555. — Texte amendé par la Chambre des représentants. Discussion générale. Observations, p. 714.
- Projets de loi relatifs aux budgets et aux finances de la colonie. S'abstient au vote sur ces quatre projets de loi, p. 703.
- Projet de loi relatif au fonds des grands travaux et projet de loi concernant le fonds des routes. Discussion générale. Discours, p. 738, 739.
- Projet de loi allouant des crédits supplémentaires pour les exercices 1931 et antérieurs et 1932. Discussion générale. Observations, p. 769, 770.

**Coenen, sénateur de Bruxelles.**

- Doc.* — Projet de loi modifiant la loi du 16 avril 1927 sur la compétence territoriale des notaires. Rapport, n° 22.
- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8. — Prête serment, p. 9.
- Projet de loi modifiant la loi du 16 avril 1927 sur la compétence territoriale des notaires. Discussion générale. Observations, p. 156. — Discours : En sa qualité de rapporteur répond au discours de M. Rolin, notamment en ce qui concerne les critiques émises sur son rapport, p. 157-158. — Observations, p. 159.
- Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 257 à 259.
- Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 708. — Discours : Présente quelques considérations d'ordre pratique, p. 708, 709.
- Projet de loi relatif aux fermages : Texte amendé par la Chambre. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 718.

**Collaert, sénateur suppléant de Bruxelles.**

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 5.

**Coole, sénateur de Courtrai et Ypres.**

- Doc.* — Proposition de loi sur l'inspection du travail (cosign.), n° 28.
- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 11. — Prête serment, p. 12.
- Projet de loi modifiant la loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.
- Interpellation de M. Becelaere au sujet des familles nombreuses sacrifiées par la contribution de crise. Discours, p. 167. — Observations, p. 168.
- Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 311, 312. — Discours, p. 354 à 356.
- Projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1930 concernant l'importation, l'exportation et le transit des œufs. Observations au sujet d'un incident à l'occasion du recensement des votes sur une proposition d'ajournement, p.

**Cools, sénateur suppléant de Bruxelles.**

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8.

**Cools (A.), sénateur d'Anvers.**

- Ann.* — Annonce de son décès, p. 24.

**Coomans de Brachène, sénateur suppléant de Louvain.**

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8.

**Cornet, sénateur suppléant d'Anvers.**

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 6.

**Cosse, sénateur suppléant de Nivelles.**

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8.

**Coucke, sénateur suppléant de Roulers-Thielt.**

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 12.

**Criquelion, sénateur de Tournai-Ath.**

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14. — Prête serment, p. 22.
- Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Discours, p. 259 à 261. — Observations, p. 287, 288, 293 à 295.

**Criquelion (suite)**

- Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Discours, p. 528.
- Projet de loi relatif aux fermages. Discussion générale. Discours, p. 542. — Observations, p. 551, 554. — Discours, p. 559.

**Crokaert, sénateur de Bruxelles.**

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8. — Prête serment, p. 9.
- Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative à l'importation de porcs et de viande de porc. Discussion. Discours, p. 242 à 244.
- Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 503.
- Projets de loi relatifs aux budgets et aux finances de la colonie. Discussion générale des quatre projets. Discours, p. 612 à 616. — Observations, p. 623.
- Projet de loi relatif aux fermages. Discussion des articles. Art. 4. Demande la parole, au moment du vote, pour proposer une simplification de rédaction et indique le texte de cette simplification, p. 665. — Art. 10. Appuie les considérations qui viennent d'être émises par M. Petitjean, qui estime inutile l'introduction, dans une loi d'exception, de dispositions relatives à l'emploi des langues en matière judiciaire, p. 569. — Texte amendé par la Chambre. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 718.
- Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 747. — Observations au sujet du sous-amendement présenté par M. Janson, m. J., p. 749. — Art. 4. Estime qu'un amendement de M. Rolin ne doit pas être accepté; fait remarquer que le débat est déjà très difficile et, tout en rendant hommage au talent de M. Janson, m. J., fait remarquer combien il est dangereux d'introduire des modifications au dernier moment, les juges de paix ne pouvant plus rien y comprendre, p. 752. — Art. 5<sup>ter</sup>, proposé par le gouvernement. Observations au sujet de ce texte, p. 753. — Estime notamment que la question visée par l'amendement est réglée par le droit commun et qu'il est inutile de régler cette question dans une loi temporaire, p. 753. — Art. 6. Observations au sujet des amendements du gouvernement : Demande, dans le cas où l'amendement serait admis, qu'il le soit sous réserve de modification au second vote, p. 754. — Déclare être d'accord au sujet d'un sous-amendement proposé par M. Rolin, p. 754. — Vote en seconde lecture. Art. 3. Une discussion s'élevant au sujet des termes adoptés au premier vote, propose de dire simplement « les loyers afférents à la période allant du 1<sup>er</sup> avril 1933 au 1<sup>er</sup> avril 1935 », p. 756.

**Croquet, sénateur de Charleroi et Thuin.**

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14. — Prête serment, p. 15.
- Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Discours, p. 532.

**Cuelenaere, sénateur de Gand-Eccloo.**

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13. — Prête serment, p. 22.

**D****Damas, sénateur de Liège.**

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16.
- Annonce de son décès, p. 24.

**Danhier, sénateur provincial du Hainaut.**

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 15. — Prête serment, p. 15.
- Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

**d'Aspremont-Lynden (comte), sénateur suppléant de Namur et Dinant-Philippeville.**

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 18.

**Davignon (vicomte), sénateur suppléant de Verviers.**

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16.

**de Broqueville (comte), sénateur coopté, premier ministre.**

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 22. — Prête serment, p. 22.
- Annonce du décès de MM. les sénateurs A. Cools, Bruneel de la Warande, Derbaix et Damas. Discours, p. 25.

## de Broqueville (comte) (suite)

Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932; du cabinet qu'il préside. Donne lecture de cette déclaration, p. 29, 30. — M. Vinck proposant de commencer dès le début de la séance du lendemain à discuter la déclaration du gouvernement, quitte à y joindre les projets financiers dès que le Sénat en sera saisi par la Chambre, se déclare d'accord sur cette proposition, p. 27. — Discussion de la déclaration. Observations, p. 36, 38 à 42, 46, 48, 49. — Reprise de la discussion de la déclaration du gouvernement, à laquelle est jointe la discussion du premier projet de loi relatif aux pleins pouvoirs en matière financière. Discours, p. 54 à 58. — Observations, p. 58.

Budget de l'agriculture pour 1933. M. Volckaert ayant protesté au sujet de la remise de la discussion, par suite de l'absence du ministre compétent, fait également des observations au sujet des critiques développées par M. Volckaert, p. 175.

Travaux du Sénat : A l'occasion d'une protestation de M. Volckaert contre l'absence des membres du gouvernement, lors de la discussion de questions de leur ressort, fait diverses observations, puis se met avec joie à la disposition du Sénat, selon la demande du président, pour réaliser le programme que celui-ci vient de tracer, p. 175.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Discours : Expose à l'assemblée les circonstances qui ont amené le gouvernement à présenter ce projet au parlement; déclare notamment que, dans sa pensée, les pouvoirs demandés doivent précisément servir à sauver les lois sociales, estimant que la politique sociale inaugurée jadis par M. Beernaert fait partie du riche patrimoine de la nation; termine en déclarant que, en répondant à l'appel du gouvernement, les Chambres se conformeront au vœu de la nation et à ce que leur dicit un devoir impérieux; déclare encore que c'est devant le parlement que le gouvernement viendra rendre compte de l'œuvre accomplie dans l'intérêt de tous, p. 467 à 469.

Décès du lieutenant général baron de Witte de Haelen : Se joint à M. le président, qui prononce l'éloge funèbre du défunt et regrette que celui-ci ait renoncé aux honneurs militaires, p. 538.

Projet de loi relatif aux fermages. Au moment où le Sénat reprend ses travaux, rappelle que cette question doit être rapidement examinée par la haute assemblée, p. 540. — Répond aux observations de M. Bologne, p. 540.

Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Au moment où le Sénat reprend ses travaux, dégage la promesse faite par le gouvernement, un mois auparavant, et déclare que, très ému par la situation du petit commerce, il a insisté auprès de M. le président du Sénat pour que ce projet obtienne la priorité au Sénat, même sur l'examen des budgets, quelque importants qu'ils fussent; déclare qu'on lui a laissé entendre que le rapport serait déposé le jeudi suivant; exprime le vœu qu'il en soit ainsi et annonce que le gouvernement demandera de porter cet objet en tête de l'ordre du jour, à condition bien entendu que la question des fermages soit terminée, p. 540. — Demande à M. Ligy, rapp., s'il est d'accord pour la discussion immédiate, p. 540. — Répond à M. Bologne et à M. Van Fleteren, p. 540. — Observations, p. 540. — Discussion des articles. Le projet ayant été renvoyé à la commission pour examen complémentaire, rappelle que, en ce qui concerne l'ordre du jour, le gouvernement demande, avant tout, que la question des baux commerciaux soit discutée et insiste pour que le Sénat ne perde pas de vue que la Chambre doit examiner ce projet le surlendemain vendredi 4 août; qu'il convient donc que le rapporteur de la Chambre soit saisi, dès le lendemain, du projet tel qu'il sortira des délibérations du Sénat, p. 725, 726. — Fait remarquer que ses observations ont été faites par égard pour la Chambre des représentants, p. 726. — A l'occasion d'une motion d'ordre de M. Paulsen, qui insiste pour le vote définitif de ce projet qui vient d'être renvoyé à la Chambre, rappelle que le gouvernement a, à plusieurs reprises, insisté pour que ce projet soit voté d'urgence, puis exprime le vœu que la Chambre admette le texte adopté par le Sénat, mais déclare que, dans le cas où il n'en serait pas ainsi, il prierait le Sénat de faire un effort pour réexaminer le texte renvoyé par la Chambre avant de partir en vacances, p. 757. — Déclare être d'accord avec M. Vinck qui propose d'examiner au début de la séance du lendemain les objets encore à l'ordre du jour afin de réserver la fin de l'après-midi aux baux commerciaux, p. 757.

Fixation de l'ordre du jour : 2 août. Rappelle les égards qui sont dus à la Chambre en ce qui concerne les projets qui doivent encore être examinés par cette assemblée, p. 724, 725.

Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. Discussion générale. Observations, p. 759.

Fixation de l'ordre du jour, à la fin de la séance du 3 août : Rappelle qu'il s'est déclaré d'accord avec M. Vinck au sujet de la nécessité de terminer la question des baux commerciaux et propose formellement à l'assemblée de siéger le lendemain, p. 760. — Déclare ne voir aucun inconvénient à ce que le Sénat siége matin et après-midi, le lendemain, p. 761.

## de Broqueville (comte) (suite)

Projet de loi allouant des crédits supplémentaires pour les exercices 1931 et antérieurs et 1932. Discussion générale. Observations, p. 769.

de Brouchoven de Bergeyck (comte), sénateur de Termonde et Saint-Nicolas.

Ann. — Fait rapport sur les élections des arrondissements d'Anvers et de Malines-Turnhout, p. 5 à 7. — Propose, au nom de la commission, de remplacer M. Claessens, Ed., qui opte pour le mandat de sénateur élu par le conseil provincial d'Anvers, par M. Somers, premier suppléant de sa liste; propose, en outre, toujours au nom de la commission, d'accorder à MM. Dierckxens et Sabbe un délai d'un mois pour justifier de leur éligibilité, p. 7.

Fait rapport sur l'élection des sénateurs provinciaux d'Anvers et conclut à l'admission des candidats, p. 7.

Vérification de ses pouvoirs, p. 13. — Prête serment, p. 14.

Election des sénateurs cooptés. Fait rapport sur cette élection et conclut à l'admission des candidats, p. 22.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 99, 100, 115.

Vérification complémentaire des pouvoirs de M. Van Eyndonck, appelé à faire partie du Sénat à titre de membre effectif, en remplacement de M. Somers, démissionnaire. Dépose le rapport sur cette validation de pouvoirs et donne lecture de son rapport, p. 127.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 503, 512.

Projet de loi relatif aux fermages. Vote en seconde lecture. Art. 3. Indique les motifs pour lesquels il estime que le projet amendé par le Sénat est meilleur que celui qui avait été adopté par la Chambre et annonce qu'il émettra un vote affirmatif, tout en faisant certaines critiques au sujet des dates qui ont été admises, p. 674. — Texte amendé par la Chambre. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 718.

Projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1930 concernant l'importation, l'exportation et le transit des œufs. S'abstient au vote sur une motion d'ajournement, p. 724.

Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Discussion générale. Observations, p. 779. — Discours, p. 783. — Observations, p. 787. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 794.

De Bruycker, sénateur suppléant de Tournai-Ath.

Ann. — Vérification de ses pouvoirs, p. 14.

De Bruyn, sénateur coopté.

Ann. — Vérification de ses pouvoirs, p. 22. — Prête serment, p. 22.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion des articles. Art. 15. Observations, p. 141.

Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 230.

Projet de loi relatif à la pension du personnel communal. Discussion générale. Discours, p. 279.

Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 356.

Interpelle M. le ministre de l'intérieur au sujet de la nomination du bourgmestre de Denderleeuw. Discours : Développe son interpellation, au début de la discussion générale du budget de l'intérieur, p. 394, 395. — Observations, p. 395. — Discours : Répond au ministre de l'intérieur, p. 396, 397. — Discussion générale du budget de l'intérieur. Observations, p. 416.

Projet de loi supprimant le mot « mariés » dans le texte de l'article 52, litt. J, de la loi sur la milice, tel qu'il fut modifié par la loi du 30 décembre 1932. — Discussion générale. Observations : Indique le but d'un amendement qu'il avait présenté et qui est devenu inutile, p. 430.

Budget des postes, télégraphes et téléphones pour l'exercice 1933. Discussion générale. Discours, p. 430, 431.

Budget des travaux publics pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 450.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 499, 509, 510. — Discours, p. 527-528. — Observations, p. 530.

Projet de loi relatif aux comptes de prévision de la régie des télégraphes et téléphones pour 1933-1934. Discussion générale. Déclare remettre ses observations au projet de comptes de l'exercice 1934-1935; déclare notamment qu'il a des critiques à développer au sujet du rapport de M. de Spot, en ce qui concerne l'I. N. R., p. 719.

Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

**De Ceuninck**, sénateur suppléant de Furnes-Dixmude-Ostende.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 12.

**De Clercq (J.-J.)**, sénateur d'Anvers.

*Doc.* — Projet de loi complétant les dispositions de la loi du 24 janvier 1931 instituant l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail, et modifiant les articles 2 et 8 de cette loi. — Rapport n° 82.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 6. — Prête serment, p. 7. Fait rapport sur les élections des arrondissements de Gand-Eecloo, Termonde et Saint-Nicolas, Audenarde et Alost, conclut à l'admission des candidats et annonce que la commission propose d'accorder un délai d'un mois à MM. Breckpot, Dewaele et Onghena pour justifier de leurs conditions d'éligibilité, p. 12-13.

Election des sénateurs provinciaux de la Flandre orientale : Fait rapport sur cette élection et conclut à l'admission des candidats, p. 14.

Interpellation de M. Rolin au sujet de l'attitude de la Belgique en ce qui concerne le conflit entre la Chine et le Japon. Observations, p. 203.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 518, 519.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Discours, p. 114 à 116. — Discussion des articles. Art. 26. Observations, p. 149.

Projet de loi relatif aux fermages. Discussion générale. Observations, p. 556. — Texte amendé par la Chambre. Discussion des articles. Art. 4. S'abstient au vote sur l'amendement tendant à rétablir cet article, p. 716.

Projet de loi allouant des crédits supplémentaires pour les exercices 1931 et antérieurs et 1932. Discussion générale. Observations, p. 772.

Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 794.

**De Clercq (Jos.)**, sénateur d'Audenarde et Alost, questeur du Sénat.

*Doc.* — Budget des recettes et des dépenses pour ordre pour 1933. — Rapport n° 34.

Proposition de loi concernant le paiement de la taxe de quit-tance ou de facture appliquée aux fournitures d'eau. — Rapport, n° 54.

Dotations sénatoriales pour 1933. — Rapport, n° 90.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13. — Prête serment, p. 22. Réélu questeur du Sénat, p. 23.

Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville, p. m. Discussion : Observations, p. 48, 49.

Naturalisations : M. le comte de la Barre d'Erquelinnes demandant que les dossiers soumis au Sénat soient renvoyés à la commission, et motivant sa demande, fait des observations, tant au sujet du travail à faire par la commission qu'en ce qui concerne la question de la procédure parlementaire, p. 87.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 96, 97, 102, 112, 121. — Art. 23. Observations, p. 148. — Art. 26. Observations, p. 151.

Interpellation de M. Rolin au sujet de l'attitude de la Belgique, en ce qui concerne le conflit entre la Chine et le Japon. Observations, p. 202, 203.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porc et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 250, 287, 289, 339 à 341, 363.

Proposition de loi ayant pour objet de dispenser les communes de faire usage du timbre adhésif, sur les quittances et avis de paiement qu'elles envoient à leurs abonnés aux distributions d'eau. Discussion générale. Observations, p. 310.

Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 321, 326, 353.

Budget des travaux publics pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 439.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 486, 502, 503.

Projet de loi modifiant la compétence des juges de paix et celle des tribunaux de première instance en matière d'actions en réparation des dommages causés par les travaux exécutés dans les mines. A l'occasion d'une motion d'urgence, fait remarquer que c'est précisément pour concilier les opinions de la commission de la justice du Sénat et de celle de la Chambre que la question a été renvoyée au ministère de la justice afin d'éviter un nouveau renvoi à la Chambre, p. 413.

Projet de loi relatif aux fermages. Discussion des articles. Art. 6. M. Moyersson proposant un sous-amendement à un amendement du baron Delvaux de Fenffe, fait diverses observations à ce sujet, p. 567. — Art. 12. Observations, p. 571. — Texte amendé par la Chambre. Discussion générale. Observations, p. 715.

**Declercq (Jos.)** (*suite*)

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de 1933. Discussion générale. Observations, p. 697.

Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Après le renvoi du projet à la commission, fait des observations au sujet du moment où le débat sera repris, p. 725.

Projet de loi allouant des crédits supplémentaires pour les exercices 1931 et antérieurs et 1932. Discussion générale. Observations, p. 769, 771.

**de Coninck de Merckem (baron)**, sénateur suppléant de Furnes-Dixmude-Ostende.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 12.

**Déderich**, sénateur suppléant de Verviers.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16.

**de Dorlodot (baron)**, sénateur de Charleroi et Thuin.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14. — Prête serment, p. 22. Bureau définitif : Propose, le nombre de candidats étant égal au nombre des vice-présidents à élire, de nommer ceux-ci par acclamations, p. 23.

Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville, p. m. Observations au sujet de la suite du débat : Propose de siéger jusque 6 heures et demie, p. 45. — Reprise de la discussion. Discours, p. 51.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Discours, p. 93 à 98. — Discussion des articles. Art. 2. Discours : Défend le texte du gouvernement, p. 134, 135.

Horaire des séances du Sénat : M. François protestant contre l'attitude des parlementaires qui ne respectent pas l'engagement pris la veille, en comité secret, de rester en séance jusque 6 heures, appuie les observations de M. François, p. 107.

Budget des recettes et des dépenses non permanentes afférentes aux dommages de guerre, pour 1933. Discussion des articles. Art. 2. Discours : Se félicite du crédit inscrit à cet article, estimant que ce crédit permettra de prendre des arrangements réparant le préjudice subi dans certains cas intéressants; exprime le plaisir qu'il aura à émettre un vote affirmatif sur cette disposition, p. 176.

Interpellation de M. Rolin au sujet de l'attitude du gouvernement, en ce qui concerne le conflit entre la Chine et le Japon. Discours, p. 204.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porc et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 250, 258.

Projets de loi accordant la grande naturalisation, avec dispense des droits d'enregistrement, la grande naturalisation et la naturalisation ordinaire. S'abstient au vote sur l'ensemble de ces projets, p. 252.

Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 316 à 318. — Observations, p. 325, 343, 347 à 349, 351. — Discours : Déclare que, n'ayant pas avec lui la documentation nécessaire pour répondre au discours du ministre des finances, il renonce à le faire à ce moment, estimant aussi que ce débat ne doit pas se produire à une heure où de nombreux membres ont déjà quitté le Sénat; déclare qu'il profitera du premier débat sur une question financière pour produire les chiffres qu'il possède et qu'il estime être décisifs, p. 358. — Discussion des articles du projet de loi contenant le budget des voies et moyens. Art. 7 : Rappelle qu'il a déjà développé sa pensée sur cet article devant le gouvernement et devant la commission, et prie M. Jaspar, m. f., de lui dire si le vote est laissé libre ou s'il pose la question de confiance sur cet article, p. 361. — M. Jaspar, m. f., déclarant que le gouvernement pose la question de confiance, déclare que, dans ces conditions, il émettra un vote affirmatif pour éviter un plus grand mal, p. 361.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 471 à 473. — Discours, p. 525, 526.

Projets de loi relatifs aux budgets et aux finances de la colonie. Discussion générale des quatre projets. Discours, p. 617.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de 1933. Discussion générale. Discours, p. 698, 699. — Observations, p. 703. — Discours, p. 705.

Projet de loi prorogeant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer. Avant le vote sur l'ensemble, motive son vote négatif, p. 719.

Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. M. Hymans, m. a. ét., demandant que le Sénat examine et vote d'urgence ce projet, fait remarquer que la commission des affaires étrangères n'a pas été réunie et n'a pas entendu le rapport de M. Rolin; que, en conséquence, le rapport présenté au Sénat n'est pas un rapport émanant de cette commission, mais un rapport personnel de M. Rolin; propose

**de Dorlodot (baron) (suite)**

donc l'ajournement du débat, p. 758. — M. Wauters déclarant qu'il s'est inscrit sur le fond et non sur la proposition d'ajournement, déclare à son tour que, si sa proposition d'ajournement est rejetée, il s'inscrit également sur le fond, p. 758. — Maintient sa proposition d'ajournement, p. 758. — Discussion générale. Discours : Motive son vote négatif, p. 758, 759.

Projet de loi allouant des crédits supplémentaires pour les exercices 1931 et antérieurs et 1932. Discussion générale. Discours, p. 769. — Observations, p. 772.

**de Gérardon (Maie), sénateur suppléant de Liège.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16.

**De Graeve, sénateur de Gand-Eecloo.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13. — Prête serment, p. 14.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours : Déclame l'amendement de M. Bologne, tendant à supprimer la majoration des droits sur les cafés, p. 133.

Projet de loi modifiant la loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Interpellation de M. Becelaere au sujet des familles nombreuses sacrifiées par la contribution de crise. Discours qu'il termine en proposant, avec MM. De Bruyn, Volckaert et consorts, un ordre du jour, dont il donne lecture, p. 166, 167.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative à l'importation de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 253.

Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 314.

Projet de loi établissant des mesures temporaires en matière de baux à loyer. Par motion d'ordre, estimant que le parlement va s'ajourner après le vote des pleins pouvoirs, demande que le gouvernement fasse voter une nouvelle prorogation des dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer; rappelle que la loi votée en décembre expire fin juin et que le gouvernement n'a pas encore déposé le projet de loi promis tendant à mettre fin à la question des loyers qu'il estime devoir, à ce moment, être plutôt considérée au point de vue de la crise économique, p. 476. — Insiste pour que M. Janson, m. j., donne, le lendemain, une réponse au Sénat, p. 476.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 485, 499.

Bail : Au moment où le Sénat reprend ses travaux, le 18 juillet, rappelle que le gouvernement avait promis de déposer un projet relatif aux loyers en général et, l'urgence de la question des baux à ferme et des baux commerciaux venant d'être soulignée, fait remarquer que de nombreux petits locataires et surtout les locataires chômeurs se trouvent aussi dans une situation bien difficile, p. 541.

Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

**Dehon, sénateur suppléant de Mons-Soignies, non admis.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs et annonce de sa non-admission, p. 11 et 87-88.

**Dejardin (F.), sénateur suppléant de Liège.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16.

**de Kerchove d'Exaerde (baron), sénateur de Gand-Eecloo.**

*Ann.* — Fait rapport sur les élections des arrondissements de Hasselt et de Tongres-Maeseyck et conclut à l'admission des candidats; annonce que la commission propose de ne pas admettre M. Soors en qualité de suppléant, celui-ci ne réunissant pas les conditions d'âge requises par la loi, et d'accorder un délai d'un mois à M. Vanden Brande, qui n'a pas fourni les pièces requises, p. 9-10.

Fait rapport sur l'élection des sénateurs provinciaux du Limbourg et conclut à l'admission des candidats, p. 10.

Vérification de ses pouvoirs, p. 13. — Prête serment, p. 14.

Vérification des pouvoirs d'un certain nombre de sénateurs suppléants qui n'avaient pas encore justifié de leurs conditions d'éligibilité. Donne lecture de son rapport et indique les conclusions de la commission : admission de MM. Sabbe, Briauf, Breckpot et Van Wymelbeke et non-admission de MM. De Roo (A.), De Wael (J.), Dierckxens, Onghena, Dehon et Vanden Brande, p. 87, 88.

Projet de loi relatif à la pension du personnel communal. Discussion générale. Discours, p. 278, 279.

Vérification des pouvoirs de M. Goffin, appelé à faire partie du Sénat en qualité de sénateur provincial du Hainaut, en remplacement de M. Leken, décédé. Dépose le rapport sur cette vérification de pouvoirs et donne lecture de son rapport, p. 346.

**de Kerchove d'Exaerde (baron) (suite)**

Projet de loi relatif au fonds spécial des routes et projet de loi relatif au fonds des grands travaux. Discussion générale. Observations, p. 737.

Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Discussion générale. Observations, p. 775.

**de la Barre d'Erquelines (comte), sénateur de Mons et Soignies.**

*Doc.* — Projets de loi conférant la grande naturalisation, avec dispense des droits d'enregistrement, la grande naturalisation et la naturalisation ordinaire.

Rapport complémentaire sur des projets de loi transmis par la Chambre des représentants le 16 juin 1932 (la commission propose la modification de certains de ces projets), n° 35.

Rapport sur des demandes dont la commission propose le rejet, n° 36.

Projet de loi portant amendement à la loi du 30 juillet 1926 instituant un conseil d'enquête maritime. Rapport, n° 74.

Projet de loi portant modification à des dispositions du Code disciplinaire et pénal pour la marine marchande et la pêche maritime relatives aux embarquements et aux débarquements en fraude de personnes. Rapport, n° 75.

Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Rapport sur le texte amendé par la Chambre des représentants, n° 106.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14. — Prête serment, p. 15.

Projet de loi établissant des mesures temporaires en matière de baux à loyer. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 78.

Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville. Discussion : Observations, p. 42, 44.

Naturalisations : Demande, une nouvelle loi sur l'acquisition de la nationalité belge ayant été promulguée en octobre 1932, que les dossiers soumis au Sénat soient renvoyés à la commission, estimant que la nouvelle loi doit s'appliquer à ces demandes, p. 85. — Maintient sa proposition et développe à nouveau les motifs qui l'ont conduit à la faire, p. 86. — Observations, p. 86, 87.

Projet de loi relatif à la pension du personnel communal. Discussion des articles. Art. 9. Demande si l'interprétation de cet article doit être comprise comme réduisant les pensions des bénéficiaires d'une pension de guerre, p. 281, 282. — M. Huysmans estimant que, en présence du texte du 3<sup>e</sup> alinéa on ne peut entrer dans les considérations qu'il développe, estime pour sa part, que l'on commet une injustice, p. 282. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 286.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 288, 289, 364.

Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 322. — Discours, p. 353-354. — Observations, p. 358.

Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 415, 418.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 514, 515.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de 1933. Discussion générale. Observations, p. 699.

Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 712. — Propose de fixer le débat au lendemain après-midi après le projet sur les baux commerciaux, afin de donner aux sénateurs le temps d'examiner le rapport, puis appuie les motifs d'urgence qui viennent d'être développés par M. Lippens, m. i. p., p. 726. — Discussion générale. — Observations, p. 774, 778. — Discours, p. 778, 779. — Observations, p. 784, 788. — Discours, p. 787, 788. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours : Ainsi qu'il l'a annoncé au cours de la discussion générale, répond aux observations développées par MM. Claessens et Segers en faveur des amendements qu'ils ont présentés; estime que les imperfections existant dans la loi en discussion n'ont qu'une importance minime, puisque l'on doit bientôt élaborer une loi formant le statut technique et professionnel de l'enseignement commercial; estime donc que tout le monde sera d'accord pour aboutir le plus rapidement possible, vu la nécessité de mettre fin aux abus existants, p. 790. — Art. 3.

Fait remarquer à nouveau, l'ayant déjà signalé dans son rapport, que la Chambre a commis une erreur dans le libellé du 3<sup>e</sup> alinéa, déclare néanmoins ne pas demander le vote d'un amendement rectificatif, ceci n'étant pas indispensable et désirant ne pas entraîner le renvoi à la Chambre; indique l'interprétation avec laquelle il estime que la répression est possible, p. 791, 792.

Projet de loi relatif aux fermages : Texte amendé par la Chambre des représentants. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 718.

Projet de loi relatif au fonds des routes et projet relatif au fonds des grands travaux. Discussion générale. Discours, p. 737. — Observations, p. 738.

Projet de loi allouant des crédits supplémentaires pour les exercices 1931 et antérieurs et 1932. Discussion générale. Observations, p. 768.

**Delacroix**, sénateur suppléant d'Audenarde et Alost.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.

**De Landsheer**, sénateur suppléant d'Audenarde et Alost.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.

**De Ley**, sénateur suppléant de Turnhout.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 6.

**della Faille d'Huyssse**, sénateur suppléant d'Audenarde et Alost.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.

**Delosse**, sénateur suppléant d'Arlon-Marche-Bastogne et Neufchâteau-Virton.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 17.

**Delvaux de Fenffe (baron)**, sénateur provincial du Luxembourg, questeur du Sénat.

*Doc.* — Budget de l'intérieur pour l'exercice 1933. — Rapport, n° 49. Dotation sénatoriale pour 1933. — Rapport, n° 90.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 18. — Prête serment, p. 18. Elu questeur du Sénat, p. 23.

Proposition de loi relative à l'urbanisation des villes et des communes. Par motion d'ordre demande, d'accord avec les signataires de la proposition de loi, à cause des graves problèmes d'ordre juridique que soulèvent certains articles et vu l'intérêt et l'urgence de son objet, que cette proposition de loi soit renvoyée à la commission de la justice, afin qu'elle puisse examiner et donner une forme plus juridique notamment aux articles 15 et suivants et que la discussion en séance publique puisse être abordée aussitôt que le ministre de l'intérieur sera prêt à le faire, p. 194.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative à l'importation de porcs et de viande de porc. Discussion. Discours, p. 219 à 222.

Budget de l'intérieur pour l'exercice 1933. Dépose le rapport sur ce budget, p. 209. — Discussion générale. Discours, p. 397 à 399.

Projet de loi relatif aux fermages. Discussion générale. Discours : Défend les amendements qu'il a présentés, p. 543 à 545. — Discussion des articles. Art. 5. Propose un amendement et le motive, p. 565. — Art. 6. Discours : Défend un amendement qu'il présente et le motive, p. 566, 567. — A la suite des observations qui lui ont été faites, au sujet d'un autre amendement qu'il présente, propose un texte modifié, p. 567. — Se rallie au texte proposé par M. Moyersoën et indique les motifs de son adhésion, p. 567.

Projet de loi relatif à la garantie de bonne fin du petit crédit professionnel, et projet de loi relatif à la bonne fin du crédit à l'outillage artisanal. Demande, vu les intérêts sérieux qui sont en jeu, et d'accord avec la commission, que ces projets soient inscrits à l'ordre du jour de la séance du lendemain, p. 718.

Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Discussion générale. Observations, p. 786.

**de Mèeus (comte)**, sénateur suppléant de Hasselt et Tongres-Maeseyck.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 10.

**De Mets (Ad.)**, sénateur provincial de la Flandre orientale.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14. — Prête serment, p. 14.

Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

**Demets (F.)**, sénateur de Bruxelles.

*Doc.* — Projet de loi supprimant le mot « mariés » dans le texte de l'article 52, littéra J., de la loi sur la milice, tel qu'il fut modifié par la loi du 30 décembre 1932. — Rapport, n° 45.

Proposition de loi modifiant l'article 2 de la loi du 28 juin 1932 concernant l'emploi des langues en matière administrative. — Développements et proposition de loi, n° 52.

Projet de loi apportant des modifications à la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service. — Rapport, n° 62.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8. — Prête serment, p. 9. Elections des arrondissements de Namur et de Dinant-Philippeville : Fait rapport sur ces élections et conclut à l'admission des candidats, sauf en ce qui concerne M. Paquet, qui ne réunit pas les conditions d'éligibilité et qu'il propose de ne pas admettre comme suppléant, p. 18.

**Demets (F.) (suite)**

Election des sénateurs provinciaux de Namur : Fait rapport sur cette élection et conclut à l'admission des candidats, p. 18.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Discours, p. 105-106. — Discussion des articles. Art. 12. Observations, p. 138. — Art. 13. Rappelle au ministre des questions qu'il lui a posées concernant le régime des essences, p. 139. — Discours : Proteste contre la réponse donnée par M. Jaspar, m. f., p. 139. — Observations, p. 140.

Par motion d'ordre, fait diverses observations au sujet d'une information qui vient d'être publiée par le journal *Le Peuple* relativement à la question du paiement de la taxe de crise, par les sénateurs, sur le montant de l'indemnité qui leur est allouée, le *Peuple* parlant dans cette information de ce qui s'était passé à la Fédération libérale; estime que, de même que les combattants, les sénateurs devraient payer la taxe de crise, p. 163. — Déclare que, contrairement à ce qu'affirme M. Voickaert, il n'y a eu ni vote, ni décision en comité secret au Sénat, p. 163.

Projet de loi supprimant le mot « mariés » dans le texte de l'article 52, litt. J., de la loi sur la milice, tel qu'il fut modifié par la loi du 30 décembre 1932. — Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 197.

Proposition de loi modifiant l'article 2 de la loi du 28 juin 1932 concernant l'emploi des langues en matière administrative. Dépose cette proposition de loi, p. 212.

Projet de loi apportant des modifications à la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service. Dépose le rapport sur ce projet de loi, en fait remarquer l'urgence et demande à donner lecture de son rapport, p. 409. — L'urgence étant déclarée, donne lecture de son rapport qui conclut à l'adoption du projet, p. 409.

Projets de loi relatifs aux budgets et aux finances de la colonie. Discussion générale de quatre projets. Discours, p. 617.

Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Au nom des sénateurs libéraux de Verviers, se joint à MM. Edm. Claessens et Ohn, pour prier le Sénat d'adopter l'amendement en faveur de l'école supérieure des textiles de Verviers, p. 790.

**de Mévius (baron)**, sénateur de Namur et Dinant-Philippeville.

*Doc.* — Budget de la dette publique pour 1933. — Rapport, n° 38.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1933. — Rapport, n° 48.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1933. — Rapport, n° 98.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 18. — Prête serment, p. 19.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 113, 122.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1933. Dépose le rapport sur ce projet de loi et demande, vu l'urgence, qu'il soit examiné le lendemain, p. 212.

Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Discours : Commence par exprimer son regret de ce qu'une indisposition retienne M. Ingenbleek éloigné du Sénat au moment de la discussion du budget des voies et moyens dont il est rapporteur, puis rectifie une coquille typographique se trouvant à la page 3 de son rapport; fait ensuite l'exposé de la situation financière en ce qui concerne le budget dont il est rapporteur, p. 310 à 312. — Observations, p. 322, 354.

Fixation de l'ordre du jour : Pendant la séance du mercredi 5 avril, M. le président indiquant le travail qui reste à accomplir par le Sénat, propose de clore la discussion des budgets en cours (voies et moyens et dette publique), le lendemain, et de remettre les votes au mardi, p. 324.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1933. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 602. — Demande que ce projet soit inscrit à l'ordre du jour de la séance du lendemain, p. 602. — Discussion générale. Observations, p. 696.

Projet de loi relatif aux haux commerciaux. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 707.

Projet de loi relatif aux fermages : texte amendé par la Chambre. A l'occasion de la fixation de l'ordre du jour, demande quand le Sénat compte s'occuper de ce projet, p. 709. — Discussion générale. Discours : Défend la proposition qu'il a présentée avec MM. le comte de la Barre d'Erquelines et consorts, p. 714, 715. — Observations, p. 715. — Discussion des articles. Art. 4. Demande l'appel nominal sur son amendement tendant au rétablissement de cet article, p. 716.

Projet de loi relatif au fonds des routes et projet de loi concernant le fonds des grands travaux. Discussion générale. Discours, p. 738.

Projet de loi autorisant des régularisations et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1931 et antérieurs et à l'exercice 1932. Demande, par motion d'ordre, la commission des finances ayant adopté unanimement le rapport fait par M. Belogne sur ce projet, qu'il soit examiné d'urgence et que le gouvernement insiste dans le même sens, p. 758.

**de Moifarts (baron)**, sénateur d'Arlon-Marche-Bastogne et Neuf-château-Virton.

*Ann.* — Fait rapport sur l'élection des sénateurs provinciaux du Brabant et conclut à l'admission des candidats, p. 9.

Fait rapport sur les élections des arrondissements de Bruxelles, Louvain et Nivelles; annonce que la commission estime qu'il n'y a pas lieu de retenir la réclamation introduite pour la liste de « Défense française »; propose d'accorder un délai d'un mois pour justifier de ses conditions d'éligibilité et prie M. Mathieu de donner lecture du texte flamand de son rapport, p. 7, 8.

Vérification de ses pouvoirs, p. 17. — Prête serment, p. 18.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Discours, p. 222 à 224. — Observations, p. 289.

Projet de loi relatif à la pension du personnel communal. Discussion générale. Discours, p. 279. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 286.

Projet de loi relatif aux fermages. Discussion générale. Discours, p. 556, 557. — Discussion des articles. Art. 10. Observations au sujet du texte que M. Vinck propose de supprimer, p. 569. — Art. 12. Demande des explications, notamment au sujet de la concordance de dates, p. 571. — Texte amendé par la Chambre des représentants. Discussion générale. Discours, p. 713, 714. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 718.

Projet de loi relatif au fonds des routes et projet de loi concernant le fonds des grands travaux. Discussion générale. Discours, p. 737. — Observations, p. 737.

**Demoulin**, sénateur de Charleroi et Thuin.

*Doc.* — Projet de loi prorogeant la durée des mandats des conseils de prud'hommes. — Amendement n° 113.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14. — Prête serment, p. 15.

Projet de loi modifiant la loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

**De Nauw**, sénateur d'Audenarde et Alost.

*Ann.* — Fait rapport sur les élections des arrondissements de Bruges, de Furnes-Dixmude-Ostende, de Roulers-Thielt et de Courtrai-Ypres, conclut à l'admission des candidats et propose d'accorder un délai d'un mois à MM. Deroo et Van Wymelbeke, suppléants, qui n'ont pas encore justifié de leurs conditions d'éligibilité, p. 10-11.

Fait rapport sur l'élection des sénateurs provinciaux de la Flandre occidentale et conclut à l'admission des candidats, p. 12.

Vérification de ses pouvoirs, p. 13. — Prête serment, p. 14.

Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 316.

**Dens**, sénateur d'Anvers.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 6. — Prête serment, p. 7. Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Discours, p. 510 à 512.

**De Paepe**, sénateur suppléant d'Audenarde et Alost.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.

**Depontieu**, sénateur provincial de la Flandre occidentale.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 12. — Prête serment, p. 12.

**Depresseux**, sénateur suppléant de Liège.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16.

**De Rasse**, sénateur suppléant de Tournai-Ath.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14.

**Derbaix**, sénateur de Charleroi et Thuin.

*Ann.* — Annonce de son décès, p. 24.

**Deroo (Adiel)**, sénateur suppléant de Roulers-Thielt, non admis.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 11. — Annonce de sa non-admission, p. 88.

**De Roo (Achiel)**, sénateur suppléant de Gand-Eecloo.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.

**De Ryckman de Betz (baron)**, sénateur suppléant de Louvain.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8.

**de Savoye**, sénateur de Mons et Soignies.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14. — Prête serment, p. 15.

Projet de loi relatif aux fermages : Texte amendé par la Chambre. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 718.

Projet de loi relatif au fonds des routes et projet de loi concernant le fonds des grands travaux. Discussion générale. Discours, p. 737-738.

**Descamps**, sénateur suppléant de Huy-Waremme.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16.

**de Sélvs-Longchamps (baron)**, sénateur provincial de Namur.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 18. — Prête serment, p. 19.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion.

Observations, p. 257, 332. — M. le président proposant de limiter les discours à six minutes, propose la limitation à dix minutes, p. 333. — Reprise du débat. Discours, p. 334, 335. — Observations, p. 363.

Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 418, 419.

Projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1930 concernant l'importation, l'exportation et le transit des œufs. Discussion de la motion d'ajournement : Discours. Tout en déclarant ne pas vouloir retarder indéfiniment le vote du projet, appuie l'ajournement, estimant que la question n'est pas suffisamment mûre, p. 723.

**De Smet (Alphonse)**, sénateur suppléant de Turnhout.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 6.

**de Spot**, sénateur de Furnes-Dixmude-Ostende.

*Doc.* — Budget des postes, télégraphes et téléphones pour l'exercice 1933. — Rapport n° 51.

Projet de loi relatif aux comptes de prévision de la régie des télégraphes et des téléphones pour l'exercice financier 1933-1934. — Rapport n° 85.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 11. — Prête serment, p. 12.

Budget des postes, télégraphes et téléphones pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 433.

**Dessain (chevalier)**, sénateur de Turnhout.

*Doc.* — Proposition de loi concernant l'urbanisation des villes et des communes. — Rapport, n° 33.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 6. — Prête serment, p. 19.

Bureau définitif : nomination du président. Observations, p. 23. Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 96.

Projets de loi accordant la grande naturalisation avec dispense des droits d'enregistrement, la grande naturalisation et la naturalisation ordinaire. S'abstient au vote sur l'ensemble des projets, p. 252.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 258.

Projet de loi relatif à la pension du personnel communal. Discussion générale. Discours, p. 280.

Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 410.

Projet de loi relatif aux fermages. Texte amendé par la Chambre. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 718.

**de Steenhaut de Waerbeek (baron)**, sénateur de Bruxelles.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8. — Prête serment, p. 22.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 256, 257. — Discours, p. 335, 336. — Observations, p. 339.

Projet de loi relatif aux fermages. Texte amendé par la Chambre. Discussion des articles. Art. 4. S'abstient au vote sur l'amendement tendant à rétablir cet article, p. 716.

**Devèze**, ministre de la défense nationale.

*Ann.* — Projet de loi supprimant le mot « mariés » dans le texte de l'article 52, litt. f de la loi sur la milice, tel qu'il fut modifié par la loi du 30 décembre 1932. Discussion générale. Marque l'accord du gouvernement sur ce projet dû à l'initiative parlementaire à la Chambre, p. 430.

**De Vos**, sénateur suppléant de Termonde et Saint-Nicolas.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.

**Dewaële (H.)**, sénateur de Roulers-Thielt.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 11. — Prête serment, p. 12.  
Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.  
Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 518.  
Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

**Dewaël (Joz.)**, sénateur suppléant d'Audenarde et Alost.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13. — Annonce de sa non-admission, p. 88.

**Dewerpe**, sénateur suppléant de Namur et Dinant-Philippeville.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 18.

**De Winter**, sénateur suppléant de Termonde et Saint-Nicolas.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.

**d'Huart (baron)**, sénateur de Namur et Dinant-Philippeville, troisième vice-président du Sénat.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 18. — Prête serment, p. 19.  
Élu, par acclamations, troisième vice-président du Sénat, p. 23.  
Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion des articles. Art. 16. Discours : Défend un amendement qu'il présente au sujet des glucoses et des sucres, p. 142. — Observations, p. 144. — Art. 23. Déclare avoir déposé un amendement qu'il présente pendant la séance pour le cas où il n'obtiendrait pas le vote de l'amendement qu'il a présenté à l'article 16, p. 148.  
Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Discours, p. 224, 225. — Observations, p. 257, 258, 297.

**Dierckx**, sénateur de Bruxelles.

*Doc.* — Proposition de loi modifiant l'article 2 de la loi du 28 juin 1932 concernant l'emploi des langues en matière administrative (cosign.), n° 52.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8. — Prête serment, p. 9.  
Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion des articles. Art. 26. Observations, p. 150. — Art. 30. Observations, p. 153.  
Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Discours, p. 489 à 491. — Observations, p. 521 à 525.  
Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Discussion générale. Observations, p. 694.  
Projet de loi allouant des crédits provisoires pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 699. — Discours, p. 704-705.

**Dierckxsens**, sénateur suppléant d'Anvers.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs et annonce de sa non-admission, p. 688.

**Digneffe**, sénateur de Liège, président du Sénat.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16. — Prête serment, p. 22.  
Proclamé président du Sénat, p. 23. — Prononce un discours en prenant possession du fauteuil de la présidence, p. 23-24.  
Vacances du Sénat : A la fin de la séance du 29 décembre, au moment où le Sénat va se séparer pour les vacances du Nouvel-An, constate que cette première réunion qu'il a eue le plaisir et l'honneur de présider s'est terminée par un magnifique effort de la Haute Assemblée qui vient de siéger pendant six heures sans désespérer; félicite le Sénat de cet effort et déclare que, se souvenant de ce précédent, il pourra à l'avenir demander qu'il soit renouvelé, p. 79.  
Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. Une proposition d'ajournement étant faite par M. le baron de Dorlodot, rectifie, tout en admettant que le projet a été transmis au Sénat à la dernière minute, certains points des déclarations faites par le baron de Dorlodot, au sujet de l'examen de ce projet par la commission, déclare qu'il a pris sur lui, étant donnée la situation délicate dans laquelle l'on se trouvait, au point de vue international, de pressentir le plus de membres possible, qui ont tous été d'accord pour reconnaître que le projet de rapport reflétait bien les idées de la majorité des membres de la commission des affaires étrangères; déclare qu'il est le premier à regretter que les choses aient dû être faites avec une aussi grande rapidité, mais que les circonstances l'y ont obligé, p. 758.

**Digneffe (suite)**

Au moment où le Sénat va se séparer pour prendre ses vacances d'été, M. Segers le remerçant, au nom de tous ses collègues, pour le dévouement, l'impartialité et l'endurance dont il a fait preuve au cours de la session, remercie M. Segers et saisit cette occasion pour dire tout ce que le président doit au concours du personnel du Sénat, particulièrement du personnel du greffe; signale à cette occasion, d'une façon toute particulière le dévouement intelligent et actif dont ont fait preuve MM. le vicomte de Biolley, greffier, et Maes, greffier adjoint, en dépit du mauvais état de leur santé à ce moment, p. 796.

**Diriken**, sénateur coopté.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 22. — Prête serment, p. 22.  
Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.  
Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

**Disière**, sénateur de Namur et Dinant-Philippeville.

*Doc.* — Proposition de loi modifiant les règles de procédure en matière de divorce. (Cosign.), n° 15.

*Ann.* — Elections des arrondissements d'Arlon-Marche-Bastogne et de Neufchâteau-Virton : Fait rapport sur ces élections, conclut à l'admission des candidats et propose de remplacer immédiatement M. Clesse, qui opte pour le mandat de sénateur provincial du Luxembourg, par M. Dujardin, premier suppléant de sa liste, p. 17.

Elections des sénateurs provinciaux du Luxembourg : Fait rapport sur cette élection et conclut à l'admission des candidats, p. 18.

Vérification de ses pouvoirs, p. 18. — Prête serment, p. 18.  
Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

**Doublet**, sénateur de Mons et Soignies.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14. — Prête serment, p. 15.  
Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 133.  
Budget des postes, télégraphes et téléphones pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 433.

**Doutrepoint**, sénateur suppléant de Bruxelles.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8.

**Duchatelet**, sénateur suppléant de Tournai-Ath.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14.

**du Four (baron)**, sénateur de Turnhout.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 6. — Prête serment, p. 22.  
Budget de l'agriculture pour 1933 et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Discours, p. 219. — Observations, p. 288, 296.

Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours : Pose une question au rapporteur, en ce qui concerne l'interprétation du texte, pour les immeubles occupés par des succursales de puissantes sociétés, p. 746. — Art. 5 nouveau. Fait diverses observations au sujet de la portée de ce texte, p. 752. — Avant le vote en seconde lecture, vote auquel M. le président propose de procéder immédiatement, estime qu'il serait bon d'avoir sous les yeux un texte complet des articles amendés, p. 756.

**Dujardin**, sénateur suppléant d'Arlon-Marche-Bastogne et Neufchâteau-Virton, appelé à faire partie du Sénat comme membre effectif, en remplacement de M. Clesse, qui opte pour le mandat de sénateur provincial du Luxembourg.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs de sénateur suppléant, p. 17. — Proclamé sénateur effectif, p. 17. — Prête serment, p. 18.  
Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

**d'Ursel (duc)**, sénateur coopté.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 22. — Prête serment, p. 22.  
Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville. Discussion : Observations, p. 43.  
Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 100.  
Projets de loi accordant la grande naturalisation avec dispense des droits d'enregistrement, la grande naturalisation et la naturalisation ordinaire. S'abstient au vote sur l'ensemble des projets de loi, p. 252.

**d'Ursel (duc) (suite)**

Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Déclare renoncer à la parole (bien que les explications données par M. Carnoy en réponse au baron Delvaux de Fenffe ne lui donnent pas satisfaction) en présence de la nécessité de voter le budget avant les vacances de Pâques, p. 404, 405.  
Projet de loi relatif aux fermages. Texte amendé par la Chambre. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 718.

**E**

**Eeckhaut**, sénateur suppléant de Termonde et Saint-Nicolas.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.

**Eylenbosch**, sénateur de Gand-Eecloo.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13. — Prête serment, p. 14.

**F**

**Fauviau**, sénateur suppléant de Mons et Soignies.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14.

**Ferminne**, sénateur coopté.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 22. — Prête serment, p. 22.  
Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viandes de porc. Discussion. Discours, p. 228 à 233. — Observations, p. 258, 287, 289, 331, 332, 335, 337, 338.  
Projet de loi relatif aux fermages. Texte amendé par la Chambre. Discussion des articles. Art. 4. S'abstient au vote sur l'amendement tendant à rétablir cet article, p. 716.

**Fol**, sénateur suppléant de Gand-Eecloo.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.

**Forthomme**, sénateur provincial de Liège, ministre des transports.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 17. — Prête serment, p. 17.  
Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville. Discussion. Observations, p. 41.  
Projet de loi portant amendement à la loi du 23 juillet 1928 instituant un conseil d'enquête maritime. Dépose ce projet de loi, p. 178.  
Projet de loi portant modifications à des dispositions du Code disciplinaire et pénal pour la marine marchande et la pêche maritime, relatives aux embarquements et aux débarquements en fraude de personnes. Dépose ce projet de loi, p. 178.  
Projet de loi autorisant la Société nationale des Chemins de fer belges à contracter un emprunt de 812 millions de francs. Dépose ce projet de loi, p. 607.

**Forton**, sénateur suppléant de Nivelles.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8.

**François**, sénateur de Charleroi et Thuin.

*Ann.* — Elections des arrondissements de Bruxelles, Louvain et Nivelles. Observations au sujet de la lecture du texte flamand du rapport, p. 8.

Vérification de ses pouvoirs, p. 14. — Prête serment, p. 15.  
Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville. Discussion : Observations, p. 48. — Reprise de cette discussion à laquelle est jointe la discussion du premier projet de loi relatif aux pleins pouvoirs en matière financière. Observations, p. 56, 59. — Discussion du projet financier proprement dit. Observations, p. 68, 69.

Naturalisations : Observations à l'occasion d'une demande de M. le comte de la Barre d'Erquelines, qui propose le renvoi à la commission de tous les dossiers soumis au Sénat, p. 86.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 91, 92, 109 à 111, 122. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 132, 133. — Art. 2. Observations, p. 135. — Discours : Indique les motifs pour lesquels il prie le Sénat de se rallier à l'amendement de la commission, p. 136. — Art. 12. Observations, 148 à 150.

Horaire des séances : A la fin de la séance du 22 février, le Sénat se trouvant obligé de remettre au lendemain la suite de la discussion en cours, par suite de l'absence d'orateurs

SÉNAT. — TABLE DE LA SESSION ORDINAIRE DE 1932-1933.

**François (suite)**

qui ont déjà quitté la séance, proteste contre l'attitude des parlementaires qui ne respectent pas l'engagement pris la veille en comité secret de rester en séance jusque 6 heures, p. 107.

Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 229 à 233, 242 à 244.

Fixation de l'ordre du jour, le 30 mars : M. le président ayant estimé que la plupart des membres du Sénat désirent partir en vacances, selon la tradition, le mercredi avant Pâques, proteste contre cette affirmation et déclare que son groupe désire avant tout remplir sa tâche, p. 253.

Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 313, 315, 322. — Discours, p. 324 à 327.

Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 400, 401, 410.

Fixation de l'ordre du jour : Observations, p. 422.

Budget des postes, télégraphes et téléphones pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 434.

Budget des travaux publics pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 453.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 467, 468, 475, 478 à 483, 484, 489, 490, 499, 500, 502, 506 à 509, 512, 521, 524, 525, 527, 530.

Projet de loi relatif aux fermages. Discussion des articles. Art. 10. Observations, p. 570. — Art. 11 auquel il présente un amendement. Déclare qu'il est hostile à l'article primitif, sous quelque forme qu'il se présente, mais que si l'une des dispositions proposées était votée, il voudrait y voir introduire l'amendement qu'il présente, estimant que les « réfugiés » ne doivent pas bénéficier de la disposition qui serait admise, p. 570.

Projets de loi relatifs aux budgets et aux finances de la colonie. Discussion générale de quatre projets. Observations, p. 592 à 594, 596, 597, 599, 600, 619, 621, 623.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de 1933. Discussion générale. Observations, p. 697, 698, 700 à 705.

Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 707.

Fixation de l'ordre du jour, pendant la séance du 27 juillet. Observations, p. 710.

Projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1930 concernant l'importation, l'exportation et le transit des œufs. Discussion d'une motion d'ajournement. Observations, p. 723. — Observations au sujet d'un incident à l'occasion du recensement des votes sur la proposition d'ajournement, p. 724.

Projet de loi relatif au fonds des routes et projet de loi concernant le fonds des grands travaux. Discussion générale. Observations, p. 739.

Projet de loi allouant des crédits supplémentaires pour les exercices 1931 et antérieurs et pour 1932. Discussion générale. Discours, p. 768-769. — Observations, p. 769 à 771. — Discours : Répond à M. Tschoffen, m. c., p. 771. — Observations, p. 772.

Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Discussion générale. Observations, p. 783. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Déclare être convaincu par les arguments développés par M. le comte de la Barre d'Erquelines, rapporteur, en faveur du projet en discussion, p. 790.

**Francois**, sénateur suppléant de Charleroi et Thuin.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14.

**G**

**Gabriël**, sénateur provincial de la Flandre orientale.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14. — Prête serment, p. 14.

**Gendebien**, sénateur suppléant de Charleroi et Thuin.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14.

**Ghesquière**s, sénateur suppléant de Courirai et Ypres.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 12.

**Gilbart**, sénateur suppléant de Liège.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16.

**Gillès de Péligny (baron)**, sénateur de Roulers-Thielt.

*Doc.* — Projet de loi sur la garantie de bonne fin du crédit à l'outillage artisanal. — Rapport n° 111.  
Projet de loi relatif à la garantie de bonne fin du petit crédit professionnel. — Rapport, n° 112.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 11. — Prête serment, p. 12.  
Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative à l'importation de porcs et de viande de porc. Discussion. Discours, p. 334. — Observations, p. 335.  
Projet de loi relatif à la garantie de bonne fin du petit crédit professionnel. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 718. — Projet de loi concernant la bonne fin du crédit à l'outillage artisanal. Dépose le rapport sur ce projet de loi. Discussion générale de ces deux projets. Discours : Estime, vu l'examen minutieux auquel ces projets ont donné lieu en commission, étant donné que les pourparlers avec le gouvernement ont pleinement abouti et que des garanties sérieuses ont été données quant à l'emploi des deniers publics gérés par les organismes du dueroire, qu'il peut proposer au Sénat l'adoption des projets, p. 739. — Demande si le Sénat l'autorise à faire paraître aux *Annales* des tableaux intéressants qui lui ont été communiqués, la lecture des dits tableaux devant peut-être prendre trop de temps à l'assemblée, en ces dernières séances avant les vacances, p. 739.  
Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 794.

**Gillon**, sénateur coopté.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 22. — Prête serment, p. 22.  
Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville. Discussion : Observations, p. 48. — Reprise de cette discussion à laquelle est jointe celle du premier projet de loi relatif aux pleins pouvoirs en matière financière. Discours, p. 62.  
Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 401.  
Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Discours, p. 496 à 498.  
Projet de loi relatif aux fermages. Discussion des articles. Art. 12. Par motion d'ordre, fait remarquer que le Sénat vote depuis un moment dans une confusion inextricable et appuie la proposition de M. Rolin tendant à remettre la suite du débat au lendemain; demande que la proposition de remise soit soumise au vote de l'assemblée, p. 571. — Art. 13. Déclare estimer que le principe de la rétroactivité consacré par l'article 13 est détestable, qu'il ne s'y rallie qu'en considération des arguments que M. Legrand, rapp., a fait valoir aux pages 28 et 29 de son rapport et déclare que, s'il ne s'agissait en l'occurrence d'un cas tout à fait exceptionnel, et qui, en aucun état de cause, ne pourra être invoqué comme un précédent, il voterait contre l'article 13, p. 672.  
Projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1930 concernant l'importation, l'exportation et le transit des œufs. Discussion de la motion d'ajournement. Discours : Tout en déclarant ne pas vouloir retarder indéfiniment le vote du projet, appuie l'ajournement, estimant que la question n'est pas suffisamment mûre, p. 723. — Motive son attitude, p. 724.  
Projet de loi relatif aux baux commerciaux. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 756. — S'abstient au vote sur le texte amendé par la Chambre des représentants, p. 796.

**Goblet**, sénateur suppléant de Mons et Soignies.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14.

**Godding**, sénateur suppléant d'Anvers, nommé sénateur provincial d'Anvers, le 19 décembre 1932.

*Doc.* — Projet de loi autorisant le ministre des colonies à contracter un emprunt garanti par l'Etat belge. — Rapport, n° 40.

I. Projet de loi arrêtant les comptes généraux de la colonie des années 1908 à 1924 et contenant le règlement définitif des budgets des exercices 1908 à 1922. — II. Projet de loi arrêtant le compte général de la colonie pour l'année 1925 et contenant le règlement définitif des budgets des exercices 1923 et 1924. — Rapport n° 41.

Projet de loi sur la révision temporaire et la résiliation des baux commerciaux. Amendements, n° 97.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs comme sénateur suppléant, p. 6. — Vérification de ses pouvoirs comme sénateur provincial, p. 7. — Prête serment, p. 7.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion des articles. Art. 26. Discours : Déclare que plusieurs de ses collègues et lui-même comptaient déposer un amendement supprimant les articles 26 et 30 du projet, ces articles contenant des dispositions auxquelles il leur répugnait de donner leur adhésion; que le ministre leur ayant fait savoir que le gouvernement poserait la question de con-

**Godding (suite)**

fiance à l'occasion du vote de ces articles, lui et ses amis s'inclinent, tout en précisant que le vote qu'ils émettront n'aura nullement la signification d'une adhésion aux mesures proposées, puis défend les amendements qu'il présente avec M. Demets, et exprime le vœu que ces amendements soient acceptés, p. 148-149. — Observations, p. 150. — Discours : Déclare ne pouvoir se rallier à l'argumentation du ministre qui le prie de retirer ses amendements et maintient ses amendements, p. 151.

Projet de loi arrêtant les comptes de l'année 1925 et contenant le règlement définitif des budgets des années 1923 et 1924. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 174.

Projet de loi arrêtant les comptes généraux de la colonie des années 1908 à 1924 et contenant le règlement définitif des budgets de 1908 à 1922. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 174.

Projet de loi relatif aux fermages. Discussion des articles. Art. 11. Discours : Défend un amendement qu'il présente, p. 750.

Projets de loi relatifs aux budgets et aux finances de la colonie. Discussion générale de quatre projets. Discours, p. 604 à 611. — Observations, p. 616, 623. — Motive son vote et le vote d'un certain nombre de ses amis de la gauche libérale sur l'ensemble de ces quatre projets, p. 702.

Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Discussion générale. Discours, p. 691. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 756. — S'abstient au vote sur le texte amendé par la Chambre des représentants, p. 796.

Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Discussion des articles. Art. 14. Discours : Défend les intérêts des instituts d'Anvers, p. 791. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 794.

**Goffin**, sénateur suppléant de Tournai-Ath, élu sénateur provincial du Hainaut, le 6 avril 1933, en remplacement de M. Lekeu, décédé.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs de sénateur suppléant, p. 14. — Vérification de ses pouvoirs de sénateur effectif, p. 346. — Prête serment, p. 346.

**Gryzon**, sénateur suppléant de Bruxelles.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8.

**Guyaux**, sénateur suppléant de Charleroi et Thuin.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14.

## H

**Hachez**, sénateur suppléant de Mons et Soignies.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14.

**Hanquet**, sénateur suppléant de Liège, appelé à faire partie du Sénat comme membre effectif en remplacement de M. le baron van Zuylen, qui opte pour le mandat de sénateur provincial.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16. — Prête serment, p. 22.  
Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville. Discussion. Observations, p. 43.  
Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 516, 517.

**Hans**, sénateur de Nivelles.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8. — Prête serment, p. 9.  
Projet de loi modifiant la loi du 16 avril 1927 sur la compétence territoriale des notaires. Propose d'entamer la discussion de ce projet, l'examen du projet en cours devant être interrompu, p. 107. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 159.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 124.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 259, 287, 331, 332.

Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 405. — Observations, p. 419. — Discussion des articles. Art. 11A. Prie le ministre d'attendre quelques jours avant de prendre une décision en ce qui concerne l'insertion de certaines clauses sociales dans les cahiers des charges pour travaux publics, afin de lui donner le temps de fournir au ministre une note exposant la gravité de la situation dans l'industrie du bâtiment, p. 421.

Budget des travaux publics pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 439.

**Hans (suite)**

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 497, 512.

Projet de loi relatif au fonds des routes et projet de loi relatif au fonds des grands travaux. Discussion générale. Discours, p. 738.

Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

**Hanse, sénateur suppléant de Bruxelles.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8.

**Harmegnies, sénateur suppléant de Mons et Soignies.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14.

**Hauwaert, sénateur suppléant de Bruxelles.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8.

**Hebbinckhuys, sénateur suppléant de Termonde et Saint-Nicolas.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.

**Henault, sénateur de Liège.**

*Doc.* — Proposition de loi destinée à venir en aide aux producteurs de froment. — Développement et proposition de loi, n° 14. Proposition de loi modifiant les règles de procédure en matière de divorce (cosign.), n° 15.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16. — Prête serment, p. 17. Proposition de loi destinée à venir en aide aux producteurs de froment. Dépose cette proposition de loi, p. 64.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 113.

Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 501.

Projet de loi relatif aux fermages. Proteste contre la longueur du discours prononcé par M. Segers en motivant son vote, et s'étonne que le président lui permette de le prononcer, p. 575, 576. — Texte amendé par la Chambre. Discussion générale. Observations, p. 713.

**Hennejonck, sénateur de Courtrai et Ypres.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 11. — Prête serment, p. 12.

Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 416.

**Henricot, sénateur provincial du Brabant.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 9. — Prête serment, p. 22.

Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville. Discussion. Observations, p. 45.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 121.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 251.

Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Discussion générale. Observations, p. 783, 784.

**Heyman (M<sup>me</sup>), sénateur suppléante de Gand-Eecloo.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.

**Hicguet, sénateur de Namur et Dinant-Philippeville, questeur du Sénat.**

*Doc.* — Dotation sénatoriale pour l'exercice 1933. — Rapport, n° 90.

*Ann.* — Vérification des pouvoirs : Observation au sujet du moment où les rapports pourront être déposés, p. 3.

Vérification de ses pouvoirs, p. 18. — Prête serment, p. 19.

Bureau définitif : Fait une observation au sujet du moment où ce bureau pourra être constitué, p. 19.

Réélu questeur du Sénat, p. 23.

annonce du décès de MM. les sénateurs A. Cools, Bruneel de la Warande, Derbaix et Damas : Discours, p. 26, 27.

Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville, et premier projet de loi relatif aux pleins pouvoirs en matière financière. Discussion générale. Discours, p. 59, 60.

**Hicguet (suite)**

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Observations au sujet de la suite du débat. Rappelle le vote en seconde lecture, p. 142.

Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 397, 400, 401.

Budget des postes, télégraphes et téléphones pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 435.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Discours, p. 526-527.

Ajournement du Sénat : Discussion à l'occasion de propositions divergentes à ce sujet. Discours : Au nom de la gauche libérale, se joint au ministre d'Etat, M. Segers, pour prier le Sénat de s'ajourner *sine die*; motive cette attitude, qui a pour but de permettre au gouvernement de se consacrer tout entier à la lourde tâche qu'il a entreprise, p. 536.

Projet de loi relatif aux fermages. Discussion des articles. Art. 5. Déclare accepter un amendement de M. le baron Delvaux de Fenffe, p. 565. — Texte amendé par la Chambre des représentants. Discussion générale. Observations, p. 714. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 718.

Projet de loi relatif au fonds des routes et projet de loi concernant le fonds des grands travaux. Discussion générale. Observations, p. 736 à 738.

**Houben, sénateur suppléant de Bruxelles.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8.

**Houtart (baron), sénateur de Tournai-Ath.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14. — Prête serment, p. 15.

Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Discussion générale. Discours, p. 786, 787.

**Huisman Van den Nest, sénateur de Bruxelles, secrétaire du Sénat.**

*Doc.* — Projet de loi prorogeant jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1934 la loi du 28 décembre 1931 interdisant temporairement l'admission de nouveaux agents de change. — Rapport, n° 12.

Proposition de loi relative au remembrement et au lotissement des propriétés non bâties. — Développements et proposition de loi, n° 16.

Projet de loi sur la révision temporaire et la résiliation des baux commerciaux. Amendement, n° 97.

*Ann.* — Elections des arrondissements de Bruxelles, Louvain et Nivelles. Observations au sujet de la lecture du texte flamand du rapport, p. 8.

Vérification de ses pouvoirs, p. 8. — Prête serment, p. 9.

Réélu, par acclamations, secrétaire du Sénat, p. 23.

Donne lecture de la proposition de modification des articles 58 et 60 du règlement en vue de décider qu'à l'avenir les commissions des naturalisations et des pétitions soient formées d'après le système usité pour la formation des autres commissions, c'est-à-dire d'après la représentation proportionnelle des groupes, p. 27.

Projet de loi portant prorogation de la loi de cadenas pour l'admission de nouveaux agents de change. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 67. — Donne lecture de ce rapport, p. 77.

Proposition de loi relative au remembrement et au lotissement des propriétés non bâties. Dépose cette proposition de loi, p. 67.

Projet de loi relatif aux fermages. Discussion des articles. Art. 6. Observations, p. 567. — Texte amendé par la Chambre. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 718.

Projets de loi relatifs aux budgets et aux finances de la colonie. Discussion générale des quatre projets. Observations, p. 611.

**Huysmans (Arm.), sénateur suppléant de Bruxelles, élu sénateur provincial de Bruxelles.**

*Doc.* — Proposition de loi concernant l'urbanisation des villes et des communes (cosign.), n° 17.

Proposition de loi assurant le paiement des pensions dès la mise à la retraite des anciens serviteurs de l'Etat. — Développements et proposition de loi, n° 27.

Proposition de loi concernant le paiement de la taxe de quittance ou de facture appliquée aux fournitures d'eau. — Développements et proposition de loi, n° 29.

Projet de loi portant prorogation de la loi du 10 juin 1928 encourageant la construction de nouvelles habitations par la remise temporaire de la contribution foncière. — Rapport, n° 30.

Projet de loi relatif à la pension du personnel communal. — Rapport, n° 50.

Proposition de loi complétant les dispositions du Code civil sur les choses trouvées. — Développements et proposition de loi, n° 119.

**Huysmans (Arm.) (suite)**

- Ann.** — Vérification de ses pouvoirs, p. 8, 9. — Prête serment, p. 9. Elections des arrondissements de Bruxelles, Louvain et Nivelles : Observations au sujet de la lecture du texte flamand du rapport, p. 8.
- Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville. Discussion : Observations, p. 34.
- Projet relatif à la pension du personnel communal. A la suite d'une motion d'ordre de M. Calonne dans le but d'obtenir que le projet soit promptement examiné en commission, déclare que la commission n'a été saisie de ce projet qu'à la fin du mois de décembre 1932, qu'il a été désigné comme rapporteur, que son rapport est prêt, à l'exception de la partie critique, au sujet de laquelle il attend des renseignements que doit lui fournir le ministère de l'intérieur; que, aussitôt qu'il possédera ces renseignements, il terminera son rapport et demandera la réunion immédiate de la commission de l'intérieur; estime donc que ce projet ne souffrira aucun retard ni de son chef, ni du chef de la commission, p. 89. — Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 212. — Discussion générale. Discours, p. 280. — Discussion des articles. Art. 9. M. le comte de la Barre d'Erquennes demandant s'il fallait interpréter cet article dans le sens que les pensions de la guerre seraient réduites, estime que, en principe, il faudrait conserver aux anciens combattants ce qui leur a été accordé, mais que, en présence du texte du 3<sup>e</sup> alinéa, on ne peut entrer dans les considérations développées par le comte de la Barre d'Erquennes, p. 282.
- Proposition de loi ayant pour objet de dispenser les communes et les associations de communes de faire usage du timbre adhésif sur les quittances et avis de paiement qu'elles envoient à leurs abonnés aux distributions d'eau. Dépose cette proposition de loi, demande si la prise en considération ne pourrait avoir lieu immédiatement afin qu'elle soit soumise de même à la commission des finances réunie à ce moment, puis, M. le président déclarant que cette procédure est interdite par le règlement, déclare ne pas insister, p. 156. — Par motion d'ordre, fait remarquer l'urgence de sa proposition de loi, celle-ci perdant son intérêt si son vote est remis jusqu'après les vacances de Pâques, p. 286. — M. le président faisant diverses observations et estimant qu'il est préférable de porter cet objet à l'ordre du jour du lendemain, déclare s'incliner devant les motifs invoqués par le président, p. 286. — Discussion générale. Discours : Défend sa proposition de loi et déclare se rallier à la modification de texte proposée par la commission, p. 310.
- Proposition de loi portant prorogation de la loi du 10 juin 1928 encourageant la construction de nouvelles habitations par la remise temporaire de la contribution foncière. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 160. — Discussion générale. Discours : Combat les propositions de M. Van Eyndonck, p. 283, 284.
- Projet de loi autorisant le ministre des colonies à contracter un emprunt garanti par l'Etat belge. Discussion générale. Discours, p. 277.
- Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 343 à 345.
- Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Discours, p. 495-496. — Observations, p. 526.
- Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 709. — Art. 5<sup>ter</sup> proposé par le gouvernement : Observations au sujet de ce texte p. 753. — Art. 6. Demande au ministre si, à l'alinéa 1<sup>er</sup>, il s'agit bien du loyer conventionnel, p. 754.
- Proposition de loi complétant les dispositions du Code civil sur les choses trouvées. Dépose cette proposition de loi, p. 792.

**Hymans, ministre des affaires étrangères.**

- Ann.** — Interpellation de M. Rolin au sujet des mesures que le gouvernement belge compte prendre en vue de provoquer une action internationale ayant pour objet de maintenir l'intégrité territoriale de la Chine contre l'agression japonaise, comme prévu à l'article 10 du Pacte de la Société des Nations. Pendant le discours de M. Rolin, prie celui-ci de vouloir bien interrompre un instant son exposé, devant se rendre à la Chambre pour un vote important, p. 197. — Reprise de la discussion. Discours : Répond à l'interpellation et bien que, strictement, il pourrait se dispenser étant données les règles qui déterminent l'indépendance du pouvoir exécutif, de répondre à M. Rolin, celui-ci ayant interrogé le gouvernement sur ses intentions, précise l'attitude de la Belgique dans cette question qui sépare les deux plus grands peuples de l'Extrême-Orient, p. 204, 205.
- Projet de loi établissant des mesures temporaires en matière de baux à loyer. A l'occasion d'une motion de M. De Graeve, qui demande que le gouvernement fasse voter une nouvelle

**Hymans (suite)**

- prorogation des dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer, fait remarquer que M. Janson, m. j., n'est pas présent, p. 476.
- Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 471, 476, 477, 503, 521.
- Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. A la fin de la séance du 3 août, demande au Sénat de bien vouloir encore discuter et voter ce projet pendant la séance en cours; fait remarquer que M. Rolin a fait, sur ce projet, un rapport que la commission des affaires étrangères a approuvé à l'unanimité et estime que, dans ces conditions, le débat sera très court, p. 758. — Prie le Sénat de repousser la proposition d'ajournement introduite par le baron de Dordot et déclare qu'il est indispensable que la Belgique tienne les engagements qu'elle a pris vis-à-vis des autres pays à la suite de la Conférence de Lausanne; insiste donc pour que le Sénat, après la Chambre, vote le projet sans délai, p. 758. — Discussion générale. Observations, p. 759.

**Ingenbleek, sénateur coopté.**

- Doc.** — Projet de loi contenant le budget des voies et moyens pour l'exercice 1933 ainsi que des dispositions relatives : aux lois sur la réparation des dommages de guerre; aux lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre; à la garantie de l'Etat à accorder à un emprunt du Palais des beaux-arts; au Code des taxes assimilées au timbre; à la loi sur les pensions; aux lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus; à la garantie de bonne fin à accorder à des opérations de crédit en faveur de l'industrie, de l'agriculture et du commerce et au fonds monétaire. — Rapport n° 53.
- Ann.** — Vérification de ses pouvoirs, p. 22. — Prête serment, p. 22. Pleins pouvoirs : premier projet de loi relatif à l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Discours, 71, 72. — Observations, p. 73. — Demande s'il ne serait pas possible, à la fin de l'exercice, de faire une sorte de rapport, en examinant la situation de chaque contribuable afin que la progression dont a parlé le ministre puisse être respectée, p. 73.
- Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. La suite de la discussion générale étant renvoyée au lendemain, et le ministre des finances faisant remarquer que, retenu à la Chambre, il ne pourra être présent avant 3 heures, demande si M. Jaspas, m. f., ne pourrait pas désigner un de ses collègues pour le remplacer au début de la séance, p. 107. — Reprise de la discussion générale. Observations, p. 111, 119, 120, 122. — Discours, p. 122, 123. — Discussion des articles. Art. 13. Discours : Estime que la question de l'industrie de l'essence devrait être, à plusieurs points de vue, réexaminée par la commission interministérielle, p. 140. — Art. 16. Sucres et glucoses. Discours : Indique les motifs pour lesquels il appuie les observations de M. Moyersoen, p. 143 à 145. — Demande que l'on maintienne le texte existant au mois de décembre précédent et que l'on réétudie la question, p. 145. — Art. 26. Observations, p. 149. — Art. 30. Discours : Critique la forme du texte du gouvernement et défend son amendement qui rectifie, selon lui, la façon dont on voulait arriver à percevoir l'impôt visé par l'article 30, p. 153, 154.
- Interpellation de M. Rolin au sujet de l'attitude du gouvernement en ce qui concerne le conflit entre la Chine et le Japon. Discours, p. 204.
- Projet de loi allouant des crédits provisoires pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 699 à 702. — Observations, p. 703.
- Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Observations au sujet de la fixation du débat. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 756.
- Projet de loi allouant des crédits supplémentaires pour les exercices 1931 et antérieurs et 1932. Discussion générale. Observations, p. 768, 769. — Discours, p. 769. — Observations, 770, 772.

**Jacob, sénateur suppléant de Mons et Soignies.**

- Ann.** — Vérification de ses pouvoirs, p. 14.

**Janson, ministre de la justice.**

- Ann.** — Projet de loi modifiant la loi du 16 avril 1927 sur la compétence territoriale des notaires. Discussion générale. Discours, p. 158. — Observations, p. 159.
- Projet de loi sur le droit de vote privilégié dans les sociétés anonymes. Dépose ce projet de loi, p. 174.
- Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 503.

## Janson (suite)

Projet de loi établissant des mesures temporaires en matière de baux à loyer. M. De Graeve ayant demandé, par motion d'ordre, que le gouvernement fasse voter une nouvelle prorogation des dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer, fait remarquer que la loi votée en décembre 1932 proroge, jusqu'au 30 juin, la loi sur les loyers, pour certains immeubles dans certaines communes déterminées par arrêté royal; que la question se posera ensuite de savoir s'il faut continuer ce régime et déclare que le gouvernement examinera toutes les mesures opportunes, afin de régler au mieux la question, p. 504.

Projet de loi revisant les dispositions du titre V, Livre 1<sup>er</sup>, du Code de commerce et réglant l'exercice de la profession d'agent de change. Dépose ce projet de loi, p. 504.

Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Au moment du dépôt du rapport, fait remarquer l'urgence de ce projet et demande au Sénat s'il ne pourrait pas aborder le débat dès le lendemain; prie le Sénat de décider qu'il sera terminé ce même jour, en prolongeant au besoin la séance, p. 588. — Discussion générale. Observations, p. 688, 689, 692, 695. — Déclare être d'accord pour présenter ses observations à l'occasion de l'article 1<sup>er</sup>, p. 695. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours : Développe certaines considérations au sujet de l'ensemble du projet qui, il le rappelle, est d'initiative parlementaire et non gouvernementale, puis défend les amendements qu'il a présentés, p. 706 à 708. — Reprise de l'examen de l'art. 1<sup>er</sup>, après le renvoi à la commission. Observations : déclare être d'accord sur l'interprétation qui vient d'être donnée par M. Ligy, rapp., et retire l'amendement qu'il avait présenté à l'article 1<sup>er</sup>, p. 744, 745. — En réponse à une question du président, déclare maintenir son amendement subsidiaire et désire le motiver, p. 747. — Discours : Commence par déclarer qu'il n'est nullement d'accord avec M. Rolin, puis développe les motifs pour lesquels, en présence de la crise économique, il estime qu'il n'y avait qu'une solution : le droit, pour l'une et l'autre partie, de demander la résiliation, p. 747. — Fait encore des observations au sujet du sous-amendement qu'il présente, p. 749. — Fait remarquer qu'il s'est rallié au texte de la commission, que l'amendement qu'il propose est de pure forme et qu'il le maintient, p. 749. — Art. 2. Déclare retirer le second amendement qu'il a présenté, p. 749. — Art. 3. Déclare renoncer à son amendement, p. 750. — Tout en exprimant son regret de n'avoir pu examiner de plus près l'amendement de M. Rolin, estime que cet amendement est inspiré par une idée équitable et qu'il doit être adopté, p. 750. — Art. 4. Discours : Estime qu'il est logique de voter d'abord sur le principe de l'article 4, réserve faite de l'amendement du gouvernement qui viendrait à disparaître en cas de rejet de l'article 4, mais qu'il prierait l'assemblée d'adopter, dans le cas où l'article 4 proposé par la commission serait admis, puis indique la portée de l'amendement, p. 751. — M. Crokaert faisant notamment observer combien il est dangereux d'introduire des modifications au dernier moment, déclare que les observations de M. Crokaert ne manquent pas de pertinence, mais qu'il n'a présenté que des amendements de pure forme et que le Sénat en fera ce qu'il vaudra; donne ensuite l'interprétation du texte de l'article 4, p. 752. — Art. 5bis proposé par le gouvernement. Déclare, devant l'optimisme de M. Ligy, rapp., qui s'oppose à l'amendement, retirer celui-ci, p. 753. — Art. 5ter proposé par le gouvernement. Estime utile de maintenir cet amendement et le motive, p. 753. — Art. 6. En réponse à M. Arm. Huysmans, déclare que, au premier alinéa, il s'agit bien du loyer conventionnel, p. 754. — En réponse à M. Ligy, rapp., déclare que, en effet, la compétence sera toujours déterminée par le prix du loyer, p. 754. — Fait encore des observations au sujet des amendements du gouvernement, p. 754. — Art. 10. Déclare renoncer aux amendements qu'il avait proposés, p. 755.

Janssens, Ed., sénateur provincial du Limbourg.

Ann. — Vérification de ses pouvoirs, p. 10. — Prête serment, p. 10.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Discours, p. 102 à 104. — Observations, p. 123. — Discussion des articles. Fait encore diverses observations au sujet de la réponse de M. Jaspas, m. f., en ce qui concerne la taxe forfaitaire de transmission et la taxe de facture sur les cafés dont il a parlé dans la discussion générale, p. 154.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Discours, p. 362, 363.

Jaspas, ministre des finances.

Ann. — Budgets : A la suite d'une motion d'ordre de M. Volckaert au sujet du dépôt des budgets, déclare que ceux-ci seront déposés après le 1<sup>er</sup> janvier, p. 64.

Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour l'année 1933. Observations au sujet de la possibilité de voter ce projet le jour même, p. 64.

## Jaspas (suite)

Projet de loi portant prorogation de la loi de cadenas pour l'admission de nouveaux agents de change. Observations au sujet de la possibilité de voter ce projet le jour même, p. 64.

Projet de loi établissant des mesures temporaires en matière de baux à loyer. Observations au sujet de la possibilité de voter ce projet le jour même, p. 64. — A l'occasion d'une motion de M. De Graeve, qui demande que le gouvernement fasse voter une nouvelle prorogation des dispositions exceptionnelles, fait remarquer que l'on prévient lorsqu'on veut interroger un ministre, p. 476.

Pleins pouvoirs : Premier projet de loi relatif à l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Discours : Expose l'économie du projet et déclare que, par suite d'une opération de trésorerie, qu'il doit nécessairement faire le lendemain, il demande au Sénat de voter le projet pendant la séance en cours, p. 64 à 67. — Observations, p. 67 à 70. — Discours : Signale au Sénat que dans le discours qu'il a prononcé précédemment, il a fait observer qu'il ne pouvait prendre aucun engagement en ce qui concerne les détails d'application de la taxe de crise et, en réponse à une observation de M. Pierlot, déclare que l'on sera obligé de procéder par catégorie et de percevoir à la source, p. 73. — S'engage à prendre en considération les observations émises par MM. Pierlot et Ingenbleek, p. 73. — Discussion des articles. Art. 3. Déclare être d'accord avec M. Lebon au sujet de l'application de la loi linguistique dans l'administration, en ce qui concerne l'interprétation donnée à la Chambre pour cet article, p. 74.

Projet de loi relatif à l'augmentation de droits de douanes et d'accises. Dépose ce projet de loi, p. 77. — Discussion générale. Observations, p. 105. — La suite de la discussion étant remise au lendemain, déclare qu'il sera retenu à la Chambre le lendemain à 2 heures, les budgets devant à ce moment être examinés en sections; demande, en conséquence, que la discussion du projet en cours ne soit reprise par le Sénat qu'à 3 heures, p. 106. — Reprise de la discussion générale. Discours : Fait remarquer que la discussion a dépassé l'objet défini du projet en discussion; estime que ceci n'est pas étonnant, le Sénat étant, par ce projet, saisi d'une des premières mesures fiscales que le gouvernement a élaborées pour engager son programme de redressement financier; tout en déclarant qu'il faut attendre la discussion du budget des voix et moyens pour examiner toutes ces questions dans leur ampleur, déclare qu'il ne veut pas ne pas aborder certains points qui ont été soulevés par les orateurs ayant pris la parole, puis rencontre certaines de ces observations, p. 109 à 114. — Observations, p. 120 à 122. — Discussion des articles.

Art. 1<sup>er</sup>. Discours : A la suite d'observations de M. Van Overbergh en ce qui concerne l'impôt sur le café et le sucre, précise la position du gouvernement en cette matière et déclare qu'il tient à ce que la majoration des droits sur les cafés soit maintenue; rectifie, à cette occasion, une donnée inexacte produite dans la discussion par M. Wauters, en ce qui concerne le droit au Danemark, p. 131, 132. — Indique les motifs pour lesquels il ne peut se rallier à un amendement présenté par M. Nolf et concernant les tabacs fabriqués, p. 134. — Art. 2. Discours : Déclare que le droit d'accise sur l'acide acétique et vinaigres n'intéresse guère l'administration des douanes et des accises, et, par conséquent, le gouvernement; qu'il est donc loin de poser la question de confiance à ce propos; mais estime qu'il est de son devoir d'éclairer le Sénat sur la situation qui existe entre les deux groupes concurrents fabricants d'acide acétique et producteurs de vinaigre, p. 135-136. — Art. 12. Indique les motifs pour lesquels le gouvernement a été amené, par suite de l'insistance du Grand-Duché de Luxembourg, et par considération de relations économiques, à proposer, par amendement, la réduction du droit à 100 francs par hectolitre, p. 138. — Art. 13. Répond aux observations faites par M. Demets au sujet de la question des essences, p. 139. — Estime que M. F. Demets a mal compris sa réponse et déclare que les intentions du gouvernement en fonctions, comme probablement celles des gouvernements ultérieurs, sont favorables à l'industrie qui le préoccupe, p. 139-140. — M. Ingenbleek estimant que la question de l'industrie de l'essence devrait être réexaminée par la commission interministérielle, déclare qu'il est prêt à réexaminer la question avec cette commission, p. 140. — Art. 15. Discours : Déclare qu'il ne peut que répéter, à l'occasion de cet article, ce qu'il a dit au sujet du café et indique les motifs pour lesquels l'amendement de M. Bologne doit être écarté et l'augmentation d'un impôt maintenue, p. 141. — Art. 16. Discours : En réponse aux amendements présentés au sujet des glucoses et des sucres, développe les motifs pour lesquels il estime que le Sénat doit, afin de rester dans la norme, admettre l'amendement du gouvernement, p. 144, 145. — Observations, p. 145. — Art. 22. Eaux minérales : Combat la proposition de M. Paulsen tendant à supprimer cet article, p. 147. — Art. 26. A la suite d'un discours de M. Godding, qui annonce que lui et certains de ses collègues renoncent à proposer la suppression des articles 26 et 30, la question de confiance ayant été annoncée à ce sujet, remercie celui-ci de sa discipline gouvernementale mais se déclare convaincu qu'il comprendra que la cause que le gouvernement défend, avec l'administration des douanes,

## Jaspar (suite)

en ce qui concerne le rappel des droits sur les stocks est une cause de justice et même de probité; défend le texte proposé par le gouvernement et termine en déclarant qu'il ne peut se rallier aux amendements présentés par MM. Godding et Demets, prie ceux-ci de ne pas insister et de se rallier au texte du gouvernement, p. 149 à 151. — Art. 26bis et art. 26bis à 29, 6°, proposés par la commission. Déclare se rallier aux amendements proposés par la commission, à condition que celle-ci consente à faire, des différentes dispositions qu'elle propose, un seul article divisé en paragraphes, p. 152. — Dispositions transitoires : Alcool et tabac. M. le président annonçant que la commission propose de modifier ce sous-titre et de dire : Alcools, cafés, huiles minérales, tabacs, déclare être d'accord, p. 153. — Art. 30. Discours : Tout en estimant que l'amendement présenté par M. Ingenbleek n'est pas indispensable, s'incline devant les scrupules juridiques des auteurs de l'amendement et accepte leur texte, celui-ci permettant d'aboutir au même résultat qu'il visait par le texte qu'il avait lui-même proposé dans le projet, p. 154. — Répond à ce moment à certaines considérations émises par M. Janssens au cours de la discussion générale, considérations tendant à remplacer la taxe forfaitaire de transmission et la taxe de facture sur les cafés par un droit de douane supplémentaire; rappelle les modifications déjà apportées à ces taxes, estime que la proposition, telle qu'elle est formulée par M. Janssens, contient, en germe, la disparition de la taxe de transmission et de la taxe de facture qui ont une importance capitale pour les finances publiques, p. 154. — Déclare encore qu'il est une autre question dont M. Janssens s'est occupé : l'exemption de la taxe de transmission pour les importateurs belges torréifiant eux-mêmes leurs cafés et les exportant ensuite dans le Grand-Duché de Luxembourg; annonce que cette question sera examinée avec une attention particulière, p. 154. — Déclare que le gouvernement se rallie au nouvel intitulé du projet, p. 154.

Procédure parlementaire : Après la crise gouvernementale de février, à l'occasion d'une motion de M. Wauters, qui estime que le Sénat ne peut aborder l'examen d'aucun projet politique, avant que la Chambre n'ait voté la confiance au gouvernement, prononce un discours afin de calmer les scrupules constitutionnels de M. Wauters et s'étonne qu'un sénateur veuille subordonner l'action de la Haute Assemblée à un vote de la Chambre; estime que pareille attitude porte atteinte aux prérogatives du Sénat, p. 89. — Observations, p. 89.

Interpellation de M. Becejaere au sujet des familles nombreuses sacrifiées par la contribution de crise. Discours : Répond à l'interpellation, p. 167 à 169. — Observations, p. 169.

Budget des recettes et des dépenses pour ordre pour 1933. Discussion des articles du tableau. Art. 122. A la suite du discours de M. Raport, déclare que le Sénat connaît les innombrables difficultés que l'application de cette loi a occasionnées, estime que les observations présentées par M. Raport méritent, selon lui, une sérieuse attention, non au point de vue de la législation, mais au point de vue de l'administration; déclare que des mesures s'imposent en vue de faciliter le travail et de régler les contacts entre les services locaux et les services généraux, p. 177.

Proposition de loi ayant pour objet de dispenser les communes de faire usage du timbre adhésif sur les quittances et avis de paiement qu'elles envoient à leurs abonnés aux distributions d'eau. Discussion générale. Déclare que le gouvernement ne s'oppose pas au projet, p. 310.

Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 314, 316 à 318, 322, 324 à 327. — Discours : Commence par rendre hommage à M. Ingenbleek pour le talent qu'il a mis à l'élaboration de son rapport sur le budget des voies et moyens comme pour le ton général de ce rapport qui démontre la préoccupation, qui est aussi celle du gouvernement, de mettre le pays devant les réalités et de rechercher avec courage les solutions qui s'imposent aux heures difficiles que l'on traverse; forme ensuite des vœux, au nom du gouvernement, pour le prompt rétablissement de M. Ingenbleek, souffrant à ce moment, puis demande à pouvoir répondre plus tard dans un nouveau discours aux observations présentées; fait ensuite au Sénat un exposé général de la situation financière, p. 346 à 352. — Répond aux observations présentées, p. 356 à 358. — Répond à M. Renard, p. 358. — M. Clesse posant une question sur le point de savoir si la monnaie du Grand-Duché de Luxembourg a cours en Belgique, déclare qu'il documentera M. Clesse, p. 358. — Discussion des articles du projet de loi contenant le budget des voies et moyens. Art. 7. En réponse au baron de Dorlodot, déclare que le gouvernement pose la question de confiance sur cet article, p. 361.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 473, 477, 479, 481, 486. — Demande, dans le cas où la séance en cours serait prolongée jusqu'à 8 heures, ainsi que vient de le proposer M. le président, qu'il y ait une courte suspension de séance, p. 487. — Reprise de la discussion générale. Observations, p. 491 à 493, 498, 500, 502, 503. — Discours : Commence par demander au Sénat de

## Jaspar (suite)

revenir à l'objet en discussion, mais entend vider auparavant un incident complètement étranger à l'objet en discussion, incident soulevé par M. Rolin et concernant le règlement des emprunts contractés par le gouvernement en Amérique, puis indique au Sénat pourquoi le gouvernement a cru devoir recourir à la mesure soumise à ce moment au parlement; déclare qu'il va sans dire que cette mesure est exceptionnelle, qu'il comprend parfaitement qu'elle soulève de l'opposition car elle est anormale; que c'est à cause de ceci qu'il faut la limiter comme durée et qu'elle a pour objet précis le redressement des finances; déclare encore que le gouvernement n'entend pas toucher aux bases de la législation sociale, qu'il fera rapport au parlement sur les mesures qu'il aura prises, puis fait remarquer que le gouvernement aurait pu, en usant de l'article 72 de la Constitution, ajourner les Chambres à un mois ou clore la session, celle-ci ayant déjà duré quarante jours; rappelle à cette occasion que, dans l'esprit des institutions du pays, le parlement ne devrait pas siéger toute l'année, qu'il ne doit pas se substituer à l'exécutif ni même exercer sur l'exécutif un contrôle incessant; que, du reste, dans l'ajournement envisagé, il n'y a pas d'arbitraire, car, à l'initiative de son bureau, chacune des Chambres pourra, si nécessaire, se réunir en séance publique; termine en se portant garant des sentiments des gouvernants qui ont engagé leur nom et leur honneur dans l'œuvre de salut public qu'ils entreprennent, p. 504 à 510. — Observations, p. 512, 514, 515, 517, 520, 521, 530.

Projet de loi concernant les droits de douanes et d'accises sur les sucres. — Dépose ce projet de loi, p. 487.

Ajournement du Sénat. Discussion à l'occasion de motions divergentes à ce sujet. Observations, p. 535, 536.

Projet de loi allouant des crédits provisoires pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 698, 699. — Discours : En réponse aux discours qui viennent d'être prononcés, déclare qu'il ne peut, à ce moment, entrer dans une discussion sur la politique financière du pays; déclare que ce sera d'après les résultats qu'il faudra que le parlement juge du travail qui s'accomplit à ce moment et se refuse à donner les chiffres réclamés par certains orateurs, estimant que cela ne servirait qu'à permettre aux sénateurs de signaler la vanité des prévisions et le manque de clairvoyance du ministre qui donne des chiffres certains et définitifs avant le résultat final; répond brièvement aux observations présentées, p. 703, 704. — Observations, p. 704.

## Jauniaux, sénateur coopté.

Doc. — Projet de loi prorogeant la durée du mandat des membres des conseils de prud'hommes. — Amendement, n° 113.

Ann. — Vérification de ses pouvoirs, p. 22. — Prête serment, p. 22.

Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville. Discussion. Observations, p. 36. — Reprise de cette discussion à laquelle est jointe la discussion du premier projet de loi relatif aux pleins pouvoirs en matière financière. Observations, p. 55, 56, 61.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 110, 121. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 134. — Art. 12. Observations, p. 138.

Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Proposition de loi sur l'inspection du travail. Discussion sur la prise en considération. A la suite d'un discours de M. Cateau, fait remarquer que l'intervention de ce dernier est contraire à tous les usages et qu'il est entré dans le fond du débat, p. 175.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 248.

Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 312.

Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 405-406.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. — Observations, p. 468, 477, 478. — Discours, p. 517 à 519. — Observations, p. 520.

Projet de loi relatif aux fermages. Discussion générale. Observations, p. 547.

Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

Projet de loi allouant des crédits supplémentaires pour les exercices 1931 et antérieurs et 1932. Discussion générale. Discours, p. 771-772.

## Joachim, sénateur provincial de Liège.

Ann. — Vérification de ses pouvoirs, p. 17. — Prête serment, p. 17.

Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

**Joos**, sénateur suppléant d'Anvers.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 6.

**Jouret**, sénateur suppléant de Tournai-Ath.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14.

## L

**Laboulle**, sénateur de Liège.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16. — Prête serment, p. 17.

M. Segers proposant d'élire, par acclamations, les secrétaires et les questeurs, annonce que le groupe socialiste propose M. L. Matagne comme secrétaire, en remplacement de M. Van Belle, et M. Van Belle comme questeur, en remplacement de M. Vinck, p. 23.

Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville. Discussion. Observations, p. 38.

Plains pouvoirs : premier projet de loi relatif à l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 65. — Discours, p. 67 à 70.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 112, 119.

Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 312 à 315. — S'abstient au vote sur l'ensemble du budget des voies et moyens, p. 409. — S'abstient au vote sur l'ensemble du budget de la dette publique, p. 409.

Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 400, 401. — S'abstient au vote sur l'ensemble du budget, p. 448. — Déclare s'être abstenu afin d'avoir l'occasion de déclarer qu'il ne partage pas l'avis de M. le vicomte Berryer, en ce qui concerne les commissaires d'arrondissement, p. 448.

Budget de l'agriculture pour 1933. — S'abstient au vote sur l'ensemble du budget, p. 409.

Projet de loi apportant des modifications à la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 448.

Projet de loi relatif aux plains pouvoirs : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Une prolongation de séance étant proposée, fait remarquer que, sur la convocation reçue par les sénateurs, il était mentionné que l'assemblée siégerait jusqu'à 7 heures; estime que, beaucoup de membres ayant pris d'autres engagements, il serait préférable de lever la séance, p. 487. — Reprise de la discussion générale. Discours, p. 491 à 495. — M. le président le prie de monter à la tribune pour prononcer son discours, déclare que les orateurs qui parlent à la tribune sont très gênés par les conversations qui se poursuivent au bureau, p. 491.

Budget des postes, télégraphes et téléphones pour 1933. S'abstient au vote sur l'ensemble du budget, p. 448.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de 1933. Discussion générale. Observations, p. 698.

**Lalemand**, sénateur de Bruxelles.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 7. — Prête serment, p. 9.

Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative à l'importation de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 340, 363.

Budget de l'intérieur pour 1933 et interpellation de M. De Bruyn relative à la nomination du bourgmestre de Denderleeuw. Discussion. Observations, p. 395.

Budget des travaux publics pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 439.

Projet de loi relatif aux plains pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Observations, p. 530.

Projet de loi prorogeant la durée des mandats des membres des conseils de prud'hommes. Discussion générale. Discours, p. 740. — Observations, p. 740.

Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

**Lammertijn**, sénateur provincial de la Flandre occidentale.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 12. — Prête serment, p. 12.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Discours, p. 333.

**Lantmeeters**, sénateur provincial du Limbourg.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 10. — Prête serment, p. 10.

**Lapierre**, sénateur suppléant de Namur et Dinant-Philippeville.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 18.

**Laureys**, sénateur suppléant de Turnhout.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 6.

**Lauwers**, sénateur suppléant de Bruxelles.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8.

**Laveyt**, sénateur suppléant de Gand-Eecloo.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.

**Lebeau**, sénateur de Huy-Waremme.

*Doc.* — Proposition de loi destinée à venir en aide aux producteurs de froment (cosign.), n° 14.

Proposition de loi modifiant les règles de procédure en matière de divorce. — Développements et proposition de loi, n° 15.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16. — Prête serment, p. 17.

Proposition de loi modifiant les règles de procédure en matière de divorce. Dépose cette proposition de loi, p. 64.

Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

**Lebon**, sénateur provincial d'Anvers, secrétaire du Sénat.

*Doc.* — Proposition de loi concernant l'urbanisation des villes et des communes (cosign.), n° 17.

Budget des travaux publics pour l'exercice 1933. — Rapport, n° 56.

Projet de loi sur la révision temporaire et la résiliation des baux commerciaux. — Observations diverses (annexe D au rapport de M. Ligy), n° 97.

Projet de loi portant à 3,3 milliards la dotation du Fonds spécial et temporaire des grands travaux. — Rapport, n° 109.

Projet de loi instituant un deuxième Fonds spécial et temporaire des routes. — Rapport, n° 110.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 7. — Prête serment, p. 22.

Bureau définitif : Au nom de ses collègues de la droite flamande, présente une objection de principe au sujet de la nomination du président, estimant que le président d'une assemblée délibérante devrait comprendre les discours prononcés dans l'une et dans l'autre langue nationale, p. 23. — Observations, p. 23.

Réélu, par acclamations, secrétaire du Sénat, p. 23.

Plains pouvoirs : premier projet de loi relatif à l'équilibre budgétaire. Discussion des articles. Art. 3. Fait, à l'occasion de cet article, certaines observations concernant l'application de la loi linguistique dans l'administration; rappelle que M. Van Cauwelaert a demandé à la Chambre le motif pour lequel une phrase de l'article 3 concernant cette question avait été biffée par la commission de la Chambre et prend acte de la réponse affirmative faite par M. Jaspar, m. f., à M. Van Cauwelaert, p. 74.

Projet de loi portant prorogation de la loi encourageant la construction de nouvelles habitations par la remise temporaire de la contribution foncière. Discussion générale. Signale une erreur de texte qui doit être modifiée, p. 284.

Budget des travaux publics pour l'exercice 1933. Dépose le rapport sur ce budget, p. 312. — Discussion générale. Discours : Déclare qu'il lui eût été agréable de discuter ce budget en flamand, mais que, en sa qualité de rapporteur, il estime préférable d'employer le français, cette langue étant comprise de tous ses mandants faisant partie de la commission des travaux publics et des affaires économiques; puis commente certaines parties de son rapport, p. 443 à 445.

Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 314.

Projet de loi relatif aux fermages. Discussion des articles. Art. 10. Discours : M. Vinck n'ayant pu rester en séance, défend en son nom la proposition qu'il fait de supprimer le premier alinéa, p. 569. — Discours : Fait remarquer que, lorsqu'il y aura une loi réglant la question linguistique en matière judiciaire, les dispositions antérieures disparaîtront de plein droit, p. 569. — Observations, p. 569. — Déclare que si rien n'existait dans les lois similaires sur la question linguistique, son groupe n'aurait pas insisté pour l'introduction de la disposition en discussion et que, en votant l'article 10, on ne ferait que persévérer dans une voie qui a déjà été suivie dans les deux assemblées législatives, p. 570.

Projet de loi portant à 3,3 milliards la dotation du Fonds spécial et temporaire des grands travaux et projet de loi instituant un deuxième fonds spécial et temporaire des routes. Dépose le rapport sur ces projets de loi, p. 718. — Demande, vu le caractère particulièrement urgent de ces projets, qu'ils soient inscrits à l'ordre du jour de la séance du lendemain, p. 719.

Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 794.

**Leclercq**, sénateur suppléant de Namur et Dinant-Philippeville.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 18.

**Leduc**, sénateur provincial du Hainaut.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 15. — Prête serment, p. 15.

**Legrand**, sénateur provincial de Namur.

*Doc.* — Projet de loi temporaire relative à la réduction de certains fermages. — Rapport, n° 89. — Rapport sur le texte réamendé par la Chambre des représentants, n° 104.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 18. — Prête serment, p. 19. Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Discours, p. 116 à 118. — Observations, p. 119, 122.

Projet de loi relatif aux fermages. Discussion générale. Discours : Commente son rapport et termine en déclarant que c'est par erreur qu'il a indiqué dans ce rapport que le projet devrait être voté au cours de la prochaine session, alors qu'il voudrait le voir terminer pendant la session en cours, p. 542, 543. — Discussion des articles. Art. 3. Discours : Déclare, bien que s'il se plaçait sur le terrain des principes il devrait combattre l'avis émis par MM. Orban et Rolin, qu'il se rallie cependant, comme l'on cherche à concilier toutes les opinions et que la question n'est pas très importantes, et pour faire preuve de bonne volonté, à l'amendement de MM. Mullie et Orban, et déclare accepter la fixation de la date à 1938, estimant que ce qui importe surtout, c'est qu'il y ait une fixation de la date, p. 560. — Art. 4. Discours : Estime que le Sénat comprendra qu'il se trouve obligé de revenir sur l'article 3 à l'occasion de l'article 4, ces dispositions étant intimement liées, et défend le texte de la commission; déclare qu'il accepte l'amendement présenté à ce texte par MM. Mullie et consorts, p. 562. — Discours : Commente encore les textes en présence, p. 563. — Demande que le texte de la commission soit mis aux voix en premier lieu, ce texte étant plus étendu, p. 564. — L'alinéa 1<sup>er</sup> du texte de la commission précise cette disposition, p. 564. — M. Crokaert proposant une simplification de rédaction, déclare être d'accord avec M. Crokaert à ce sujet, p. 565. — Art. 5. Déclare accepter un amendement qui vient d'être présenté par M. le baron Delvaux de Fenffe, p. 565. — Art. 6. Discours : Rappelle qu'un amendement du baron Delvaux de Fenffe au premier alinéa avait été présenté en commission et avait été accepté puis écarté par la commission, celle-ci ayant estimé qu'il ne fallait pas trop multiplier les essais de conciliation; estime, quant à lui, que cet amendement est de nature à maintenir les bons rapports entre le bailleur et le preneur et déclare s'y rallier en ce qui le concerne, p. 566. — Estime pouvoir se rallier à un amendement présenté au premier alinéa par M. le baron Delvaux de Fenffe, amendement sous-amendé par M. Moyersoën, p. 567. — Art. 10. Déclare qu'il se rallie à la suppression complète de l'article 10, suppression proposée par M. Petitjean, ainsi qu'aux considérations qui viennent d'être faites à l'appui de cette suppression par MM. Petitjean et Crokaert, mais annonce que, si l'on voulait maintenir cet article en le modifiant, il se réserverait d'indiquer les motifs qui ont inspiré la commission, p. 570. — Art. 12. Débat au sujet d'un amendement de M. Raport : Commence par demander des explications au sujet de la portée de l'amendement, puis déclare s'y opposer, p. 571. — A la suite d'observations de M. Orban, déclare être d'accord, la date de 1938 devant remplacer celle de 1936, p. 571.

Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Discussion générale. Observations, p. 689. — Discours, p. 691, 692. — Observations, p. 693. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours : Commente les différentes opinions en présence et estime que le sort d'un propriétaire ne peut dépendre de l'état de fortune de son locataire, p. 748. — Art. 5<sup>ter</sup>, proposé par le gouvernement. Observations au sujet de ce texte, p. 753. — Art. 6. En réponse à M. Arm. Huysmans, affirme que, au premier alinéa, il s'agit bien du loyer conventionnel, p. 754. — Vote en seconde lecture. Art. 3. Propose un amendement afin que le doute soit écarté en ce qui concerne les termes adoptés au premier vote, p. 756.

**Lekeu**, sénateur provincial du Hainaut, décédé le 12 mars 1933.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 15. — Prête serment, p. 15. Annonce du décès de MM. les sénateurs A. Cools, Bruneel de la Warande, Derbaix et Damas : Discours, p. 26. Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville et projet de loi relatif à l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 61. Annonce de son décès, p. 172.

**Lemahieu**, sénateur suppléant de Courtrai et Ypres.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 12.

**Lemaître**, sénateur suppléant de Courtrai et Ypres.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 12.

**Lepage**, sénateur suppléant de Huy-Waremme.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16.

**Leyniers**, sénateur provincial du Brabant, secrétaire du Sénat.

*Doc.* — Projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo belge et du vice-gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1932. — Rapport, n° 69.

Projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo belge et du vice-gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1933. — Rapport, n° 70.

Projet de loi consacrant l'intervention financière de la Belgique en faveur du Congo belge et du Ruanda-Urundi. — Rapport, n° 71.

Projet de loi contenant le budget des dépenses et des recettes extraordinaires du Congo belge et du vice-gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1933 autorisant un virement de crédits au budget des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1930 et allouant des crédits supplémentaires au budget des dépenses extraordinaires du vice-gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1932. — Rapport, n° 107.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 9. — Prête serment, p. 9. Proclamé secrétaire du Sénat, p. 23.

Projets de loi relatifs aux budgets et aux finances de la colonie. Discussion générale de quatre projets. Discours : Commente les rapports qu'il a présentés sur ces projets et termine en déclarant que la commission, en donnant son vote unanime, a voulu dans ces heures de détresse marquer que les questions coloniales peuvent, en ce qu'elles ont d'essentiel, rester au-dessus et en dehors des querelles de parti, p. 577 à 584. — Observations, p. 594, 595, 597, 599, 606, 610. — Discours : En réponse au discours de M. Godding, donne quelques précisions au sujet de certains termes de son rapport, termes qui ont été invoqués par M. Godding, en ce qui concerne la garantie d'intérêt, p. 611, 612. — Observations, p. 612, 622, 623. — Discours : Déclare qu'il ne peut se rallier à l'amendement de M. Rolin et indique les motifs de son attitude; fait notamment remarquer que la commission a déjà formulé le vœu contenu dans l'amendement et que le ministre a répondu qu'il examinerait les suggestions de la commission avec bienveillance, p. 623, 624.

Projet de loi contenant le budget des dépenses et des recettes extraordinaires du Congo belge et du vice-gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1933 et autorisant un virement de crédits au budget des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1930 et allouant des crédits supplémentaires au budget des dépenses extraordinaires du vice-gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1932. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 712. — Discussion générale : Discours : Répond brièvement au discours du ministre afin que, si M. Tschoffen, m. c., est encore au gouvernement dans quelques années, il ne puisse pas dire, en lisant un passage de son rapport, qu'il a approuvé toutes les déclarations faites par M. Tschoffen, p. 733.

Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. M. Segers se réservant le droit de proposer éventuellement la remise du débat, appuie les observations de M. Segers et rappelle l'injustice commise, trois ans auparavant, envers l'Institut Saint-Louis et l'Institut Notre-Dame, à Namur, par suite de la précipitation du vote émis, p. 726. — Discussion générale. Observations, p. 777. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 794.

**Libbrecht (J.)**, sénateur suppléant de Roulers-Thielt.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 12.

**Liebaert**, sénateur suppléant de Gand-Eecloo.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.

**Ligy**, sénateur coopté, secrétaire du Sénat.

*Doc.* — Projet de loi prorogeant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer. — Rapport, n° 11.

Projet de loi sur la révision temporaire et la résiliation des baux commerciaux. Rapport, n° 97. — Sous-amendements aux amendements du gouvernement, n° 97. — Rapport complémentaire, n° 108. — Nouveau rapport, notamment au sujet du rétablissement de l'article 4, n° 118.

Proposition de loi complétant les dispositions du Code civil sur les choses trouvées (cosign.), n° 119.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 22. — Prête serment, p. 22. Réélu, par acclamations, secrétaire du Sénat, p. 23.

Projet de loi établissant des mesures temporaires en matière de baux à loyer. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 67. — Donne lecture de son rapport, p. 78.

## Ligy (suite)

Naturalisations : le comte de la Barre d'Erquennes demandant que les dossiers soumis au Sénat soient renvoyés à la commission, appuie cette demande, p. 86. — Fait encore des observations tant au sujet du travail en commission qu'en ce qui concerne la question de la procédure parlementaire, p. 87.

Projet de loi modifiant la loi du 16 avril 1927 sur la compétence territoriale des notaires. Discussion générale. Observations, p. 158.

Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Au moment où le Sénat va reprendre ses travaux, déclare que la commission de la justice a longuement discuté la question des baux commerciaux, annonce qu'il va pouvoir soumettre son rapport à la commission et estime que ce rapport pourra être distribué aux membres du Sénat, le mardi suivant, p. 540. — M. le comte de Broqueville, p. m., lui demandant s'il est d'accord pour la discussion immédiate, déclare qu'il est à la disposition du Sénat, p. 540. — Observations, p. 540. — Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 589. — Discussion générale. Observations, p. 689, 694. — M. le président faisant remarquer que la liste des orateurs inscrits dans la discussion générale est épuisée, à l'exception du rapporteur et du ministre, déclare qu'il pourra présenter ses observations à l'occasion de l'article 1<sup>er</sup>, p. 695. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 707. — Discours : Estimant que le discours du ministre et les amendements présentés par ce dernier apportent dans le débat un fait nouveau, dont le Sénat reconnaîtra l'importance, que ce fait n'est pas en rapport avec les propositions de la commission; considère donc n'être pas autorisé à défendre, au nom de la commission et contre l'opinion du gouvernement, des dispositions que ce dernier n'admet pas; suggère en conséquence au Sénat de remettre la suite de la discussion au mercredi suivant; déclare que la commission de la justice se réunirait le mardi et qu'il pourrait, le mercredi, faire connaître à l'assemblée les conclusions auxquelles la commission aura abouti, p. 709. — Des observations étant faites au sujet de l'ordre du jour, déclare que, avant de faire sa proposition au Sénat, il s'était mis d'accord avec la commission de la justice, p. 710. — Dépose le rapport complémentaire sur ce projet, p. 718. — D'accord avec la commission, demande que ce projet soit inscrit à l'ordre du jour de la séance du lendemain, p. 718. — Reprise de l'examen de l'article 1<sup>er</sup>. Discours : Défend le texte de la commission et fait des observations au sujet de l'interprétation, p. 744. — Répond brièvement à M. Rolin, p. 747. — Observations, p. 747. — Discours : Se félicite de l'adhésion donnée par le ministre au rapporteur pour l'interprétation des articles 1<sup>er</sup> et 2 et combat les observations présentées par MM. Rolin et Vinck, p. 748. — Observations, p. 748. — Observations au sujet du sous-amendement proposé par M. Janson, m. j., p. 749. — Art. 2. Défend son amendement, p. 750. — Art. 3. Fait diverses observations et estime que l'amendement présenté par M. Rolin peut être adopté, p. 750. — Art. 4. Insiste pour que le Sénat adopte le texte de la commission tel qu'il lui est proposé, p. 751. — Déclare que la commission avait estimé que l'éventualité prévue par M. Janson, m. j., ne se produirait pas, une fois un accord intervenu, tout débat disparaissant, p. 751. — Estime qu'il est difficile de se rallier à l'amendement de M. Rolin, p. 752. — Art. 5 nouveau. Répond aux questions du baron du Four, p. 752. — Art. 5bis proposé par le gouvernement : Combat l'amendement, estimant que la question très délicate qu'il soulève doit être réglée d'après le droit commun, p. 753. — Art. 5ter proposé par le gouvernement : Observations au sujet de ce texte, p. 753. — Art. 6. Demande si la compétence sera toujours déterminée par le prix du loyer, p. 754. — Fait diverses observations et finit par accepter l'amendement du gouvernement à la suite des explications de M. Janson, m. j., p. 754. — Vote en seconde lecture. Art. 3. Donne l'interprétation des termes qui ont été adoptés, p. 756. — M. le président annonçant que le projet, amendé par la Chambre, va être transmis, et priant la commission de la justice de se réunir immédiatement, fait remarquer qu'il est de tradition que les commissions ne se réunissent que lorsqu'elles sont saisies du texte transmis par la Chambre, p. 793. — M. le président déclarant que ce texte va être remis au rapporteur, prie, dans ce cas, la commission de la justice de bien vouloir se réunir sur-le-champ, p. 793. — Prie le Sénat de lui permettre de donner lecture du rapport sur le texte amendé par la Chambre, p. 794. — Donne lecture de ce rapport, annonce au Sénat que c'est à l'unanimité des membres de la commission que les conclusions du rapport ont été accueillies, déclare que c'est à l'unanimité moins un que la commission a rejeté le texte de l'article 4 tel que la Chambre l'avait admis; que M. Janson, m. j., a bien voulu assister à la réunion de la commission et lui a proposé un amendement qu'il estime pouvoir réaliser l'accord entre les deux assemblées législatives; déclare encore que la commission, dans la pensée d'éviter un conflit regrettable, s'est, à l'unanimité, ralliée à la proposition du gouvernement, puis indique l'interprétation donnée par un membre de la commission au texte des articles 1<sup>er</sup> et 2, interprétation qui a été unanimement admise par la commission; termine en déclarant que l'unanimité de la commission

## Ligy (suite)

de la justice prie le Sénat d'adopter le projet tel qu'elle le lui présente. Demande encore si le Sénat désire entendre la lecture du texte flamand du rapport, M. Orban étant prêt à se charger de cette lecture, p. 794.

Projet de loi relatif aux fermages. Au moment où le Sénat reprend ses travaux, fait remarquer l'importance des travaux faits sur cette question par la commission ainsi que la grande valeur du rapport de M. Legrand, p. 540. — Observations, p. 540. — Discussion générale. Observations, p. 541, 554, 558. — Discussion des articles. Art. 6. Discours : Combat un amendement présenté par le baron Delvaux de Fenffe au premier alinéa, p. 566. — Combat un amendement présenté au deuxième alinéa par M. le baron Delvaux de Fenffe, amendement sous-amendé par M. Moyersoen, p.

## Limage, sénateur coopté.

Doc. — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour 1933. — Rapport, n° 37.

Ann. — Vérification de ses pouvoirs, p. 22. — Prête serment, p. 22. Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville, et premier projet de loi concernant les pleins pouvoirs en matière financière. Discussion générale. Discours, p. 63.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Discours : Commence par marquer son accord sur le programme admirable qui vient d'être exposé par le ministre, puis ajoute quelques considérations générales aux propositions et suggestions énoncées dans le rapport, p. 215 à 217. — Fait des observations à l'encontre de la proposition du président tendant à tenir une séance du matin le 5 avril, pour terminer le débat, p. 286. — Reprise de la discussion. Observations, p. 287, 288, 290, 294, 338.

## Lindekens, sénateur de Hasselt-Tongres-Maeseyck.

Ann. — Vérification de ses pouvoirs, p. 10. — Prête serment, p. 10. Bureau définitif. Nomination du président : S'associe aux paroles de M. Lebon qui estime que le président d'une assemblée délibérante devrait être à même de comprendre les discours prononcés dans l'une et l'autre langue nationale; estime, pour sa part, que, seul, le statut fédéral pourrait assurer l'égalité complète de droits entre les Flamands et les Wallons, p. 23.

Annnonce du décès de MM. les sénateurs A. Cools, Bruneel de la Warande, Derbaix et Damas. Discours, p. 27.

Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville. Discussion. Discours, p. 48 à 51.

Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1933. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 77.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Discours, p. 124, 125.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Discours, p. 240 à 242.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Discours, p. 521 à 523. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 534.

Projet de loi relatif aux fermages. Discussion générale. Discours, p. 551, 552. — Motive son vote sur l'ensemble du projet, p. 576. — Texte amendé par la Chambre des représentants. Discussion générale. Discours, p. 714.

## Lippens, sénateur de Gand-Eecloo, ministre de l'instruction publique.

Ann. — Vérification de ses pouvoirs, p. 13. — Prête serment, p. 14. Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville. Donne lecture du texte flamand de cette déclaration, p. 30, 31.

Projets de loi relatifs aux budgets et aux finances de la colonie. Observations, p. 597, 617. — Discussion générale des quatre projets. Discours : Prend la parole pour un fait personnel, afin de répondre au discours de M. Rolin, et tenant à rectifier certains passages d'un travail qu'il a publié cinq ans auparavant, passages qui ont été erronément interprétés par M. Rolin, p. 619. — Observations, p.

Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Exprime le désir de voir ce projet voté avant que le parlement ne parte en vacances; fait remarquer qu'il a été adopté à l'unanimité par la commission et rappelle à l'assemblée qu'il y a urgence, le projet devant exercer une grande influence sur le travail des établissements d'enseignement supérieur et des jeunes gens qui doivent y entrer au mois d'octobre de l'année en cours, p. 725. — A la suite d'observations présentées par MM. Leyniers et Segers fait à nouveau remarquer que le projet n'est pas nouveau, qu'il a déjà été

**Lippens (suite)**

discuté au Sénat deux ans auparavant, qu'il vient de la Chambre, et insiste à nouveau sur l'urgence, vu le préjudice que les abus qu'il doit réprimer portent à tous les porteurs de diplômes, en Belgique, p. 726. — Discussion générale. Observations, p. 774, 775, 777 à 779. — Discours, p. 779, 780. — Observations et discours, p. 783 à 787. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 791. — Discours : Afin d'éviter toute équivoque, déclare qu'une erreur de copie s'est glissée dans l'article 1<sup>er</sup>, p. 791.

**Logen**, sénateur suppléant de Liège, appelé à faire partie du Sénat comme membre effectif, en remplacement de M. Damas, décédé.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16. — Prête serment, p. 17.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours : Défend l'amendement de M. Bologne tendant à supprimer la majoration des droits sur les cafés, p. 132-133.

Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 479.

Projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1930 concernant l'importation, l'exportation et le transit des œufs. Au moment où la discussion générale va être ouverte, propose l'ajournement du débat, p. 723. — Discussion de cette proposition : Discours. Motive sa demande d'urgence, p. 723.

Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

**Longville**, sénateur d'Anvers.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 6. — Prête serment, p. 7.

Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 512.

**Loumaye**, sénateur suppléant de Bruxelles.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8.

**Lurlin**, sénateur suppléant de Namur et Dinant-Philippeville.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 18.

**M**

**Maes**, sénateur suppléant de Louvain.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8.

**Mahieu**, sénateur de Roulers-Thielt.

*Ann.* — Elections des arrondissements de Bruxelles, Louvain et Nivelles : M. le baron de Moffarts, rapp., le priant de donner lecture du texte flamand du rapport, et des protestations s'élevant à ce sujet, fait remarquer que le Brabant est une province flamande et insiste pour donner lecture du texte flamand du rapport, p. 8. — Donne lecture de ce texte, p. 8. Election des sénateurs provinciaux du Brabant : Donne lecture du texte flamand du rapport de M. le baron de Moffarts, sur ces élections, p. 9.

Vérification de ses pouvoirs, p. 11. — Prête serment, p. 12. Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville. Discussion. Observations, p. 43, 48.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 289.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 502, 518.

**Masciaux**, sénateur suppléant de Charleroi et Thuin.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14.

**Matagne, Léon**, sénateur de Charleroi et Thuin, secrétaire du Sénat.

*Doc.* — Projet de loi prorogeant la durée des mandats des conseils de prud'hommes. Amendement, n° 113.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14. — Prête serment, p. 15. Proclamé secrétaire du Sénat, p. 23. Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

**Matagne (Léon) (suite)**

Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 312.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 335.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 506, 507, 511, 512.

Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Discussion générale. Observations, p. 778.

**Mattagne (Aug.)**, sénateur coopté.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 22. — Prête serment, p. 22. Budget des postes, télégraphes et téléphones pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 431 à 433.

**Meheus**, sénateur suppléant de Courtrai et Ypres.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 12.

**Mélein**, sénateur suppléant de Verviers.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16.

**Mertens**, sénateur coopté.

*Doc.* — Proposition de loi sur l'inspection du travail. — Développements et proposition de loi, n° 28.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 22. — Prête serment, p. 22. Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville, p. m. Discussion. Discours, p. 45 à 48.

Proposition de loi sur l'inspection du travail. Dépose cette proposition de loi, p. 154.

Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Interpellation de M. Becelaere au sujet des familles nombreuses sacrifiées par la taxe de crise. Observations, p. 168.

Proposition de loi sur l'inspection du travail. M. Catteau lui demandant, à l'occasion de la discussion sur la prise en considération, diverses précisions touchant le fond de la question, fait remarquer qu'il ne s'agit en ce moment que de la prise en considération et fait remarquer que tous les membres du Sénat peuvent participer aux travaux de la commission et poser, là, toutes les questions de nature à éclairer le débat, p. 175.

Interpellation de M. Rolin au sujet de l'attitude du gouvernement, en ce qui concerne le conflit entre la Chine et le Japon. Observations, p. 203.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Discours, p. 499 à 504.

Projet de loi allouant des crédits supplémentaires pour les exercices 1931 et antérieurs et 1932. Discussion générale. Observations, p. 770.

**Meyers (baron)**, sénateur de Hasselt et Tongres-Maeseyck.

*Doc.* — Budget de la justice pour 1933. — Rapport, n° 86.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 10. — Prête serment, p. 10. Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Discussion des articles. Art. 5 nouveau. Observations, p. 752.

**Missiaen**, sénateur suppléant de Courtrai et Ypres.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 12.

**Misson**, sénateur d'Arlon-Marche-Bastogne et Neufchâteau-Virton.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 17. — Prête serment, p. 18.

**Molet**, sénateur provincial de Namur.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 18. — Prête serment, p. 19. Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

**Mousty**, sénateur de Charleroi et Thuin.

*Doc.* — Proposition de loi destinée à venir en aide aux producteurs de froment (cosign.), n° 14.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14. — Prête serment, p. 15. Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159. Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 513.

**Moyersoen, sénateur provincial de la Flandre orientale.**

**Doc.** — Budget des recettes et des dépenses non permanentes afférentes aux réparations des dommages de guerre pour l'exercice 1933. — Rapport, n° 39.

Projet de loi attribuant compétence au gouvernement pour lui permettre de prendre certaines mesures en vue du redressement financier et de la réalisation de l'équilibre budgétaire. — Rapport, n° 78.

**Ann.** — Vérification de ses pouvoirs, p. 14. — Prête serment, p. 82.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 121. — Discussion des articles. Art. 16. Discours : Demande que l'on s'en tienne au texte primitivement présenté par le gouvernement, p. 142. — Observations, p. 143. — Discours : Combat le discours de M. Mullie, rapp., et prie le Sénat de se rallier à l'avis de la commission des finances; prie, à nouveau, le Sénat de voter le texte du projet primitif présenté par le gouvernement, p. 144. — Discours : Fait diverses observations en réponse au discours de M. Jaspas, m. f., et combat ce discours, p. 145.

Observations à l'occasion d'une motion de M. Demets au sujet du paiement d'une taxe de crise sur l'indemnité sénatoriale, p. 163. — Déclare, en ce qui concerne ce qui s'est passé en comité secret du Sénat, qu'il n'y a pas eu de vote, p. 163.

Budget des recettes et des dépenses non permanentes afférentes aux dommages de guerre pour 1933. Discussion générale. Discours : Donne au Sénat quelques renseignements qui lui ont été demandés et qu'il n'a pu inscrire dans son rapport : renseignements concernant le nombre des pensions de guerre payées à ce moment, le nombre de fonctionnaires encore en fonctions aux dommages de guerre, p. 176.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 211, 223, 250, 251, 257, 258, 287.

Interpellation de M. Rolin au sujet de l'attitude du gouvernement, en ce qui concerne le conflit entre la Chine et le Japon. M. Rolin motivant son abstention sur l'ordre du jour de M. Segers, fait observer que les paroles de M. Rolin ne donnent pas ses motifs d'abstention, p. 235.

Projet de loi portant prorogation de la loi encourageant la construction de nouvelles habitations par la remise temporaire de la contribution foncière. Discussion générale. Estime que les propositions de M. Van Eyndonck, présentées à la dernière minute, modifient complètement le projet du gouvernement, et indique les motifs pour lesquels il estime que le rejet de ces propositions s'impose; conseille à M. Van Eyndonck de reproduire ses suggestions sous forme d'une nouvelle proposition de loi, p. 284. — M. Lebon signalant une erreur de texte qui doit être rectifiée, déclare que, en effet, il y a là une erreur, p. 284.

Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 312, 314, 323, 350.

Budget de l'intérieur pour 1933 et interpellation de M. De Bruyn au sujet de la nomination du bourgmestre de Denderleeuw. Observations, p. 395, 397. — Discussion générale du budget. Observations, p. 411, 413. — Discours, p. 415-416.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 469, 472, 475. — Discours, p. 477 à 479. — Observations, p. 480, 481, 486, 492, 516 à 520.

Ajournement du Sénat : Discussion à l'occasion de propositions divergentes à ce sujet. Observations, p. 536.

Projet de loi relatif aux fermages. Discussion générale. A la suite du discours de M. Van Fleteren, qui déclare que son groupe désire le vote de ce projet avant les vacances, fait remarquer que tout le monde désire une solution, p. 541. — Observations, p. 546. — Discussion des articles. Art. 6. A l'occasion d'un amendement du baron Delvaux de Fenffe, se rallie à une partie des observations qui viennent d'être faites par M. Petitjean, mais estime que, pour donner satisfaction au baron Delvaux de Fenffe, il suffirait de modifier le texte qu'il présente; propose cette modification, p. 567. — Motive son vote sur l'ensemble du projet, p. 576.

Projet de loi allouant des crédits provisoires pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 696, 697, 703, 704.

Projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1930 concernant l'importation, l'exportation et le transit des œufs. Discussion de la motion d'ajournement. Discours : Estime que, dans l'état du problème à ce moment, la discussion immédiate s'impose, p. 723. — Renouvelle ses protestations et demande qu'il soit procédé au vote par appel nominal sur la proposition d'ajournement, p. 724. — Un incident ayant surgi au sujet du vote et du nombre de voix pour ou contre la motion d'ajournement, souligne la gravité de la décision qui vient d'être prise; fait remarquer que celle-ci consiste à rectifier un vote proclamé, rappelle que ce n'est pas la première fois que le résultat d'un vote donne lieu à contestation puisque, l'année précédente, un vote émis par le baron de Steenhault de Waarbeek a été omis, que celui-ci a protesté et qu'il lui a été répondu que le vote était acquis; estime donc que le Sénat inaugure une jurisprudence nouvelle, contrairement à celle dont certains membres s'étaient réclamés pendant la

**Moyersoen (suite)**

session de 1931-1932, p. 724. — Proteste contre la décision de M. le vice-président baron d'Huart, qui estime que ses observations ne sont pas pertinentes, p. 725.

Projet de loi relatif au Fonds des routes et projet de loi concernant le Fonds des grands travaux. Discussion générale. Observations, p. 736. — Discours, p. 739.

Projet de loi prorogeant la durée des mandats des membres des conseils de prud'hommes. Discussion générale. Observations, p. 740.

Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Discussion des articles. Art. 4. Estime que l'on doit voter en premier lieu sur le texte de la commission, p. 751.

Fixation de l'ordre du jour, à la fin de la séance du 3 août : Demande que le Sénat prolonge sa séance pour terminer le même jour et insiste sur sa demande, p. 760. — Déclare être d'accord pour siéger encore le lendemain matin et après-midi, mais demande que la séance en cours soit d'abord continuée, p. 761.

Projet de loi allouant des crédits supplémentaires pour les exercices 1931 et antérieurs et 1932. Discussion générale. Observations, p. 768. — Discours, p. 769-770. — Observations, p. 771.

Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 794.

**Mullie, sénateur de Courtrai et Ypres.**

**Doc.** — Projet de loi concernant les douanes et accises. — Rapport n° 21.

Proposition de loi modifiant la loi du 4 août 1930 portant généralisation des allocations familiales (cosign.) n° 58.

Projet de loi concernant les droits d'accise et de douane sur les sucres. — Rapport n° 91.

Projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1930 concernant l'importation, le transit et l'exportation des œufs. — Rapport n° 94.

**Ann.** — Vérification de ses pouvoirs, p. 11. — Prête serment, p. 12.

Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville. Discussion : Observations, p. 47.

Pleins pouvoirs : Premier projet de loi relatif à l'équilibre budgétaire. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Se joint à M. Pierlot, rapp., pour dire que la contribution nationale de crise doit avoir un caractère personnel et demande, ce point intéressant au premier chef les agriculteurs, que malgré l'interprétation donnée par le ministre des finances, cette contribution nationale soit arélevée en tenant compte, dans une certaine mesure, du revenu global, p. 74.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Déclare, en sa qualité de rapporteur, que M. Nolf, absent du Sénat à ce moment, lui a annoncé qu'il comptait retirer l'amendement qu'il avait présenté concernant les tabacs fabriqués, p. 134. — Art. 12. Combat l'augmentation de droits prévue par cet article, p. 138. — Observations, p. 138. — Art. 16. Discours : Estime que si l'on veut adopter une solution équitable pour l'industrie du sucre et celle de la glucose, il faut adopter l'amendement du baron d'Huart, p. 143, 144. — Observations, p. 144. — Discours : Répond brièvement aux observations de MM. Ingenbleek et Moyersoen et insiste pour que, si l'on ne veut pas traiter d'une façon moins favorable l'industrie nationale, qui est celle du sucre, on adopte l'amendement de M. le baron d'Huart, p. 145. — Observations, p. 145.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 218, 230. — Discours, p. 253 à 256. — Observations à l'encontre de la proposition du président tendant à tenir une séance le lendemain matin pour terminer, p. 286. Reprise de la discussion. Observations, p. 297. — Par motion d'ordre propose, l'heure étant déjà très avancée, de remettre la suite du débat à une séance supplémentaire que le Sénat tiendrait le jeudi matin, p. 298. — Reprise de la discussion. Observations, p. 332, 339. — Discussion des articles du tableau. Art. 1<sup>er</sup> du budget de l'agriculture. Tout en estimant qu'un amendement proposé par la commission est motivé, estime que, pour les motifs que le rapporteur a fait valoir, il pourrait être retiré afin d'éviter toute modification au projet présenté par le gouvernement et sous réserve que, l'année suivante, le traitement du ministre figurera au budget; déclare qu'il fait cette proposition au nom de plusieurs de ses amis et collègues, p. 364. — Art. 11. Fait remarquer au gouvernement que certains clos d'équarrissage devront être fermés, le gouvernement n'admettant pas l'augmentation des subsides affectés à ces établissements; attire l'attention du ministre qu'il sait pourtant n'être pas seul compétent en la matière, sur le danger qui en résultera pour la santé publique, p. 364, 365.

Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 343.

**Mullie (suite)**

- Projet de loi concernant les droits de douanes et d'accises sur les sucres. Par motion d'ordre demande, en sa qualité de rapporteur, si le Sénat ne voudrait pas, à l'unanimité, accorder un tour de faveur à ce projet, afin qu'il puisse être renvoyé à la Chambre des représentants en temps utile, estimant qu'il est urgent que ce projet puisse être appliqué aux prochaines récoltes, p. 576.
- Projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1930 concernant l'importation, l'exportation et le transit des œufs. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 584. — Discussion de la proposition d'ajournement introduite par M. Logen. Discours : Combat l'ajournement, p. 723. — Estime que le projet est parfaitement justifié et en demande le vote immédiat, p. 723. — Discours : Combat, à nouveau, l'ajournement, p. 724.
- Projet de loi relatif aux fermages. Texte amendé par la Chambre. Discussion des articles. Art. 4. S'abstient au vote sur l'amendement tendant à rétablir cet article, p. 716.
- Projet de loi allouant des crédits supplémentaires pour les exercices 1931 et antérieurs et 1932. Discussion générale. Observations, p. 770.

**N**

**Nees**, sénateur suppléant de Turnhout.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 6.

**Nihoul**, sénateur de Huy-Waremme.

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16. — Prête serment, p. 17.
- Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 213. — Discours, p. 217 à 219. — Observations, p. 257, 338.
- Projet de loi relatif aux fermages : Texte amendé par la Chambre. Discussion des articles. Art. 4. S'abstient au vote sur l'amendement tendant à rétablir cet article, p. 716.

**Noël**, sénateur suppléant de Liège.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16.

**Nolf**, sénateur d'Anvers décédé le 23 mars 1933.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 6. — Prête serment, p. 7. Annonce de son décès, p. 208.

**O**

**Ohn**, sénateur de Verviers.

- Doc.* — Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. — Amendement à l'article 1<sup>er</sup>, n° 63.
- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16. — Prête serment, p. 17.
- Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville, et premier projet de loi relatif aux pleins pouvoirs en matière financière. Discussion générale. Observations, p. 61. — Discussion du projet financier proprement dit. Observations, p. 65.
- Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 100. — Discussion des articles. Art. 15. Observations, p. 141.
- Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.
- Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 399, 400. — Observations, p. 401.
- Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.
- Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours : Défend un amendement qu'il présente avec M. Edm. Claessens, en faveur de l'école supérieure des textiles de Verviers, p. 789, 790. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 794.

**Ongheua**, sénateur suppléant de Termonde et Saint-Nicolas, non admis.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13. — Annonce de sa non-admission, p. 88.

**Ooms**, sénateur suppléant de Hasselt et Tongres-Maeseyck.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 10.

**Orban (Paul)**, sénateur provincial de la Flandre orientale.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14. — Prête serment, p. 14.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 92.

**Orban (Paul) (suite)**

- Projet de loi relatif à la pension du personnel communal. Discussion des articles. Art. 13. Pose au ministre une question au sujet des secrétaires communaux, p. 282.
- Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 287, 289, 339.
- Budget de l'intérieur pour 1933 et interpellation de M. De Bruyn au sujet de la nomination du bourgmestre de Denderleeuw. Discussion. Observations, p. 396. — Discussion générale du budget proprement dit. Observations, p. 401.
- Budget des travaux publics pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 443. — Discours, p. 445 à 447.
- Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 529, 531.
- Projet de loi relatif aux fermages. Discussion générale. Observations, p. 546, 550, 551, 557. — Discours : Défend les amendements qu'il a présentés avec M. Mullie, p. 558, 559. — Discussion des articles. Art. 4. Observations, p. 561. — Art. 6. Observations, p. 567. — Art. 10. Observations, p. 569. — Art. 12. Rappelle que M. Rapport vient également de déposer un amendement à cet article; déclare que M. Mullie et lui-même se rallient à cet amendement, ne maintenant celui qu'ils avaient proposé que pour le cas où celui de M. Rapport ne serait pas admis, p. 570. — Fait remarquer que la date de 1936, indiquée dans l'amendement de M. Rapport, doit être modifiée et remplacée par celle du 31 décembre 1937, p. 571. — Fait remarquer qu'il est nécessaire de mettre les dates indiquées à l'article 12 en concordance avec celles indiquées dans des articles précédents, p. 571. — L'amendement de M. Rapport étant rejeté, fait encore remarquer qu'il faut que le Sénat mette en concordance la date mentionnée à l'article 12 avec celles votées dans les articles précédents, p. 571. — La remise de la suite du débat étant proposée, fait remarquer qu'il ne s'agit que d'une mise en concordance de dates, p. 571. — Fait remarquer que, pour que l'on puisse procéder au second vote le lendemain, il faut que l'on vote sur l'article 12, p. 571. — Texte amendé par la Chambre. Discussion des articles. Art. 4. S'abstient au vote sur l'amendement tendant à rétablir cet article, p. 716.
- Projets de loi relatifs aux budgets et aux finances de la colonie. Discussion générale des quatre budgets. Observations, p. 607.
- Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 707, 708. — Discours : Développe ses idées personnelles sur la question des baux commerciaux, p. 745, 746. — Art. 4. Observations, p. 751.
- Projet de loi prorogeant la durée des mandats des membres des conseils de prud'hommes. Discussion générale. Observations, p. 740.

**Orban de Xivry (baron)**, sénateur suppléant d'Arion-Marche-Bastogne et Neufchâteau-Virton.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 17.

**P**

**Paulsen**, sénateur de Bruxelles.

*Doc.* — Pétitions : Feuilleton, n° 2. — Rapport, n° 68.

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 7. — Prête serment, p. 9.
- Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville, p. m., et premier projet de loi relatif aux pleins pouvoirs. Discussion générale. Discours, p. 62, 63.
- Procédure parlementaire : Observations à l'occasion d'une motion de M. Wauters, qui estime que le Sénat ne peut aborder l'examen d'aucun projet politique avant que la Chambre n'ait voté la confiance au gouvernement, p. 89.
- Proposition de loi sur l'inspection du travail. M. G. Rutten proposant l'ajournement et indiquant les motifs de sa proposition, déclare s'y rallier, p. 125.
- Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion des articles. Art. 22. Eaux minérales : Défend son amendement, tendant à supprimer cet article, p. 147. — Répond au ministre et estime qu'il faut encourager la consommation des eaux minérales, p. 147.
- Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.
- Interpelle M. le ministre de l'intérieur et des classes moyennes sur la suppression des mesures restrictives appliquées à l'importation des porcs vivants, en Belgique; sur l'interdiction de l'importation des viandes de porc, contingentement, etc. Au début de la discussion du budget de l'agriculture, auquel son interpellation a été jointe, développe cette interpellation, p. 210, 211. — Discussion du budget et de l'interpellation. Observations, p. 211, 293, 333, 335. — Discours : Traite encore l'objet de son interpellation et déclare que, si le ministre, dans sa réponse, lui a donné une légère satisfaction, il estime que ceci ne suffira pas à réparer le mal, p. 337 à 339.

**Paulsen (suite)**

- Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 411 à 413.
- Budget des travaux publics pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 451.
- Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 472, 512, 532, 533.
- Projet de loi relatif aux baux à ferme. Discussion générale. Observations, p. 557. — Discussion des articles. Art. 12. La remise de la discussion étant proposée, déclare que, s'il est bien entendu que l'on pourra modifier au second vote, il estime préférable de voter sur l'article 12 immédiatement, p. 571.
- Projet de loi sur la protection des eaux de boisson. Discussion générale. Discours : Appuie les considérations émises par M. Simonis et prie le ministre de bien vouloir, dès que le projet sera voté par le Sénat, insister pour que la Chambre le vote à son tour sans désemparer, p. 602.
- Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Discussion générale. Discours, p. 690, 691. — Le projet étant voté et renvoyé à la Chambre, demande, par motion d'ordre, si le bureau et le gouvernement comptent prendre des mesures pour assurer le vote de ce projet avant que le parlement ne parte en vacances, si (ainsi qu'il l'espère) la Chambre amende le projet dans le sens qu'il désire, p. 757.
- Pétition relative aux oiseaux insectivores et au tir aux pigeons. Fait rapport sur cette pétition, donne lecture de son rapport et attire l'attention du ministre compétent sur l'utilité d'empêcher la destruction des oiseaux insectivores, ceux-ci rendant des services inappréciables à la culture, l'agriculture et l'horticulture; fait remarquer que la Belgique devrait suivre l'exemple des pays qui s'occupent activement de protéger et de multiplier les oiseaux insectivores; déclare également dans son rapport qu'il n'a pas cru devoir s'arrêter à ce moment à la question du tir aux pigeons, cette question relevant de la répression des actes de cruauté envers les animaux, mais souhaite de voir le ministre prendre en sérieuse considération les vœux qui ont fait l'objet de pétitions reçues par le Sénat, vœux tendant à ce que le ministre compétent prenne des mesures réprimant ce sport cruel, p. 723.
- Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

**Pêche, sénateur suppléant de Namur et Dinant-Philippeville.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 18.

**Petitjean, sénateur provincial du Brabant.**

- Doc.* — Proposition de loi modifiant l'article 2 de la loi du 28 juin 1932 concernant l'emploi des langues en matière administrative (cosign.), n° 52.
- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 9. — Prête serment, p. 9.
- Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville, et premier projet de loi relatif aux pleins pouvoirs. Discussion générale. Observations, p. 61.
- Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.
- Observations à l'occasion d'une motion de M. Demets au sujet du paiement, par les sénateurs, de la taxe de crise, sur le montant de l'indemnité sénatoriale, p. 163.
- Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 313.
- Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Discours, p. 519 à 521.
- Projet de loi relatif aux fermages. Discussion des articles. Art. 6. Observations à l'occasion d'un amendement du baron Delvaux de Fenffe au premier alinéa, p. 567. — Discours : Estime que tout au moins la terminologie employée par le baron Delvaux de Fenffe pour son amendement à l'article 2 est inapplicable et y propose une modification, p. 567. — Combat encore cet amendement qui vient d'être sous-amendé par M. Moyersoen, p. 567, 568. — Art. 10. Observations au sujet du texte que M. Vinck propose de supprimer, p. 569. — Discours : Estime qu'il est inutile et fâcheux d'introduire dans une loi d'exception des principes au sujet de l'emploi des langues en matière judiciaire, alors que cette question va être examinée incessamment par le parlement, p. 569. — Propose un amendement tendant à la suppression complète de l'article 10, p. 570.

**Phillips, sénateur provincial du Brabant.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 9. — Prête serment, p. 9.

**Pholien, sénateur suppléant de Bruxelles.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8.

**Pierlot, sénateur suppléant d'Arlon-Marche-Bastogne et Neufchâteau-Virton, élu sénateur provincial du Luxembourg.**

*Doc.* — Projet de loi décrétant diverses mesures destinées à assurer l'équilibre du budget et le fonctionnement du service des recettes et des dépenses. — Rapport, n° 7.

Projet de loi fixant le contingent pour 1933. — Rapport n° 10.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, comme sénateur suppléant, p. 17. — Vérification de ses pouvoirs comme sénateur-provincial, p. 18. — Prête serment, p. 18.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs : (premier projet). Discussion générale. Discours, p. 73. — Fait encore une observation en ce qui concerne le contribuable assujéti à la taxe professionnelle, p. 73.

**Poelmans, sénateur suppléant de Hasselt et Tongres-Maeseyck.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 10.

**Poulet, ministre de l'intérieur et ministre des postes, télégraphes et téléphones.**

*Ann.* — Projet de loi relatif à la pension du personnel communal. Discussion générale. Discours, p. 279, 280. — Discussion des articles. Art. 9. Fait des réserves au sujet de la réponse qui vient d'être faite par le rapporteur aux observations de M. le comte de la Barre d'Erquelinnes concernant la pension des anciens combattants; estime que l'on ne peut, ainsi que l'a fait ce dernier, parler d'injustice et déclare que la question soulevée par lui sera examinée avec bienveillance, mais qu'il faut tenir compte de ce que les employés communaux n'ont jamais compté sur une pension, p. 282. — Art. 13. Répond à une question de M. Orban en déclarant que les droits acquis des secrétaires communaux seront maintenus, p. 283.

Projet de loi relatif aux délégués ouvriers à l'inspection des mines. Discussion générale. Déclare qu'il remplace, à sa demande, son collègue de l'industrie et du travail empêché, appuie les observations présentées par M. Van Belle, rapp., fait remarquer que ce projet n'aura même aucune conséquence financière et prie le Sénat de ratifier le vote de la Chambre, p. 394.

Budget de l'intérieur pour 1933 et interpellation de M. De Bruyn au sujet de la nomination du bourgmestre de Denderleeuw. Discussion. Discours : Au début de la discussion générale, répond à l'interpellation, p. 395, 396. — Observations, p. 396, 397. — Discussion générale du budget proprement dit. Observations, p. 401, 405. — Discours : Répond aux observations présentées et déclare que cette réponse devra forcément être très brève, peu de membres du Sénat lui ayant fait part, avant la séance, du sujet qu'ils comptaient traiter; fait remarquer que le ministre peut difficilement répondre, séance tenante, à des questions d'intérêt local ou de détail, s'il n'en a pas été préalablement averti, p. 416 à 421. — Discussion des articles. Art. 11A. Prie M. Hans de lui faire parvenir sans tarder la note qu'il annonce au sujet de la gravité de la situation dans l'industrie du bâtiment, afin qu'une décision puisse promptement être prise, p. 422.

Fixation de l'ordre du jour : Observations, p. 422.

Budget des postes, télégraphes et téléphones pour 1933. Discussion générale. Discours : Commence par faire remarquer que le projet de budget en discussion, bien que son intitulé mentionne les « téléphones » et les « télégraphes » ne concerne ces deux objets que dans la mesure où ceux-ci participent au budget du secrétariat général, les autres questions se rattachant à la régie des télégraphes et téléphones; annonce qu'il ne répondra donc rien aux observations qui ont été présentées à ce sujet par MM. de Spot et A. Mattagne; répond ensuite aux observations présentées en ce qui concerne les postes, notamment à celles de M. de Spot, rapp., tout en déclarant que, par suite des observations faites, il semblerait désirable que l'on examinât, en même temps que le budget des postes, les questions intéressant la régie des télégraphes et des téléphones, p. 433 à 435. — Répond aux observations de M. Bologne et déclare qu'il sera tout disposé, si le besoin de bureaux de poste auxiliaires établie chez des commerçants se fait sentir, à examiner cette question avec bienveillance, p. 435.

Q

**Quinchon, sénateur de Mons et Soignies.**

*Doc.* — Proposition de loi modifiant les règles de procédure en matière de divorce (cosign.), n° 15.

Proposition de loi sur l'inspection du travail (cosign.), n° 28.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14. — Prête serment, p. 15.

Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville. Discussion : Observations, p. 36, 39. — Reprise de cette discussion à laquelle est jointe la discussion du premier projet relatif aux pleins pouvoirs. Observations, p. 63.

## Quinchon (suite)

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 93. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 133.  
Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.  
Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 416.

## R

## Rapport, sénateur de Louvain.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8. — Prête serment, p. 9.  
Budget des recettes et des dépenses pour ordre pour 1933. Discussion des articles du tableau : Art. 122. Discours. Fait diverses observations concernant les relations entre l'Etat et les communes, relativement à l'application de la loi sur la fiscalité provinciale et communale et prie le gouvernement de prendre certaines mesures afin de faciliter les choses, p. 177.  
Projet de loi relatif à la pension du personnel communal. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 286.  
Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viandes de porc. Discussion. Discours, p. 329 à 333. — M. Ronvaux protestant contre la longueur des discours qu'il a prononcés, déclare qu'il y a été amené parce qu'il avait dû répondre à des attaques, p. 333.  
Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 404.  
Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 530.  
Projet de loi relatif aux fermages. Discussion générale. Discours, p. 557, 558. — Discussion des articles. Art. 4. Observations, p. 561. — Discours : Commente les textes en présence, p. 563. — Art. 12. Défend l'amendement qu'il présente, p. 571. — Texte amendé par la Chambre. Discussion générale. Discours, p. 715.

## Renard, sénateur de Bruxelles.

*Doc.* — Proposition de loi organisant, en Belgique, un enseignement moyen du degré supérieur, pour jeunes filles (cosign.), n° 66.  
*Ann.* — Elections des arrondissements de Bruxelles, Louvain et Nivelles : Observations au sujet de la lecture du texte flamand du rapport, p. 8.  
Vérification de ses pouvoirs, p. 7. — Prête serment, p. 9.  
Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 102, 112.  
Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.  
Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative à l'importation de porcs et de viande de porc. Discussion. Discours, p. 256 à 259. — Observations, p. 288, 291 à 293, 295, 297, 330 à 332. — Discours, p. 339 à 341. — Observations, p. 363. — Discours, p. 363. — Observations, p. 364. — Discussion des articles du budget. Art. 34. Demande, à l'occasion de cet article, si cet article et l'article 57 ne peuvent être réservés, ayant le désir d'y proposer des amendements et n'étant pas encore au courant de la procédure en usage au Sénat, p. 365. — A la suite d'observations de M. Sap, qui déclare que le gouvernement n'acceptera aucun amendement, et de M. le président qui fait remarquer que le gouvernement propose la suppression de tous ces articles qui sont transférés au budget de l'instruction publique, déclare qu'il comptait justement proposer le transfert au budget de l'instruction publique d'un article qui était maintenu au budget de l'agriculture, mais déclare ne pas insister, surtout que l'on se trouve devant un veto ministériel, p. 365.  
Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 343, 350, 353. — Discours : Pose brièvement deux questions au ministre : 1<sup>o</sup> demande un tour de faveur pour la question relative à la cession, à Bruxelles-Maritime, des terrains de l'avant-port; 2<sup>o</sup> sur ce qui se passe au Palais des Beaux-Arts, p. 358.  
Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 412, 415.  
Projet de loi modifiant la compétence des juges de paix et celle des tribunaux de première instance en matière d'actions en réparation des dommages causés par les travaux exécutés dans les mines. Par motion d'ordre, s'informe du motif pour lequel ce projet n'est pas encore inscrit à l'ordre du jour du Sénat, p. 413. — Motive sa demande, fait remarquer que de nouveaux procès sont en instance, qu'il y a des intérêts considérables en jeu et demande au Sénat de transmettre au département de la justice le vœu de voir résoudre la question le plus tôt possible, p. 413. — Insiste encore sur l'urgence d'obtenir une solution, p. 413, 414.  
Budget des travaux publics pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 448, 449.  
Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 480, 494, 502, 507. — Discours, p. 512 à 517.

## Renard (suite)

Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Observations au sujet de la déclaration faite en ce qui concerne ce projet par le comte de Broqueville, p. m., au moment où le Sénat va reprendre ses travaux, p. 540.  
Projet de loi relatif aux fermages. Discussion générale. Observations, p. 546, 557, 558.  
Projets de loi relatifs aux budgets et aux finances de la colonie. Discussion générale de quatre projets. Observations, p. 582, 594 à 597.  
Projet de loi allouant des crédits provisoires pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 705.  
Fixation de l'ordre du jour, pendant la séance du 27 juillet. Observations, p. 710.  
Projet de loi relatif aux comptes de prévision de la régie des télégraphes et téléphones pour 1933-1934. Discussion générale. M. De Bruyn faisant allusion, dans son discours, aux comptes de P. N. R., déclare qu'il y aura beaucoup à dire à ce sujet, p. 719.  
Projet de loi relatif au fonds spécial des routes et projet de loi concernant le fonds des grands travaux. Discussion générale. Observations, p. 737, 738.  
Projet de loi relatif à la garantie de bonne fin du petit crédit professionnel et projet de loi concernant la bonne fin du crédit à l'outillage artisanal. Discussion générale. M. le baron Gillès de Pélichy, rapp., demandant que le Sénat l'autorise à faire paraître aux *Annales* certains tableaux intéressants qui lui ont été communiqués, se félicite de cette utile documentation, p. 739.  
Fixation de l'ordre du jour, à la fin de la séance du 3 août : Estime qu'il est impossible d'épuiser l'ordre du jour pendant la séance en cours et propose de siéger le lendemain, matin et après-midi, p. 760, 761.  
Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Discussion générale. Observations, p. 777, 779, 780. — Discours, p. 783. — Observations, p. 786. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Fait des observations au sujet de la procédure à suivre pour le vote, p. 788. — Demande à M. le baron Boël de retirer son amendement, celui-ci ne lui paraissant pas répondre à la nouvelle situation, p. 790.

## Roberti, sénateur suppléant de Louvain.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8.

## Rogister, sénateur suppléant de Liège.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16.

## Rolin, sénateur coopté.

*Doc.* — Projet de loi prorogeant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer. — Rapport, n° 105.  
Projet de loi approuvant le protocole signé à Genève, le 15 juillet 1932, par les représentants de la France, de la Grande-Bretagne, de l'Italie et de la Belgique, d'une part, et par ceux de l'Autriche, d'autre part, concernant l'aide financière à fournir au gouvernement autrichien. — Rapport, n° 117.  
*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 22. — Prête serment, p. 22.  
Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville. Discussion : Observations, p. 39, 41 à 43.  
Naturalisations : M. le comte de la Barre d'Erquelinnes demandant que les dossiers soumis au Sénat soient renvoyés à la commission, et motivant sa demande, prononce un discours à cette occasion, p. 87.  
Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 100 à 102.  
Projet de loi modifiant la loi du 16 avril 1927 sur la compétence territoriale des notaires. Discussion générale. Discours, p. 157-158. — Observations, p. 157-158. — Discours, p. 159. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 159.  
Interpelle M. le ministre des affaires étrangères au sujet des mesures que le gouvernement belge compte prendre en vue de provoquer une action internationale ayant pour objet de maintenir l'intégrité territoriale de la Chine contre l'agression japonaise, comme prévu à l'article 10 du Pacte de la Société des Nations. Discours : Développe son interpellation, p. 194 à 201. — Déclare déférer volontiers au désir de M. Hymans, m. a. ét., qui, devant se rendre à la Chambre, le prie d'interrompre son exposé, p. 197. — Reprise de la discussion. Observations, p. 203. — Discours : Répond brièvement au discours prononcé par M. Segers, puis remercie le ministre des explications qu'il a bien voulu donner au Sénat. Termine son discours en présentant un ordre du jour dont il donne lecture, p. 205. — Au moment du vote sur les ordres du jour en présence, fait remarquer que l'ordre du jour proposé par M. Segers est motivé; que, en conséquence, son ordre du jour doit avoir la priorité, p. 234. — S'abstient au vote sur l'ordre du jour présenté par M. Segers, p. 234. — Prononce un discours pour motiver son abstention, p. 234. — Malgré les observations qui lui sont faites, continue son discours et fait remarquer, en réponse à M. le président, qu'il motive simplement son abstention, p. 234. — Après la suspension de séance, reprend son discours et le termine, p. 235.

## Rollin (suite)

- Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 409-410.
- Budget des travaux publics pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 439.
- Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 467, 468. — Discours, p. 469 à 476. — Au début de son discours, s'adresse au président en s'étonnant que celui-ci n'ait pas protesté contre le ton adopté par M. le comte de Broqueville, p. m., au début de son discours en ce qui concerne les débats qui se sont déroulés sur le projet, à la Chambre, p. 469. — Reprise du débat. Observations, p. 477, 478, 482 à 486, 491, 503, 505 à 508, 510, 513, 519 à 521, 525, 526, 528, 533.
- Ajournement du Sénat : Discussion à l'occasion de propositions divergentes à ce sujet. Observations, p. 535.
- Projet de loi relatif aux fermages. Discussion générale. Observations, p. 545. — Par motion d'ordre, déclare être frappé de ce que, pendant la discussion très intéressante qui vient de se dérouler sur la question du bail à ferme, de nombreux points de détail aient été envisagés; déclare que, personnellement, il renonce à prendre la parole dans la discussion générale, préférant serrer de près les difficultés lors de la discussion des articles; émet le vœu que les orateurs encore inscrits dans la discussion générale agissent comme lui, p. 557. — Discussion des articles. Art. 3. Discours : Appuie l'amendement de M. Mullie, p. 560. — Art. 4. Discours : Défend l'amendement présenté par MM. Hénault et consorts, p. 561. — Discours : Commente les textes en présence, p. 562, 563. — Art. 6. Discours : Combat un amendement du baron Delvaux de Fenffe, p. 566. — Observations au sujet d'un autre amendement de M. le baron Delvaux de Fenffe, p. 567. — Art. 11. Discours : Indique les motifs pour lesquels son groupe accepte l'amendement présenté par MM. Godding et consorts, sous la réserve indiquée par M. François, dont il accepte le sous-amendement, p. 570. — Art. 12. M. Orban faisant allusion à un amendement de M. Raport, fait remarquer que le Sénat n'a pas connaissance de cet amendement, p. 570. — Fait diverses observations et demande la remise du vote, p. 571. — Observations, p. 571.
- Projets de loi relatifs aux budgets et aux finances de la colonie. Discussion générale des quatre projets. Observations, p. 588 à 590, 596, 599, 611. — Discours : Propose, avec MM. Bologne, Wauters et Paulsen un amendement qui formule un vœu s'inspirant des rapports ainsi que du but que lui et ses amis poursuivent : instituer le contrôle parlementaire de la colonie, p. 617 à 619. — Observations, p. 620, 621, 623. — Déclare s'en remettre à l'avis du président, en ce qui concerne le sort réservé à son amendement, p. 624.
- Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Discussion générale. Observations, p. 687, 689. — Discours, p. 692-693. — Observations, p. 693 à 695. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 707, 708. — Au moment d'une discussion sur l'ordre du jour, M. Segers, proposant d'examiner ce projet à la séance du lendemain matin, quitte à remettre le vote à la séance de l'après-midi, proteste contre cette proposition, p. 725. — Fait encore diverses observations, p. 725. — Observations au sujet de la possibilité de fixer cet objet à la séance du matin, p. 726. — Reprise de la discussion de l'article 1<sup>er</sup>. Discours : Déclare que le texte de la commission et le retrait des amendements du gouvernement lui donneraient satisfaction, s'il ne craignait un malentendu, puis précise sa pensée, qu'il estime être celle de M. Orban, de M. Legrand, et peut-être de la majorité, p. 746-747. — Observations, p. 747, 748. — Déclare ne pas accepter le sous-amendement présenté par M. Janson, m. j., et fait diverses observations au sujet de ce sous-amendement, p. 748-749. — Estime que M. Ligy, rapp., sera d'accord avec lui pour considérer comme indispensable un nouvel amendement qu'il propose, cet amendement consistant à ajouter les mots « ou sous-locataire » après les mots « le locataire », p. 749. — Art. 3. Défend un amendement qu'il présente, p. 750. — Art. 4. Discours : Indique les motifs pour lesquels lui et ses amis prient le Sénat de renoncer à l'article 4 et déclare que son amendement, qui n'est que subsidiaire, viendrait dans ce cas à disparaître, p. 750, 751. — Donne l'interprétation de son amendement, p. 752. — Déclare, le Sénat acceptant l'interprétation qui vient d'être donnée par M. Janson, m. j., retirer l'amendement qu'il avait présenté, p. 752. — Art. 5<sup>ter</sup> proposé par le gouvernement. Observations au sujet de ce texte, p. 753. — Art. 6. Observations au sujet des amendements du gouvernement, p. 754. — Propose un sous-amendement à l'amendement du gouvernement : reprise du texte de la loi de 1928, texte qui vient d'être rappelé par le ministre, p. 754.
- Fixation de l'ordre du jour pendant la séance du 27 juillet : Observations, p. 710.
- Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. Discussion générale. Observations, p. 759. Discours : Tient à déclarer qu'il est d'accord avec M. Wauters quant aux objections que celui-ci a formulées, mais que, ayant fait la balance dont a parlé M. Segers, celle-ci lui a paru nettement favorable au vote du projet; maintient donc l'avis formel qu'il a émis au sein de la commission, p. 760.

**Ronse**, sénateur suppléant de Gand-Ecclou.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.

**Ronvaux**, sénateur de Namur et de Dinant-Philippeville.

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 18. — Prête serment, p. 82.
- Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 111, 114, 117. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 134. — Art. 23. Observations, p. 148.
- Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.
- Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 215, 219, 287 à 290. — La limitation du temps de parole étant proposée, proteste contre la longueur du discours qui vient d'être prononcé par M. Raport, p. 333. — Reprise de la discussion. Observations, p. 297, 333, 335, 363.
- Budget de la dette publique et budget des voies et moyens pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 312. — Discours, p. 320. — Observations, p. 320.
- Budget des travaux publics pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 443. — Discours, p. 449. — Observations, p. 453.
- Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 490, 500, 502, 503, 507, 510, 520.
- Bail : A l'occasion d'une motion de M. De Graeve qui le 18 juillet, rappelle l'urgence de la question des loyers, fait une observation à ce sujet, p. 541.
- Projet de loi relatif aux fermages. Discussion générale. Observations, p. 548, 550, 554.
- Projet de loi allouant des crédits provisoires pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 704.
- Projet de loi relatif au fonds des routes et projet de loi concernant le fonds des grands travaux. Discussion générale. Observations, p. 738.
- Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Discussion générale. Observations, p. 783.

**Rutten (G.)**, Rév. P., sénateur coopté.

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 22. — Prête serment, p. 22.
- Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 91, 92.
- Interpellation de M. Becelaere au sujet des familles nombreuses sacrifiées par la contribution de crise. Observations, p. 167.
- Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 224, 288, 331, 430.
- Interpellation de M. Rolin au sujet de l'attitude du gouvernement en ce qui concerne le conflit entre la Chine et le Japon. S'abstient au vote sur l'ordre du jour présenté par M. Segers, p. 234. — Motive son abstention, p. 235, 236.
- Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 326, 355.
- Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 492, 493, 501, 515.
- Projet de loi sur la protection des eaux de boisson. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Pose une question au ministre au sujet de l'interprétation du terme : « Le gouvernement soumettra à une autorisation préalable, etc. », p. 601. — Observations, p. 602.
- Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Par motion d'ordre, au nom de la commission de l'instruction publique, prie le Sénat d'inscrire ce projet à l'ordre du jour de sa séance du lendemain; rappelle que ce projet est d'initiative gouvernementale, qu'il a déjà fait l'objet des délibérations du Sénat, que le texte qui est à ce moment soumis à la Haute Assemblée est le texte amendé par la Chambre; fait encore remarquer qu'il ne peut être question, à l'occasion de ce projet, d'examiner le projet connexe modifiant les grades académiques, qu'il ne s'agit, en ces dernières séances avant les vacances d'été, que de courir au plus pressé et de protéger les titres existants, p. 713. — Discussion générale. Discours, p. 787. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours : Indique le motif de son adhésion, la loi en discussion n'ayant qu'un caractère provisoire, p. 791.
- Projet de loi relatif aux fermages : Texte amendé par la Chambre. Discussion des articles. Art. 4. S'abstient au vote sur l'amendement tendant à rétablir cet article, p. 716.
- Proposition de loi sur l'inspection du travail. Discussion générale. Discours : Déclare que, par courtoisie pour leurs collègues socialistes, les membres catholiques et libéraux de la commission de l'industrie et du travail n'ont pas voulu s'opposer à l'inscription à l'ordre du jour de la proposition de loi présentée par M. Mertens, mais que ces membres, comme il

**Rutten (G.) (suite)**

s'agit d'une question d'ordre essentiellement administratif, et ayant appris que le gouvernement comptait déposer un projet de loi sur le même objet, se sont réservé le droit d'adhérer au projet du gouvernement, sans pour cela rejeter en bloc les suggestions de M. Mertens; demande donc à ses collègues socialistes de bien vouloir accepter l'ajournement, p. 725.

Projet de loi prorogeant la durée des mandats des membres des conseils de prud'hommes. Discussion générale. Discours, p. 740.

**Rutten (J.), sénateur provincial du Limbourg.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 10. — Prête serment, p. 10. Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Discours, p. 334, 335.

**Sabbe, sénateur suppléant d'Anvers.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 5, 87.

**Sap, ministre des travaux publics, de l'agriculture et des classes moyennes.**

*Ann.* — Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative à la suppression des mesures restrictives à l'importation des porcs vivants, en Belgique, interdiction de l'importation des viandes de porc, contingents, etc. Discussion de ce budget et de cette interpellation. Observations, p. 211. — Discours : Après avoir remercié le rapporteur et la commission de la compétence et du dévouement dont ils ont fait preuve, développe devant le Sénat la réalité de la situation économique agricole telle qu'elle la voit et la comprend, puis expose le programme agricole du gouvernement, p. 212 à 215. A l'occasion d'observations et propositions du président au sujet de la suite de la discussion, fait observer qu'un conseil des ministres doit se tenir à 5 heures et demie, p. 219. — Le président lui demandant s'il consent, bien qu'il soit 5 h. 1/2, à entendre encore un orateur, afin de pouvoir terminer le lendemain, déclare qu'il ne demande pas mieux que de rester en séance, dût-il manquer le conseil des ministres, p. 224. — Reprise de la discussion. Observations, p. 243, 258, 259. — Discours : Répond aux observations présentées ainsi qu'à l'interpellation de M. Paulsen, p. 291 à 298. — Observations, p. 329, 330 à 336. — Discours, p. 336. — Observations, p. 337 à 341. — Fait remarquer qu'il est midi et demi, déclare qu'il lui est impossible de rester plus longtemps en séance et demande que la discussion soit reprise l'après-midi, après le budget des voies et moyens, p. 341. — M. Volckaert demandant s'il n'est pas possible de prolonger la séance jusqu'à une heure, pour terminer, fait remarquer qu'il y a encore trois orateurs inscrits, qu'il y aura peut-être une brève réponse à donner à certains membres et insiste sur sa proposition de remise à la séance de l'après-midi, p. 341. — Reprise de la discussion. Déclare que les questions soulevées par MM. Waucquez et Janssen ne sont pas de sa compétence, qu'il transmettra donc leurs observations au ministre de l'industrie et du travail, au ministre des finances et au ministre de la justice, p. 364. — Discussion des articles du tableau du budget. Art. 11. Déclare qu'il examinera, avec ses collègues de l'industrie, du travail et de l'hygiène, la question des clos d'équarrissage, soulevée par M. Mullie, dans le but de donner satisfaction à celui-ci, p. 365. — Art. 34. M. Renard manifestant l'intention de déposer des amendements à cet article, déclare que, en tout état de cause, le gouvernement n'accepte aucun amendement et posera la question de confiance à propos de n'importe quel amendement présenté, p. 365.

Pleins pouvoirs : Dépose, au nom du gouvernement, le rapport sur les mesures prises par le gouvernement en vertu des pouvoirs qui lui ont été conférés en vue d'assurer l'équilibre du budget de 1933, p. 261.

Budget des travaux publics pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 439, 442, 445, 448, 449. — Discours : Répond brièvement aux observations présentées; termine en déclarant que l'on aura l'occasion de revenir sur certains problèmes soulevés par la commission et de reprendre le débat lors de la discussion du budget extraordinaire, ce budget se prêtant mieux à un examen d'ensemble, p. 450 à 454.

Projet de loi concernant la bonne fin du crédit à l'outillage artisanal. Dépose ce projet de loi, p. 440.

Projet de loi relatif à la garantie de bonne fin du petit crédit professionnel. Dépose ce projet de loi, p. 440.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 503.

Projet de loi relatif aux fermages. Discussion générale. Discours : Commence par prier le Sénat de ne pas suivre M. Van Fleteren, déclare que le Sénat doit, comme la Chambre, prendre ses responsabilités, que le gouvernement prend l'engagement d'honneur de faire aboutir la question des baux à ferme pendant la session en cours, même dans le cas où elle devrait être réexaminée par les deux assemblées législatives, puis

**Sap (suite)**

commente l'étrange attitude du groupe socialiste et termine en déclarant que le gouvernement qui n'a pas accepté le projet Van Dievoet se rallie au texte proposé par la commission du Sénat tel qu'il est sous-amendé par MM. le baron Delvaux de Fenffe, Mullie et Orban, p. 541, 542. — Observations, p. 545 à 550, 554, 557. — Discussion des articles. Art. 4. Discours : Combat l'amendement de MM. Hénault et consorts et prie le Sénat d'adopter le texte proposé par la commission tel qu'il est amendé par MM. Mullie et Orban, p. 561, 562. — Observations, p. 563. — Discours : Afin que les sénateurs ne se laissent pas impressionner par les discours de MM. Rapport et Wauters, qui ont fait grand état des motions qui ont été adressées au Sénat, tient à faire remarquer, en citant des preuves à cet effet, que l'agitation dont on fait état n'existe pas, que les fermiers désirent surtout vivre en bons termes avec leurs propriétaires et que les motions qui ont été citées ont été conseillées, pour la plupart, par des inspecteurs de grands organismes et n'ont été signées qu'à contre-cœur, p. 563, 564. — Art. 5. Déclare accepter un amendement de M. le baron Delvaux de Fenffe, p. 565.

Projet de loi concernant les droits de douane et d'accise sur les sucres. M. Mullie, rapp., demandant que le Sénat accorde un tour de faveur à ce projet, propose, puisque tout le monde est d'accord, de procéder immédiatement au vote sur ce projet, p. 576.

Projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1930 concernant l'importation, l'exportation et le transit des œufs. — Dépose ce projet de loi, p. 521. — Discussion de la motion d'ajournement. Discours : Déclare que, si la discussion peut être brève, il insiste pour qu'elle ait lieu immédiatement, mais que, s'il en était autrement, il se rallierait à l'ajournement, p. 723. — Discours : Répète les observations qu'il a faites précédemment, p. 724.

Projet de loi portant à 3.3 milliards la dotation du fonds spécial et temporaire des grands travaux et projet de loi instituant un deuxième fonds spécial et temporaire des routes. Pendant la discussion de l'ordre du jour, le 2 août, demande que ces projets soient inscrits à une séance que le Sénat tiendra le lendemain matin, p. 726. — Au moment où l'examen de ces projets va être abordé, estime qu'il y aurait lieu de joindre la discussion générale de ces deux projets, qui, en somme, visent le même objet, p. 736. — Discussion générale des deux projets. Discours, p. 736. — Observations, p. 736. — Observations et discours, p. 737 à 739.

**Sasserath, sénateur suppléant de Namur et Dinant-Philippeville.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 19.

**Schlusmans, sénateur suppléant de Huy-Waremme.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16.

**Schuermans, sénateur suppléant de Louvain.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8.

**Segers, sénateur coopté.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 22. — Prête serment, p. 22.

Bureau définitif : Propose de nommer, par acclamations, MM. Van Overbergh et le baron d'Huart respectivement deuxième et troisième vice-présidents du Sénat, p. 23. — Propose d'élire les secrétaires par acclamations et annonce que la droite propose M. Leyniers en remplacement de M. le baron d'Huart, nommé vice-président, p. 23.

Questeurs du Sénat : Propose d'élire les questeurs par acclamations et annonce que la droite propose le baron Delvaux de Fenffe en remplacement du vicomte du Bus de Warnaffe, p. 23.

Annonce du décès de MM. les sénateurs A. Cools, Bruneel de la Warande, Derbaix et Damas : Discours, p. 25, 26.

Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par M. le comte de Broqueville. Discussion. Observations, p. 41, 43, 44. — A l'occasion d'observations faites par M. le président, rappelle que la jonction de cette discussion avec celle des projets financiers a été décidée à la fin de la séance de la veille, mais estime que l'on pourrait continuer encore la discussion de la déclaration ce même jour, p. 45. — Reprise de la discussion de la déclaration, à laquelle est jointe la discussion du premier projet de loi relatif aux pleins pouvoirs. Discours : Commence par motiver l'ordre du jour de confiance qu'il a présenté avec M. Hicquet, p. 60 à 62. — Observations, p. 62. — Discussion du projet financier proprement dit. Observations, p. 69.

Projet de loi établissant des mesures temporaires en matière de baux à loyer. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 78.

Naturalisations : M. le comte de la Barre d'Erquelinnes demandant que les dossiers soumis au Sénat soient renvoyés à la commission, et motivant sa demande, fait des observations

## Segers (suite)

- tant au sujet du travail à faire par la commission qu'en ce qui concerne la question de la procédure parlementaire, p. 87. — En réponse à M. Volckaert, qui demande que la commission fasse diligence, déclare que celle-ci fera son devoir, p. 87.
- Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douane et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 96. — Discours, p. 98 à 102. — Observations, p. 121.
- Observations à l'occasion d'une motion de M. Demets au sujet du paiement, par les sénateurs, de la taxe de crise sur le montant de l'indemnité sénatoriale, p. 163.
- Proposition de loi ayant pour objet de dispenser les communes et les associations de communes de faire usage du timbre adhésif sur les quittances et avis de paiement qu'elles envoient à leurs abonnés aux distributions d'eau. M. Huysmans demandant, au moment du dépôt, si la prise en considération ne pourrait avoir lieu immédiatement, estime qu'il est préférable de ne pas poser de précédent dangereux, p. 156.
- Interpellation de M. Becelaere au sujet des familles nombreuses sacrifiées par la taxe de crise. Discours : Tout en rendant hommage à M. Becelaere pour la conviction avec laquelle il a pris la défense des familles nombreuses, déclare qu'il n'est pas possible à son groupe d'approuver l'ordre du jour présenté par la gauche socialiste; oppose, avec M. Dierckx, l'ordre du jour pur et simple à l'ordre du jour socialiste; puis indique les raisons qui motivent cette attitude, p. 169. — M. le président demandant quel ordre du jour devrait être mis aux voix en premier lieu, fait remarquer que, d'après les traditions parlementaires, la priorité appartient à l'ordre du jour pur et simple, p. 169. — Déclare encore que l'on n'a jamais procédé autrement depuis trente ans qu'il est au parlement, p. 170.
- Interpellation de M. Rolin au sujet de l'attitude du gouvernement dans le conflit entre la Chine et le Japon. Discours : Attire l'attention de tous ses collègues, et particulièrement celle de ceux qui désirent que la Belgique vive en bonne amitié avec toutes les nations du monde, sur la demande qui vient d'être développée par M. Rolin, tendant à ce que la Belgique se mette en quelque sorte à la tête des redresseurs de torts, p. 201 à 204. — Dépose un ordre du jour dont il donne lecture, p. 205. — A l'occasion du vote sur les ordres du jour en présence, fait remarquer que, quinze jours auparavant, la question de priorité a été tranchée à l'occasion d'une autre interpellation; que l'on a reconnu à ce moment que l'ordre du jour pur et simple devait avoir la priorité, p. 234. — Fait remarquer que son ordre du jour n'est pas motivé, qu'il exprime simplement la confiance du Sénat dans le gouvernement en fonctions et estime que M. Rolin ne tient pas assez compte des traditions parlementaires, p. 234. — Proteste contre le discours prononcé par M. Rolin pour motiver son abstention sur l'ordre du jour; fait remarquer que ce ne sont pas là des motifs d'abstention et que M. Rolin commet vis-à-vis de lui une incorrection parlementaire, celui-ci lui faisant, dans ce nouveau discours, dire des choses qu'il n'a pas dites et auxquelles il ne peut plus répondre, p. 234. — Fait personnel : prononce un discours afin de remettre les choses au point, ayant été personnellement attaqué par M. Vinck, et afin de démontrer les motifs des interruptions qu'il a faites au discours de M. Rolin, alors que celui-ci donnait une interprétation inexacte du discours qu'il avait prononcé comme au vote émis par la droite sur l'ordre du jour qu'il avait proposé, p. 235.
- Budget de la dette publique et budget des voies et moyens pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 354.
- Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs. Deuxième projet (nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire). Discussion générale. Discours, p. 482 à 486. — M. Van Cleven lui reprochant d'être le plus grand bavard du parlement et M. le président menaçant M. Van Cleven d'un rappel à l'ordre, déclare que l'appréciation de ce dernier n'a aucune importance à ses yeux, et demande à pouvoir continuer son discours; fait encore diverses observations à ce sujet et prie le président de ne pas appliquer le rappel à l'ordre qu'il a annoncé, p. 484, 485. — M. le président proposant au Sénat de siéger le lendemain matin, propose de se mettre d'accord pour ne pas voter le matin, p. 486. — A la suite d'observations de M. Vinck, déclare que, en raison du désir de M. Vinck et de son intervention, qui est un hommage à la dignité parlementaire et à l'effort courageux du gouvernement, il n'insiste pas sur la proposition qu'il avait faite, et lui donne l'assurance que l'on sera nombreux le lendemain matin, p. 487. — Reprise de la discussion générale. Observations, p. 506, 517, 529.
- Ajournement du Sénat : Conformément à ce qui a été décidé à la Chambre, dépose une proposition d'ajournement dont il donne lecture; déclare qu'il suggère notamment que la commission qui examine en ce moment le projet sur le bail à ferme active ses travaux, afin que ce projet puisse figurer à l'ordre du jour du Sénat au moment où la Haute Assemblée se réunira, p. 534. — Observations, p. 535.

SÉNAT. — TABLE DE LA SESSION ORDINAIRE DE 1932-1933.

## Segers (suite)

- Projet de loi relatif aux fermages. Discussion générale. Observations, p. 546, 549, 550. — Motive son vote sur l'ensemble du projet, p. 576, 577.
- Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Discussion générale. Discours, p. 636 à 690. — Observations, p. 693, 708. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 708. — A la fin de la séance du 2 août, le Sénat discutant son ordre du jour, propose d'examiner les baux commerciaux à la séance du matin, quitte à remettre les votes à l'après-midi, p. 725. — Fait encore diverses observations, p. 725. — Art. 5bis, proposé par le gouvernement. Observations, p. 753.
- Fixation de l'ordre du jour pendant la séance du 27 juillet : Observations, notamment au sujet de la présence des sénateurs aux séances du matin, p. 710.
- Projet de loi relatif aux comptes de prévision de la régie des télégraphes et téléphones pour 1933-1934. Discussion générale. Annonce, estimant déférer, en ce faisant, au désir du Sénat, qu'il renonce à prendre la parole à ce moment et déclare qu'il présentera ses observations au cours de la prochaine session, le projet de comptes pour l'exercice suivant devant être déposé au Sénat et la discussion devant avoir lieu avant le 1<sup>er</sup> mars 1934. Déclare qu'il a notamment des critiques à développer au sujet du rapport de M. de Spot en ce qui concerne l'I. N. R., p. 719.
- Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. A l'occasion d'un débat sur la fixation de l'ordre du jour, à la fin de la séance du 2 août, fait remarquer que le rapport sur ce projet, très important, ne sera distribué aux sénateurs que le lendemain matin, et annonce que, si l'on n'a pas le temps d'examiner ce rapport, il devra proposer l'ajournement de la discussion, p. 725. — Renouvelle ses observations et déclare qu'il maintient son droit de proposer, éventuellement, la remise du débat au mois de novembre, p. 726. — Discussion générale. Discours, p. 774 à 778. — Observations, p. 778, 779. — Discours, p. 780, 781. — Observations, p. 786, 787. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours : Par suite de l'interprétation donnée par le ministre et par le Sénat aux termes « dans une école technique supérieure », retire le premier amendement qu'il avait présenté, p. 791. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 794.
- Projet de loi relatif à l'aide financière à accorder à l'Autriche. Discussion générale. Discours : Admet que le projet peut soulever certaines objections; fait remarquer que M. Rolin a eu soin d'y faire écho, avec une très grande loyauté, dans la seconde partie de son rapport, mais qu'il a fait ceci avec une grande discrétion, à laquelle il rend hommage; développe ensuite les motifs pour lesquels il engage tous ses collègues à émettre un vote affirmatif, p. 759, 760.
- Fixation de l'ordre du jour à la fin de la séance du 3 août : Développe les motifs pour lesquels il estime que le Sénat devrait encore siéger le lendemain et, éventuellement, le matin et l'après-midi, p. 760.
- Projet de loi allouant des crédits supplémentaires pour les exercices 1931 et antérieurs et 1932. Discussion générale. Observations, p. 768, 769.
- Prend la parole, par motion d'ordre, au moment où le Sénat va se séparer pour les vacances d'été, afin de remercier, au nom de tous ses collègues, M. le président Digneffe pour le dévouement, l'impartialité et l'endurance dont il a fait preuve au cours de la-session, p. 796.
- Servaes (A.),** sénateur suppléant de Gand-Eecloos.  
Ann. — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.
- Servais,** sénateur suppléant de Namur et Dinant-Philippeville.  
Ann. — Vérification de ses pouvoirs, p. 18.
- Simonis (vicomte),** sénateur de Verviers.  
Doc. — Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. — Amendement à l'article 1<sup>er</sup>, n° 63.  
Ann. — Vérification de ses pouvoirs, p. 16. — Prête serment, p. 17.  
Projet de loi sur la protection des eaux de boisson. Discussion générale. Discours : Souligne l'extrême utilité du projet, p. 602.  
Projet de loi relatif aux fermages. Texte amendé par la Chambre. Discussion des articles. Art. 4. S'abstient au vote sur l'amendement tendant à rétablir cet article, p. 716.  
Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 794.
- Smets (Jozef),** sénateur de Hasselt et Tongres-Maeseyck.  
Ann. — Vérification de ses pouvoirs, p. 10. — Prête serment, p. 10.
- Smits,** sénateur d'Anvers.  
Ann. — Vérification de ses pouvoirs, p. 6. — Prête serment, p. 7.

10

**Snyers**, sénateur suppléant de Huy-Waremme.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16.

**Solau**, sénateur de Bruxelles.

*Doc.* — Projet de loi prorogeant la durée des mandats des conseils de prud'hommes. Amendement, n° 113.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8 — Prête serment, p. 9. Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Proposition de loi sur l'inspection du travail. Discussion générale. Discours : M. G. Rutten appelant que le gouvernement compte proposer un projet sur le même objet et demandant l'ajournement, déclare que le groupe socialiste adhère à la demande formulée par M. Rutten, d'autant plus volontiers que M. Mertens, auteur de la proposition de loi, est absent; estime que la proposition de loi de M. Mertens et le projet annoncé par le gouvernement pourraient être joints, p. 725.

Projet de loi prorogeant la durée des mandats des membres des conseils de prud'hommes. Discussion générale. Discours, p. 740.

Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

**Somers**, sénateur suppléant d'Anvers, appelé à faire partie du Sénat en qualité de membre effectif, en remplacement de M. Ed. Claessens, qui se désiste.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 6-7. — Prête serment, p. 7. Annonce de sa démission, p. 93.

**Spaak (Mme)**, sén. cooptée.

*Doc.* — Proposition de loi modifiant les règles de procédure en matière de divorce (cosign.), n° 15.

Proposition de loi organisant, en Belgique, un enseignement moyen du degré supérieur pour jeunes filles. Développements et proposition de loi, n° 66.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 22. — Prête serment, p. 22. Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Discours, p. 104-105.

Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 296.

Proposition de loi organisant en Belgique un enseignement moyen du degré supérieur pour jeunes filles. Dépose cette proposition de loi, p. 448.

**Spreutels**, sénateur suppléant de Mons et Soignies.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14.

**Steenhaut**, sénateur suppléant d'Audenarde et Alost.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.

**Storme**, sénateur suppléant de Courtrai et Ypres.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 12.

## T

**Taymans**, sénateur suppléant de Bruxelles.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8.

**Temmerman**, sénateur suppléant d'Anvers, appelé à faire partie du Sénat comme membre effectif, le 28 mars 1933, en remplacement de M. Nolf, décédé.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs de sénateur suppléant, p. 16. — Vérification de ses pouvoirs de sénateur effectif, p. 209. — Prête serment, p. 233.

Projet de loi relatif aux fermages : Texte amendé par la Chambre. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 718.

Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Discussion générale. Observations, p. 779, 785. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 794.

Projet de loi relatif aux baux commerciaux. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 756. — S'abstient au vote sur le texte amendé par la Chambre des représentants, p. 796.

**Thienpont**, sénateur d'Audenarde et Alost.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13. — Prête serment, p. 22.

**Tirou**, sénateur suppléant de Charleroi et Thuin.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14.

**l' Kint de Roodenbeke (comte)**, sénateur suppléant de Gand-Eecloo.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.

**Toch**, sénateur provincial de la Flandre orientale.

*Doc.* — Proposition de loi sur l'inspection du travail (cosign.), n° 28.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14. — Prête serment, p. 14.

Bureau définitif. Nomination du président : Observation, p. 23.

Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs. Deuxième projet : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 503.

**Tschoffien**, sénateur coopté, ministre des colonies.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 22. — Prête serment, p. 22.

Budget des colonies pour 1932. M. Volckaert faisant remarquer, par motion d'ordre, que ce budget n'est pas encore rapporté à la Chambre, appuie les observations de M. Volckaert en ce qui concerne le retard apporté à l'examen du budget du Congo, rappelle qu'il a fait de grands efforts pour que la Chambre veuille discuter ce budget comme divers autres projets intéressant son département; qu'il n'est parvenu qu'en juillet à ce qu'elle examine certains projets urgents puis déclare que, par suite de la dissolution, il a déposé de nouveau, la veille, le projet de loi contenant le budget de 1932 remis à jour et tenant compte non plus des prévisions, mais des réalités; qu'il y a joint, pour hâter les travaux législatifs, le budget de 1933, estimant que le parlement ne procéderait qu'à une discussion sur les deux projets. Déclare qu'il s'engage à user à nouveau de toute son influence pour obtenir de la Chambre des représentants qu'elle examine et vote les budgets à bref délai, p. 64.

Procédure parlementaire : Observations à l'occasion d'une motion de M. Wauters, qui estime que le Sénat ne peut aborder l'examen d'aucun projet politique avant que la Chambre n'ait voté la confiance au gouvernement, p. 89.

Projet de loi arrêtant le compte de l'année 1925 et contenant le règlement définitif des budgets des années 1923 et 1924. Dépose ce projet de loi, p. 89.

Projet de loi arrêtant les comptes généraux de la colonie des années 1908 à 1924 et contenant le règlement définitif des budgets des exercices 1908 à 1922. Dépose ce projet de loi, p. 89.

Projet de loi autorisant le ministre des colonies à contracter un emprunt garanti par l'Etat belge. Demande, d'accord avec son collègue le ministre de l'agriculture, que l'on interrompe éventuellement la discussion du budget de ce département afin d'examiner, au début de la séance du mardi suivant, le projet d'emprunt par la colonie, p. 251. — Discussion générale. Discours : Répond aux observations présentées, p. 277.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 472.

Projets de loi relatifs aux budgets et aux finances de la colonie. Discussion générale de quatre projets. Observations, p. 581.

— Discours : Après avoir remercié Mgr le duc de Brabant de l'honneur qu'il a fait au Sénat et des précieuses suggestions qu'il a développées devant lui, résume devant la Haute Assemblée le bilan de la situation financière et économique de la colonie, p. 588 à 600. — Observations, p. 605, 611, 612, 614, 615, 618, 619. — Discours : Vu l'heure avancée et tout en remerciant ceux de ses collègues qui ont voulu rester en séance, s'efforce de répondre brièvement aux quelques questions qui viennent de lui être adressées et termine en déclarant qu'il repousse délibérément l'amendement présenté par MM. Rolin et consorts, cet amendement constituant un blâme au gouvernement; déclare que, pour le surplus de l'amendement, celui-ci reprend brièvement certaines expressions du rapport de M. Leyniers; rappelle qu'il s'est expliqué devant le Sénat en ce qui concerne ce rapport, mais déclare qu'il ne peut admettre l'amendement qui donne aux suggestions qui lui sont soumises et envers lesquelles il ne marque aucune hostilité de principe, le caractère d'un blâme, p. 620 à 623.

Projet de loi contenant le budget extraordinaire de la colonie pour 1933, autorisant un virement de crédit au budget extraordinaire pour 1930 et allouant des crédits supplémentaires

**Tschoffen (suite)**

au budget extraordinaire de 1932. Discussion générale. Discours : Commence par répondre à une question que lui a posée M. Demets lors de la précédente discussion sur les questions coloniales, puis donne lecture d'une lettre qui lui a été adressée par la Société du Chemin de fer du Kivu, en réponse au discours prononcé, au sujet du chemin de fer, par M. Leyniers, rapp.; commente ensuite brièvement certaines suggestions faites dans son rapport, par M. Leyniers, et déclare que si l'on ouvrait une discussion à ce sujet et au sujet des critiques émises sur la politique suivie pendant un certain temps en Afrique, il y aurait beaucoup à dire; prie le Sénat de lui permettre de ne pas examiner, à ce moment, ce document intéressant et de remettre ses observations à plus tard; s'explique cependant au sujet de la question du rachat de titres au Comité national du Kivu, p. 732, 733. — Fait encore des observations à l'occasion du discours de M. Leyniers, rapp., p. 733-734.

Projet de loi allouant des crédits supplémentaires pour les exercices 1931 et antérieurs et 1932. Discussion générale. Discours : Au nom de M. Jaspar, m. f., qui se trouve dans l'impossibilité d'assister à la séance et l'a prié de le remplacer, répond aux observations présentées, p. 770-771. — Observations, p. 771.

## V

**Van Belle, sénateur de Liège, questeur du Sénat.**

**Doc.** — Proposition de loi sur l'inspection du travail (cosign.), n° 28. — Rapport, n° 99.

Projet de loi complétant l'article 12 de la loi du 16 août 1927 qui a modifié et complété la loi du 11 avril 1897 instituant des délégués ouvriers à l'inspection des mines de houille. — Rapport n° 46.

Dotation sénatoriale pour 1933. — Rapport n° 90.

Projet de loi prorogeant la durée des mandats des conseils de prud'hommes. — Amendement n° 113.

**Ann.** — Elections des arrondissements de Mons-Soignies, de Charleroi-Thuin et de Tournai-Ath. Fait rapport sur ces élections, propose de ne pas valider l'élection de M. Brahy, suppléant, celui-ci ne remplissant pas les conditions d'âge exigées par la loi, et d'accorder un délai d'un mois à M. Dehon, suppléant, pour justifier de ses conditions d'éligibilité, p. 14.

Election des sénateurs provinciaux du Hainaut. Fait rapport sur cette élection et conclut à l'admission des candidats, p. 15. Vérification de ses pouvoirs, p. 16. — Prête serment, p. 17.

Elu questeur du Sénat, p. 23.

Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville. Discussion : Observations, p. 40.

Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1933. Observations au sujet de la possibilité de voter ce projet le jour même, p. 64.

Projet de loi portant prorogation de la loi de cadenas pour l'admission de nouveaux agents de change. Observations au sujet de la possibilité de voter ce projet le jour même, p. 64.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 111, 121. — Discussion au sujet de la suite du débat. Fait remarquer que l'on a décidé de ne pas voter après 4 1/2 heures, p. 142. — Fait remarquer que, des amendements ayant été apportés au projet, d'après le règlement le second vote ne peut avoir lieu avant le lendemain et insiste sur le fait que le Sénat aurait décidé de ne plus voter après 4 1/2 heures, p. 142, 143.

Horaire des séances du Sénat : M. le président demandant que le Sénat fasse un effort pour terminer ce même jour la discussion du projet relatif aux douanes et accises, proteste contre cette demande et déclare que le Sénat a décidé, pendant sa réunion à huis clos, de ne plus voter après 4 1/2 h., p. 142.

Fixation de l'ordre du jour : Estime qu'il n'est pas possible de procéder, pendant la séance en cours, ni au vote en seconde lecture, ni au vote sur l'ensemble du projet relatif aux douanes et accises, puis fait diverses observations concernant les interpellations et les petits projets restés en souffrance, p. 142, 143.

Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Proposition de loi sur l'inspection du travail. Discussion sur la prise en considération. A la suite d'un discours de M. Cateau, fait remarquer que l'intervention de celui-ci est contraire à tous les usages et qu'il est entré dans le fond du débat, p. 175. — Dépose le rapport sur cette proposition de loi, p. 602.

Projet de loi établissant des mesures temporaires en matière de baux à loyer. Observations au sujet de la possibilité de voter ce projet le jour même, p. 64. — A l'occasion d'une motion de M. De Graeve, qui demande que le gouvernement fasse voter une nouvelle prorogation des dispositions exceptionnelles, insiste pour que M. Janson, m. j., donne, le lendemain, une réponse au Sénat, p. 476.

**Van Belle (suite)**

Interpellation de M. Rollin au sujet de l'attitude du gouvernement, en ce qui concerne le conflit entre la Chine et le Japon. Observations à l'occasion des termes employés par le président, au moment de la suspension de séance, p. 235. — Observations à l'occasion d'un incident soulevé entre MM. Rollin et Segers, p. 235.

Projet de loi relatif aux délégués ouvriers à l'inspection des mines. Par motion d'ordre, demande un tour de faveur pour ce projet, en faisant remarquer qu'il s'agit d'une mesure d'équité qui semble ne pas devoir donner lieu à discussion, p. 286. — Discussion générale. En l'absence du ministre de l'industrie et du travail, fait remarquer au Sénat que ce projet a été adopté à l'unanimité par la Chambre des représentants et a uniquement pour but de combler une lacune constatée dans la loi sur l'inspection des mines, p. 394.

Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 351.

Budget des travaux publics pour 1933. Au cours de la fixation de l'ordre du jour, pendant la séance du 11 avril, fait remarquer que ce budget occupe généralement l'assemblée pendant plusieurs séances et propose, afin d'arriver au but qui vient d'être indiqué par M. le président, que l'on autorise les sénateurs qui n'auraient pas pu développer leurs observations à l'occasion du budget des travaux publics à le faire à l'occasion du budget extraordinaire, p. 411. — Discussion générale. Discours, p. 442, 443.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 469, 472, 493, 509, 526.

Projet de loi relatif aux fermages. Discussion générale. Observations, p. 542, 548. — Fait des observations au sujet de la proposition du président tendant à prolonger éventuellement quelque peu la séance pour terminer l'examen de ce projet pendant la séance en cours, p. 556.

Projets de loi relatifs aux budgets et aux finances de la colonie. Discussion générale de quatre projets. Observations, p. 597.

Fixation de l'ordre du jour pendant la séance du 27 juillet : Observations, notamment au sujet de la présence des sénateurs aux séances du matin, p. 709, 710.

Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 747.

Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

Projet de loi allouant des crédits supplémentaires pour les exercices 1931 et antérieurs et 1932. Discussion générale. Observations, p. 770, 771.

**Van Beneden, sénateur suppléant de Bruxelles.**

**Ann.** — Vérification de ses pouvoirs, p. 8.

**Van Berckelaer, sénateur d'Anvers.**

**Ann.** — Vérification de ses pouvoirs, p. 6. — Prête serment, p. 7.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 113, 114.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Discours, p. 529 à 532.

**Van Bogaert, sénateur suppléant de Termonde et Saint-Nicolas.**

**Ann.** — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.

**Van Brandt (A.), sénateur suppléant de Turnhout.**

**Ann.** — Vérification de ses pouvoirs, p. 6.

**Van Cauwenbergh, sénateur provincial d'Anvers.**

**Ann.** — Vérification de ses pouvoirs, p. 7. — Prête serment, p. 22.

Projet de loi approuvant la convention pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants. Donne lecture du texte flamand du rapport, p. 343.

**Van Ceulebroeck, sénateur suppléant de Gand-Eecloo.**

**Ann.** — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.

**Vancoillie, sénateur provincial de la Flandre occidentale.**

**Doc.** — Proposition de loi modifiant la loi du 4 août 1930 portant généralisation des allocations familiales. — Développements et proposition de loi, n° 58.

Projet de loi prorogeant la durée des mandats des conseils de prud'hommes. — Rapport, n° 113.

**Vancollie (suite)**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 12. — Prête serment, p. 12.  
Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Discours, p. 236 à 239.  
Proposition de loi portant modification de la loi du 4 août 1930. Dépose cette proposition de loi, p. 346.  
Projet de loi prorogeant la durée des mandats des membres des conseils de prud'hommes. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 720.

**Van Damme, sénateur suppléant d'Anvers.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 6.

**Vandeile, sénateur suppléant de Furnes-Dixmude-Ostende.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 12.

**Van de Moortele, sénateur de Louvain.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8. — Prête serment, p. 22.  
Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.  
Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 248.  
Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

**Van den Brande, sénateur suppléant d'Hasselt-Tongres-Maeseyck, non admis.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 10. — Annonce de sa non-admission, p. 88.

**Van der Stegen, sénateur suppléant de Gand-Eecloo.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.

**Vandeweerd, sénateur provincial de la Flandre orientale.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14. — Prête serment, p. 14.

**Van de Wiele (G.), sénateur d'Audenarde et Alost.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13. — Prête serment, p. 22.

**Vande Wiele (M.), sénateur suppléant de Termonde et Saint-Nicolas.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.

**Van Eeckhoudt, sénateur suppléant de Bruxelles.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8.

**Van Eyndonck, sénateur suppléant d'Anvers, appelé à faire partie du Sénat à titre de membre effectif, le 28 février 1933, en remplacement de M. Somers, démissionnaire.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs de sénateur suppléant, p. 6. Vérification complémentaire de ses pouvoirs, p. 127. — Prête serment, p. 127.  
Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.  
Interpellation de M. Rolin au sujet de l'attitude du gouvernement, en ce qui concerne le conflit entre la Chine et le Japon. Observations à l'occasion du discours de M. Rolin qui motive son abstention sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 235.  
Projet de loi portant prorogation de la loi du 10 juin 1928 encourageant la construction de nouvelles habitations par la remise temporaire de la contribution foncière. Discussion générale. Discours, p. 283. — Propose un amendement, p. 283. — Observations, p. 284. — Insiste sur ses propositions, p. 284. — A la suite de diverses observations, déclare retirer sa proposition de modification à la loi en discussion, mais annonce qu'il présentera une nouvelle proposition afin de fournir au Sénat l'occasion de se prononcer, p. 284.  
Budget de la dette publique et budget des voies et moyens pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 355.  
Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 414.

**Van Eyndonck (suite)**

Budget des travaux publics pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 449, 450.  
Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 499, 521, 522, 530, 531.

**Van Fleteeren, sénateur de Termonde et Saint-Nicolas.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13. — Prête serment, p. 14.  
Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville. Discussion : Observations, p. 36, 40, 42 à 44. — Reprise de cette discussion, à laquelle est jointe la discussion sur le premier projet de loi relatif aux pleins pouvoirs. Observations, p. 55, 56, 58, 59, 61. — Discussion du projet financier proprement dit. Pose une question au ministre au sujet des cumulés, p. 66.  
Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 93, 102, 113, 121, 122. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 133, 134. — Discussion au sujet de la suite du débat et du vote : rappelle que, lors du comité secret, des propositions avaient été faites au sujet de l'horaire des votes et estime, comme M. Van Belle, que l'on avait décidé de ne plus voter après 4 h. 1/2, p. 143. — Reprise du débat. Art. 26. Observations, p. 150.  
Fixation de l'ordre du jour : Observations, p. 142. — Discours, p. 143.  
Horaire des séances : M. Van Belle déclarant que le Sénat a décidé, pendant sa réunion à huis clos, de ne plus voter après 4 h. 1/2, appuie la manière de voir de M. Van Belle, mais estime que, s'il y a erreur, il faut que les sénateurs en soient avertis et qu'on le dise formellement, afin que l'on soit assuré de remplir son devoir, en ce qui concerne les votes, p. 143.  
Projet de loi modifiant la loi du 16 avril 1927 sur la compétence territoriale des notaires. Discussion générale. Observations, p. 158. — Discours, p. 159. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 159.  
Observations à l'occasion d'une motion de M. Demets au sujet du paiement, par les sénateurs, de la taxe de crise sur le montant de l'indemnité sénatoriale, p. 163.  
Interpellation de M. Becelaere au sujet des familles nombreuses sacrifiées par la contribution de crise. Observations, p. 164, 165, 169.  
Travaux du Sénat : Observations à l'occasion d'une protestation de M. Volckaert, des objets figurant à l'ordre du jour devant être remis par suite de l'absence des membres du gouvernement, p. 175.  
Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 223, 230, 233, 250, 257, 289, 333.  
Interpellation de M. Rolin au sujet de l'attitude du gouvernement en ce qui concerne le conflit entre la Chine et le Japon. Observations à l'occasion d'un incident soulevé par le discours de M. Rolin, qui motive son abstention sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 234, 235.  
Fixation de l'ordre du jour, le 30 mars : M. le président ayant estimé que la plupart des membres du Sénat désirent partir en vacances, selon la tradition, le mercredi avant Pâques, proteste contre cette affirmation, p. 253.  
Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 311 à 314, 348, 351, 352.  
Fixation de l'ordre du jour : Pendant la séance du mercredi 5 avril, M. le président indiquant le travail encore à accomplir par le Sénat, fait remarquer qu'il est imprudent d'escompter la possibilité de voter après 6 heures, p. 324.  
Budget de l'intérieur pour 1933 et interpellation de M. De Bruyn relative à la nomination du bourgmestre de Denderleeuw. Discussion. Observations, p. 396. — Discussion générale du budget proprement dit. Observations, p. 396, 417.  
Projet de loi modifiant la compétence des juges de paix et celle des tribunaux de première instance en matière d'actions en réparation des dommages causés par les travaux exécutés dans les mines. A l'occasion d'une motion de M. Renard, insiste sur le désir des mandataires des régions minières qui tiennent à ce que ce projet soit voté le plus promptement possible; fait remarquer que ce projet, étant revenu modifié par la Chambre, M. le baron Meyers, rapporteur, a demandé à consulter le ministre de la justice, que ceci a été fait; se plaint à cette occasion de la lenteur que met le département de la justice à examiner les questions qui lui sont soumises par le parlement et estime même que cet examen aboutit parfois à un enterrement, p. 413. — Estime, à la suite d'observations de M. Renard, que ce projet a été très peu modifié par la Chambre, p. 413. — Insiste encore sur l'urgence d'obtenir une solution, p. 414.  
Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 468 à 470, 477 à 479, 481 à

**Van Fieteren (suite)**

483. — Pendant le discours de M. Segers, l'interrompt en lui disant qu'il est le plus grand bavard du parlement belge. p. 484. — Malgré les observations du président, maintient ce qualificatif, p. 484. — M. le président le menaçant d'un rappel à l'ordre, demande la parole, puis s'explique sur l'incident, p. 485. — Fait encore une observation à ce sujet, p. 485. — Reprise de la discussion générale. Observations, p. 485, 490, 496, 502, 503, 507 à 510, 521, 524, 525, 527, 533.

Projet de loi établissant des mesures temporaires en matière de baux à loyer. A l'occasion d'une motion de M. De Graeve, qui insiste pour que le gouvernement fasse voter une nouvelle prorogation des dispositions exceptionnelles, insiste pour que M. Janson, m. l., donne, le lendemain, une réponse au Sénat, p. 476.

Ajournement du Sénat : Discours. A la suite de l'intervention de M. Segers, examine les conséquences de l'ajournement du Sénat et indique de nombreux objets qu'il estime devoir être examinés d'urgence par cette assemblée, tout en faisant remarquer que ces projets ne sont pas atteints par les pleins pouvoirs, p. 534-535. — Observations, p. 536.

Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Prononce un discours au sujet de l'attitude du gouvernement dans cette question, p. 540, 541. — A l'occasion d'observations du président au sujet du texte qui servira de base à la discussion, fait diverses observations, mais se rallie à la proposition du président tendant à prendre le projet de la sous-commission comme proposition principale, estimant inutile de perdre du temps à discuter quel projet sera pris comme tel, p. 686. — Discussion générale. Observations, p. 687, 689, 693 à 695. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 707 à 709. — Le projet ayant été renvoyé à la commission pour examen complémentaire et diverses observations étant faites au sujet de la reprise du débat, propose, afin de donner satisfaction à M. Segers, à M. Rolin et à M. Ligy, rapporteur (qui, absent, mérite considération), de fixer le débat au lendemain à 2 heures et affirme, tenant à rassurer M. le comte de Broqueville, p. m., que le projet sera terminé pendant la séance de l'après-midi du 3 août, p. 725, 726. — Reprise de l'examen de l'article 1<sup>er</sup>. Discours : Défend le texte de la commission et fait des observations au sujet de l'interprétation, p. 743, 744. — Observations, p. 747. — Art. 2. Combat un amendement de M. Ligy, rapporteur, p. 750. — Art. 4. Observations, p. 751. — Fait diverses observations au sujet du débat qui vient de se produire, p. 752. — Après le renvoi du projet à la Chambre, M. Vinck proposant de procéder, au début de la séance du lendemain, à l'examen des objets restant à l'ordre du jour, afin de réserver le reste de la séance aux baux commerciaux, renvoyés par la Chambre, proteste contre cette proposition et déclare que, si la Chambre renvoie le projet, il doit être procédé à la formalité préliminaire au débat, en séance publique, le renvoi à l'examen de la commission de justice et déclare qu'il s'oppose à ce qu'il en soit autrement, p. 757.

Projet de loi relatif aux fermages. Discussion générale. Discours : Au nom du groupe socialiste, exprime les préférences de ce groupe pour le texte transmis par la Chambre des représentants, annonce qu'il avait eu l'intention de présenter, au nom de son groupe, une motion tendant à prendre ce texte comme base de la discussion, mais préfère attendre que la discussion se déroule; déclare, au nom du groupe socialiste, qu'ils feront tous leurs efforts pour que ce projet soit voté avant que la Chambre ne parte en vacances, p. 541. — Observations, p. 541. — Déclare être d'accord avec le président qui fait remarquer que ce n'est qu'au moment de la discussion des articles que le Sénat pourra décider du texte à prendre comme proposition principale, p. 542. — Reprise de la discussion générale. Observations, p. 542, 546, 549, 558. — Au moment de la discussion des articles, tout en commentant les réserves qu'il avait faites au début de la discussion générale, ainsi que l'interprétation, trop radicale à son avis, donnée à ces réserves par M. Sap, m. a., déclare que, la discussion générale ayant donné à son groupe l'impression que l'on pourrait en terminer avant les vacances du parlement, il ne s'oppose pas à ce que le texte proposé par la commission du Sénat soit pris comme base de la discussion, p. 560. — Discussion des articles. Art. 4. M. Legrand, rapp., demandant que le texte de la commission soit mis aux voix en premier lieu, s'oppose à cette demande, indique les motifs de son opposition et fait remarquer que si l'on admettait la procédure demandée par le rapporteur, ce serait contraire au règlement, p. 564. — Proteste contre la longueur du discours prononcé par M. Segers en motivant son vote et s'étonne que le président lui permette de le prononcer, p. 576.

Projets de loi relatifs aux budgets et aux finances de la colonie. Discussion générale des quatre projets. Observations, p. 582, 592, 595, 597, 610.

Projet de loi relatif à la protection des eaux de boisson. M. le président proposant de passer immédiatement au vote sur l'ensemble, demande, l'heure habituelle des votes n'étant pas encore atteinte, que l'on attende l'arrivée de sénateurs qui ne sont pas encore présents et insiste sur sa demande, p. 603.

**Van Fieteren (suite)**

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de 1933. Discussion générale. Observations, p. 698, 700 à 702.

Fixation de l'ordre du jour pendant la séance du 27 juillet : Observations, notamment au sujet de la présence des sénateurs aux séances du matin, p. 710.

Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. M. G. Rutten insistant pour la mise à l'ordre du jour du lendemain, fait certaines observations, craignant l'encombrement de l'ordre du jour, p. 713. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Appuie la proposition du président tendant à ce que le Sénat décide de n'admettre aucun amendement, p. 790.

Projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1930 concernant l'importation, l'exportation et le transit des œufs. Discussion d'une motion d'ajournement. Estime qu'il y a eu erreur dans le recensement des votes sur cette proposition, p. 724. — Observations, p. 724. — Demande la parole et insiste pour l'obtenir, dans le cas où le président ne déclarerait pas l'incident clos, p. 725.

Fixation de l'ordre du jour au cours de la séance de l'après-midi du 3 août : Après avoir protesté contre une proposition faite par M. Vinck en ce qui concerne les baux commerciaux, déclare que le Sénat a bien assez de travail pour pouvoir se réunir encore la semaine suivante et insiste pour qu'il en soit ainsi, p. 757, 760.

Projet de loi concernant l'aide financière à accorder à l'Autriche. Discussion générale. Observations, p. 759.

Projet de loi allouant des crédits supplémentaires pour les exercices 1931 et antérieurs et 1932. Discussion générale. Observations, p. 768, 770, 772.

**Van Gael, sénateur suppléant de Turnhout.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 6.

**Vanherck, sénateur de Nivelles.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8. — Prête serment, p. 9.

Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Projet de loi relatif à l'aide financière à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

**Van Hoegaerden, sénateur suppléant de Liège.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 16.

**Van Hoestenbergh, sénateur de Bruges.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 11. — Prête serment, p. 12.

Budget des travaux publics pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 436-437.

Projet de loi relatif aux fermages : texte amendé par la Chambre. Discussion des articles. Art. 4. S'abstient au vote sur l'amendement tendant à rétablir cet article, p. 716.

**Van Hoof, sénateur suppléant de Turnhout.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 6.

**Van Isacker, ministre de l'industrie et du travail.**

*Ann.* — Projet de loi prorogeant la durée des mandats des membres des conseils de purd'hommes. Discussion générale. Observations, p. 740. — Discussion des articles. Art. 2. Déclare que le gouvernement n'accepte pas l'amendement de MM. Van Belle et consorts tendant à remplacer la date de 1937 par celle de 1935, p. 741.

**Van Laerhoven, sénateur suppléant de Charleroi et Thuin.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14.

**Van Maele, sénateur suppléant de Roulers-Thieft.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 12.

**Van Oost, sénateur suppléant de Gand-Eecloo.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.

**van Outryve d'Ydewalle, sénateur suppléant de Bruges.**

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 12.

**Van Overbergh**, sénateur provincial du Brabant, deuxième vice-président du Sénat.

*Doc.* — Budget du ministère des colonies pour l'exercice 1933 (dépenses métropolitaines). Rapport, n° 84.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 9. — Prête serment, p. 9. Élu, par acclamations, deuxième vice-président du Sénat, p. 23. Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville, p. m. Discussion : Discours, p. 36 à 38. — Observations, p. 53. — Reprise de cette discussion à laquelle est jointe la discussion du premier projet de loi relatif aux pleins pouvoirs. Observations, p. 56 à 59, 62. — Discussion du projet financier proprement dit. Observations, p. 65, 67.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 118. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Demande à M. Jaspar, m. f., si, au sujet de l'impôt du café et du sucre, il pose à nouveau, en séance publique, la question de confiance qu'il avait posée en commission au sujet de cet impôt, p. 131. — Discours : Au nom de la droite démocratique, indique les motifs pour lesquels son groupe, tout en n'étant pas partisan des taxes nouvelles sur le café et le sucre, émettra un vote gouvernemental : augmentation pour un an, des taxes sur ces denrées, p. 133. — Art. 16. Observations, p. 145.

Observations à l'occasion d'une motion de M. Demets au sujet du paiement, par les sénateurs, de la taxe de crise sur le montant de l'indemnité sénatoriale, p. 163. — M. Demets parlant de ce qui s'est passé à la Fédération libérale, fait remarquer que M. Demets n'était pas présent au comité secret du Sénat qui fait l'objet de cet incident, p. 163.

Fixation de l'ordre du jour, au cours de la séance du 22 mars : Appuie les propositions du président au sujet de la procédure à suivre pour les travaux à accomplir par le Sénat jusqu'aux vacances de Pâques, p. 205.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 224, 244, 249, 250, 332, 333, 363.

Projet de loi autorisant le ministre des colonies à contracter un emprunt garanti par l'Etat belge. Discussion générale. Observations, p. 277.

Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 321, 327, 343, 349, 351, 352, 355, 356, 358.

Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 418, 420.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 499, 502 à 505, 513, 517, 519. — Discours, p. 524, 525.

Projet de loi relatif aux fermages. Discussion générale. Observations, p. 549.

Projets de loi relatifs aux budgets et aux finances de la colonie. Discussion générale des quatre projets. Observations, p. 588, 589, 594 à 596, 599, 606, 607, 610, 611. — Discours, p. 616, 617. — Observations, p. 621, 622.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de 1933. Discussion générale. Observations, p. 701.

Projet de loi allouant des crédits supplémentaires pour les exercices 1931 et antérieurs et 1932. Discussion générale. Observations, p. 768, 771.

Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Discussion générale. Observations, p. 783, 787.

**Van Roosbroeck**, sénateur de Turnhout, secrétaire du Sénat.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 6. — Prête serment, p. 7. Bureau définitif. Nomination du président à la suite d'une protestation de M<sup>re</sup> Lebon, qui estime que le président doit connaître les deux langues nationales. Fait remarquer que c'est au bloc des droites qu'échoit la présentation d'un président, p. 23.

Réélu, par acclamations, secrétaire du Sénat, p. 23. Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville, p. m. Discussion : Observations, p. 41 à 44. — Reprise de cette discussion à laquelle est jointe celle du premier projet de loi relatif aux pleins pouvoirs. Observations, p. 59.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Discours, p. 90 à 92. — Déclare, à la suite d'observations du président pendant son discours, qu'il n'en a plus que pour une dizaine de minutes et termine son discours, p. 92. — Reprise de la discussion. Observations, p. 102, 110, 112, 113, 116. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours : Défend un amendement de M. Bologne, p. 131.

Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre des établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Par motion d'ordre demande que ce projet urgent, qui vient d'être transmis par la Chambre des représentants, soit examiné sans délai par la commission, p. 156.

**Van Roosbroeck** (suite)

Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 525, 526. — Discours, p. 528, 529. — Observations, p. 530.

Projet de loi allouant des crédits provisoires pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 698, 703.

Fixation de l'ordre du jour pendant la séance du 27 juillet : Observations, p. 710.

Projet de loi concernant l'aide financière à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 761.

**Van Schamelhout**, sénateur suppléant d'Audenarde et Alost.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13.

**Van Schoor**, sénateur de Termonde et Saint-Nicolas.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13. — Prête serment, p. 14. Bureau définitif. Nomination du président : Observation, p. 23. Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville, p. m. Discussion : Observations, p. 37, 49.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 92.

Projet de loi modifiant la loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Interpellation de M. Becelaere au sujet des familles nombreuses sacrifiées par la contribution de crise. Observations, p. 164, 165.

Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 233.

Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 320, 321, 324, 356.

Budget de l'intérieur pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 406 à 408. — Observations, p. 417. — A la demande du président, prend place au bureau en qualité de secrétaire, un seul secrétaire étant présent, p. 421.

Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 485, 500.

Budget des travaux publics pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 445, 446, 448.

**Van Stappen**, sénateur de Termonde et Saint-Nicolas.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13. — Prête serment, p. 14.

**Van Vlaenderen**, sénateur de Furnes-Dixmude-Ostende.

*Doc.* — Proposition de loi destinée à venir en aide aux producteurs de froment (cosign.), n° 14.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 11. — Prête serment, p. 12. Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville. Discussion générale. Observations, p. 45.

Projet de loi modifiant la loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.

Projet de loi relatif à l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

**Van Wymelbeke**, sénateur suppléant de Tournai et Ypres.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 10, 87.

**van Zuylen (baron)**, sénateur provincial de Liège.

*Doc.* — Projet de loi approuvant la convention pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants et le protocole de signature, signés à Genève, le 13 juillet 1931. — Rapport, n° 57.

*Ann.* — Annonce son désistement du mandat de sénateur élu par l'arrondissement de Liège et son option pour celui de sénateur élu par le conseil provincial de Liège, p. 3.

Vérification de ses pouvoirs, p. 16. — Prête serment, p. 17.

Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville et premier projet de loi relatif aux pleins pouvoirs. Discussion générale. Observations, p. 62. — Discussion du projet financier proprement dit. Discours, p. 72, 73.

Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion des articles. Art. 2. Discours : Défend l'amendement de la commission, p. 135.

**van Zuylen (baron) (suite)**

- Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Discours, p. 239, 240.
- Projet de loi approuvant la convention pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants. Dépose le rapport sur ce projet de loi, en fait remarquer l'urgence et, l'urgence étant déclarée, donne lecture de son rapport, p. 342, 343.
- Budget des travaux publics pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 440. — Observations, p. 442.
- Projet de loi relatif aux fermages : Texte amendé par la Chambre. Discussion des articles. Art. 4. S'abstient au vote sur l'amendement tendant à rétablir cet article, p. 716.

**Verachtert, sénateur provincial d'Anvers.**

- Doc.* — Projet de loi sur la protection des eaux de boisson. — Rapport n° 96. — Rapport sur le texte amendé par la Chambre des représentants, n° 115.
- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 7. — Prête serment, p. 7.
- Projet de loi sur la protection des eaux de boisson. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 388. — Dépose le rapport sur le texte amendé par la Chambre des représentants et, vu l'urgence, prie le Sénat de l'autoriser à donner lecture de son rapport, p. 757. — L'urgence étant déclarée, donne lecture de son rapport, qui conclut à l'adoption du texte flamand de l'amendement voté par la Chambre, la commission ayant estimé que le texte flamand était plus clair que le texte français, p. 757.

**Verbist, sénateur de Turnhout.**

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 6. — Prête serment, p. 7.

**Verbrugge, sénateur provincial de la Flandre occidentale.**

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 12. — Prête serment, p. 12.
- Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.
- Interpellation de M. Beclaere au sujet des familles nombreuses sacrifiées par la contribution de crise. Observations, p. 165. — Discours, p. 167.
- Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 531.
- Projet de loi relatif à l'aide financière à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

**Verbruggen, sénateur suppléant d'Anvers.**

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 6.

**Vercammen, sénateur de Gand-Ecclloo.**

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 13. — Prête serment, p. 14.
- Projet de loi relatif à l'aide financière à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

**Verheyden, sénateur de Louvain.**

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8. — Prête serment, p. 9.

**Vermeire, sénateur suppléant de Bruxelles.**

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 8.

**Vermeyleen, sénateur coopté.**

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 22. — Prête serment, p. 82.
- Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.
- Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 527.
- Projet de loi relatif à l'aide financière à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.
- Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Discussion générale. Discours, p. 786.

**Vilain, sénateur suppléant de Charleroi et Thuin.**

- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 14.

**Vinck, sénateur provincial du Brabant, premier vice-président du Sénat.**

- Doc.* — Proposition de loi concernant l'urbanisation des villes et des communes. — Développements et proposition de loi, n° 17.

**Vinck (suite)**

- Ann.* — Elections des arrondissements de Bruxelles, Louvain et Nivelles : Observations au sujet de la lecture du texte flamand du rapport, p. 8.
- Vérification de ses pouvoirs, p. 9. — Prête serment, p. 9.
- Elu, par acclamations, premier vice-président du Sénat, p. 23.
- Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre, 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville, p. m., M. le président proposant de joindre à la discussion celle des projets financiers, proteste contre cette proposition, estimant que la déclaration du gouvernement et ces projets présentent deux aspects : celui des grandes lignes de la politique générale du gouvernement et celui de l'application partielle de cette politique à des dispositions financières; propose donc, comprenant très bien l'intention du président, de commencer dès le début de la séance du lendemain, à discuter la déclaration du gouvernement, quitte à y joindre les projets financiers dès que le Sénat en sera saisi par la Chambre, p. 27. — Discussion de la déclaration ministérielle. Discours, p. 34 à 36. — Observations, p. 36, 37. — Reprise de cette discussion à laquelle est jointe la discussion du premier projet sur les pleins pouvoirs en matière financière. Observations, p. 61, 62. — Discussion du projet financier proprement dit : Premier projet sur les pleins pouvoirs. Art. 1<sup>er</sup>. Annonce, à l'occasion de cet article, que le groupe socialiste avait l'intention de déposer des amendements, que MM. Debruyne, Degraeve et Lalemand avaient même préparé certains textes, mais, s'étant rendu compte que, au Sénat comme à la Chambre, il était impossible de s'opposer aux pleins pouvoirs ou même d'en modifier les modalités, et considérant cependant qu'une semblable loi apparaît d'une gravité exceptionnelle à son groupe, celui-ci ne veut pas assumer la responsabilité de prendre part au vote de la loi et a décidé de se retirer avant le vote et d'en appeler au pays, p. 74.
- Projet de loi modifiant la loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.
- Proposition de loi concernant l'urbanisation des villes et des communes. Dépose cette proposition de loi, p. 70. — Par motion d'ordre, prie M. le président de porter cet objet à l'ordre du jour du jeudi suivant, p. 174. — Le renvoi à la commission de la justice étant décidé, prie le président d'insister auprès de M. Ligy, président de cette commission, pour qu'elle soit convoquée sans retard, p. 194.
- Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1933. Demande que l'on procède à un vote séparé sur ce projet, p. 77.
- Naturalisations : M. le comte de la Barre d'Erquelines demandant que les dossiers soumis au Sénat soient renvoyés à la commission et une nouvelle loi ayant été promulgué au sujet des naturalisations, critique la proposition du comte de la Barre d'Erquelines et ne se rallie à la proposition de renvoi à la commission que dans le but que cette commission s'entende avec la commission de la Chambre afin d'arriver à un accord, p. 85. — Défend, à nouveau, son opinion et fait diverses observations, p. 86, 87.
- Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion des articles. Art. 22. Appuie une demande de M. Volckaert tendant à ce que l'on vote en premier lieu sur la proposition de M. Paulsen tendant à la suppression de cet article, p. 147. — Prie le président d'acter qu'il s'est abstenu au vote afin d'avoir l'occasion de protester contre la procédure qui vient d'être suivie pour ce vote, p. 148.
- Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viandes de porc. Discussion. Observations, p. 216, 249, 257.
- Interpellation de M. Rolin au sujet de l'attitude du gouvernement, en ce qui concerne le conflit entre la Chine et le Japon. Appuie les observations de M. Rolin, qui estime que l'ordre du jour qu'il présente doit avoir la priorité, p. 234. — La séance ayant été suspendue à cause du tumulte, prononce un discours au moment de la reprise de séance : Déclare que l'on ne peut mettre en doute les intentions de M. le président, mais que tous les membres du Sénat ont entendu les mots : « la séance est levée »; déclare cependant qu'il va de soi, si l'assemblée est d'accord, que l'on peut considérer que la séance a été simplement suspendue, et admettre qu'elle soit reprise; attaque ensuite l'attitude de M. Segers, estimant que celui-ci s'est arrogé le droit de parler en président, alors que M. Rolin ne faisait que motiver son abstention, que c'est donc M. Segers, qui devrait être rappelé au respect des traditions parlementaires, et non M. Rolin, p. 235.
- Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue de réaliser l'équilibre budgétaire. Proteste contre la proposition de M. Segers, tendant à décider qu'il n'y a pas de vote au cours de la séance du lendemain matin; déclare qu'il n'entre nullement dans les intentions de l'opposition de recourir à des mesures d'obstruction, mais estime, (vu l'importance du débat et par déférence pour le gouvernement qui, il le reconnaît, montre une belle ardeur), que tout le monde doit être présent le lendemain matin, p. 486, 487. — M. le président proposant de suspendre la séance de 7 à 8 heures, fait remarquer que M. Jaspar, m. f., demande qu'elle ne soit reprise qu'à 8 1/2 heures, p. 521. — Reprise de la discussion générale. Discours, p. 523, 524.

## Vinck (suite)

- Ajournement du Sénat : Au nom du groupe socialiste, dépose une proposition dont il donne lecture, tendant à ce que le Sénat se réunisse régulièrement à partir du 23 mai, p. 534.
- Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Observations au sujet de la déclaration faite par M. le comte de Broqueville, p. m., en ce qui concerne ce projet, au moment où le Sénat va reprendre ses travaux, p. 540. — Après le renvoi du projet à la commission pour complément d'examen, appuie les observations de M. Van Fleteren au sujet du moment où le débat pourra être repris et terminé, p. 726. — Reprise de l'examen de l'article 1<sup>er</sup>. Discours : Combat le discours de M. Janson, m. j., p. 747, 748. — Observations, p. 748. — Le projet étant renvoyé à la Chambre des représentants, annonce qu'il vient d'apprendre que cette assemblée, par égard pour le Sénat, a décidé de siéger le lendemain matin, mais de ne voter qu'entre 2 heures et 2 1/2 heures; propose donc au Sénat d'examiner le lendemain, au début de la séance, les objets restant encore à examiner, afin de pouvoir éventuellement reprendre le débat sur les baux commerciaux à la fin de l'après-midi, p. 757.
- Projet de loi relatif aux fermages. Discussion générale. Discours, p. 554, 555. — Discussion des articles. Art. 4. Observations, p. 562.
- Projet de loi allouant des crédits provisoires pour 1933. Discussion générale. Discours, p. 696 à 698.
- Fixation de l'ordre du jour, pendant la séance du 27 juillet : Observations, p. 710.
- Projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1930 concernant l'importation, l'exportation et le transit des œufs. Discussion de la motion d'ajournement. Discours : Estime que les arguments pour le vote comme pour l'ajournement devraient être mieux développés, ne sachant, en ce qui le concerne, comment cette question devrait être tranchée, p. 723. — Observations au sujet d'un incident à l'occasion du recensement du vote sur la proposition d'ajournement, p. 724. — Demande la parole et insiste pour l'obtenir, dans le cas où l'incident ne serait pas clos, p. 725.
- Projet de loi relatif au Fonds des routes et projet concernant le Fonds des grands travaux. Discussion générale. Discours, p. 736, 737.
- Fixation de l'ordre du jour : Fait diverses propositions au sujet d'une séance à tenir le lendemain 4 août, p. 757. — Insiste sur le point de savoir si le Sénat tiendra une séance le lendemain, p. 757.
- Projet de loi relatif à l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.
- Projet de loi allouant des crédits supplémentaires pour les exercices 1931 et antérieurs et 1932. Discussion générale. Observations, p. 770.
- Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Discussion générale. Observations, p. 786.

## Volckaert, sénateur de Mons et Soignies, questeur du Sénat.

- Doc.* — Dotation sénatoriale pour l'exercice 1933. — Rapport, n° 90.
- Ann.* — Vérification des pouvoirs : Observation au sujet du moment où les rapports pourront être déposés, p. 3.
- Vérification de ses pouvoirs, p. 14. — Prête serment, p. 15.
- Elections des arrondissements de Liège, de Verviers et de Huy-Waremme : Fait rapport sur ces élections, conclut à l'admission des candidats, propose d'admettre immédiatement M. Logen, premier suppléant, en qualité de membre effectif, en remplacement de M. Damas, décédé, et M. Hanquet, premier suppléant, en qualité de membre effectif, en remplacement de M. le baron van Zuylen, qui a opté pour le mandat de sénateur provincial, p. 16.
- Election des sénateurs provinciaux de Liège : Fait rapport sur cette élection et conclut à l'admission des candidats, p. 17.
- Tableau des projets et propositions de loi dont le Sénat est saisi. Fait des observations à l'occasion d'une motion d'ordre de M. le vicomte Berryer, qui fait remarquer une erreur qui s'est glissée dans ce document, un projet devenu loi y étant mentionné comme étant encore en commission, p. 19.
- Bureau définitif. Nomination du président. Observation, p. 23.
- Réélu questeur du Sénat, p. 23.
- Proposition de modification des articles 58 et 60 du règlement afin que la formation des commissions des naturalisations et des pétitions soit, dans l'avenir, faite d'après le système usité pour la formation des autres commissions, c'est-à-dire d'après la représentation proportionnelle des groupes. Dépose cette proposition au nom du groupe socialiste et au nom des secrétaires des groupes catholique et libéral, p. 27. — Rappelle que les trois groupes avaient marqué leur accord à la fin de la session précédente et déclare, au nom des secrétaires

## Volckaert (suite)

- des divers groupes, demander le renvoi de cette proposition au bureau et son examen d'urgence afin que les commissions des pétitions et des naturalisations puissent être constituées le plus promptement possible, p. 27.
- Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par M. le comte de Broqueville. Observations au moment de la lecture de la déclaration, p. 29. — Observation au sujet de la proposition de M. le président tendant à joindre à la discussion celle des projets financiers, p. 31. — Discussion de la déclaration. Observations, p. 34, 36, 37, 39, 41, 42. — A la suite d'observations au sujet de la suite du débat, propose de siéger jusqu'à 6 heures et demie, p. 45. — Reprise de la discussion. Observations, p. 45 à 49. — Reprise de cette discussion, à laquelle est jointe la discussion du premier projet de loi relatif aux pleins pouvoirs en matière financière. Observations, p. 55 à 57, 61, 62. — Discussion du projet financier proprement dit. Observations, p. 65, 66, 69.
- Nomination de commissaires de la Société nationale des chemins de fer belges : Appuie la proposition de M. le président tendant à réélire par acclamations les détenteurs actuels de ces mandats, p. 60.
- Budget des colonies pour 1932 : Par motion d'ordre, fait remarquer que ce budget n'est pas encore rapporté à la Chambre et demande que le gouvernement, d'accord avec le bureau du Sénat, prenne des mesures pour remédier à cette situation, p. 64.
- Budgets : Par motion d'ordre demande quand le gouvernement compte déposer les budgets, p. 64. — M. Jaspar, m. f., déclarant qu'ils seront déposés après le 1<sup>er</sup> janvier, demande que le moment du dépôt soit précisé, afin que le Sénat puisse fixer l'ordre de ses travaux en conséquence de ce dépôt, p. 64.
- Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour l'année 1933. Discussion générale : Discours. Indique les motifs pour lesquels le groupe socialiste émettra un vote négatif sur le contingent de l'armée, p. 76, 77.
- Conseil colonial : M. le ministre des colonies annonçant la démission d'un membre du conseil colonial, et M. le président demandant quand il conviendra au Sénat de procéder au vote pour l'élection d'un nouveau titulaire, demande que cette élection soit portée à l'ordre du jour d'une des séances de la semaine suivante, p. 84. — Par motion d'ordre, demande à M. le président, s'il ne serait pas possible de fixer ce scrutin au lendemain mercredi 21 mars ou au surlendemain jeudi, p. 174.
- Naturalisations : le comte de la Barre d'Erquelines demandant que les dossiers soumis au Sénat soient renvoyés à la commission, une nouvelle loi sur les naturalisations ayant été promulguée depuis la transmission de ces projets de loi par la Chambre, combat cette proposition et demande que l'on fixe un jour pour le vote sur les naturalisations, p. 85, 86. — Observations, p. 86. — Fait encore diverses observations tant sur la question du travail à faire par la commission, qu'en ce qui concerne la procédure parlementaire, p. 87. — Le renvoi à la commission ayant été décidé, fait encore des observations au sujet du retard que ce renvoi va amener et dans le but de hâter le travail de la commission, p. 87.
- Procédure parlementaire : Observations à l'occasion d'une motion de M. Wauters qui estime que le Sénat ne peut aborder l'examen d'un projet politique avant que la Chambre n'ait voté la confiance au gouvernement, p. 89.
- Projet de loi arrêtant les comptes généraux de la colonie des années 1908 à 1924 et contenant le règlement définitif des budgets des exercices 1908 à 1922. Observation au moment du dépôt du rapport, p. 90.
- Projet de loi arrêtant le compte de l'année 1925 et contenant le règlement définitif des budgets des années 1923 et 1924. Observation au moment du dépôt du projet, p. 90.
- Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 92, 98. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 133. — A l'occasion d'un débat sur la suite de la discussion, estime que le vote sur l'ensemble ne pourra pas avoir lieu ce même jour, p. 142. — M. le président demandant que l'on termine au moins la discussion en première lecture pendant la séance en cours, estime que ceci serait possible, mais que la seconde lecture et le vote sur l'ensemble doivent être remis au lendemain, p. 143. — Art. 22. M. Paulsen ayant demandé la suppression de cet article, demande que l'on se prononce sur l'amendement de M. Paulsen avant de voter l'article, p. 147. — Art. 23. Observations, p. 148. — Art. 26. Observations, p. 149, 151.
- Présentation de candidats pour la place de conseiller à la Cour de cassation, devenue vacante, par suite de la retraite de M. Thuriaux. Au moment du vote, M. le président proposant de procéder au second scrutin, pendant le dépouillement du premier, s'oppose à cette procédure et motive son opposition, p. 98.

## Volckaert (suite)

- Fixation de l'ordre du jour : Fait diverses observations, p. 142, 143.
- Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.
- Observations à l'occasion d'une motion de M. Demets au sujet du paiement, par les sénateurs, de la taxe de crise, sur le montant de l'indemnité sénatoriale, p. 163.
- Travaux du Sénat : A l'occasion de la remise de la discussion du budget de l'agriculture, par suite de l'absence de M. Sap, m. t. p. et m. a., proteste contre l'ajournement des objets portés à l'ordre du jour, par suite de l'absence des membres du gouvernement, p. 175.
- Budget de l'agriculture pour 1933. M. le président annonçant que cet objet ne pourra être abordé, le ministre étant retenu à la Chambre, saisit cette occasion pour faire remarquer qu'il serait désirable que les travaux du Sénat ne fussent pas constamment entravés par l'absence du ministre compétent; prie donc le président de vouloir bien veiller à l'avenir à ce qu'un budget qui a été inscrit à l'ordre du jour ne soit plus ajourné, p. 175. — Discussion générale de ce budget et d'une interpellation de M. Paulsen relative à l'importation de porcs et de viande de porc. Observations, p. 211, 213, 224, 244, 248, 250. — Fait des observations à l'encontre d'une proposition du président tendant à tenir une séance du matin, le 5 avril, pour terminer ce débat : estime qu'il serait préférable de prolonger la séance en cours jusqu'à épuisement de la discussion, p. 286. — Reprise de la discussion. Observations, p. 292, 293, 296, 297, 330, 331. — M. Sap, m. t. p. et m. c. m., faisant remarquer qu'il est midi et demi, qu'il ne peut rester plus longtemps en séance et proposant de reprendre la discussion l'après-midi, demande s'il ne serait pas possible de prolonger la séance jusqu'à une heure, pour terminer, p. 341. — Reprise du débat. Observations, p. 362 à 364. — Fait diverses observations au sujet de la question des étrangers résidant en Belgique, p. 364. — Discussion des articles du budget : Art. 34. M. Renard exprimant le désir de présenter un amendement, et M. Sap, m. t. p. et m. a. c. m., déclarant que, en tout état de cause, le gouvernement n'accepte aucun amendement et poserait la question de confiance au sujet de ceux qui pourraient être proposés, estime que ceci est supprimer le parlement, p. 365.
- Interpellation de M. Rolin au sujet de l'attitude du gouvernement dans le conflit entre la Chine et le Japon. Observations au sujet de la demande de M. Hymans, m. a. ét., qui, obligé de se rendre à la Chambre, prie M. Rolin d'interrompre son exposé, p. 197. — Discussion de l'interpellation. Observations, p. 202 à 204.
- Fixation de l'ordre du jour, au cours de la séance du 22 mars : Proteste contre une affirmation du président au sujet de l'unanimité recueillie en commission par le projet relatif à un emprunt au Congo, p. 205. — Fait des observations au sujet de la nécessité de la présence des membres du gouvernement, lorsque des budgets intéressant leur département sont discutés, p. 205.
- Vérification des pouvoirs de M. Temmerman, sénateur suppléant d'Anvers, appelé à faire partie du Sénat comme membre effectif, en remplacement de M. Nolf, décédé. Dépose le rapport sur cette vérification de pouvoirs et donne lecture de son rapport, p. 209.
- Projet de loi autorisant le ministre des colonies à contracter un emprunt garanti par l'Etat belge. M. Tschoffen, m. c., demandant que l'on interrompe, éventuellement, la discussion du budget de l'agriculture, le mardi suivant, pour examiner au début de la séance le présent projet, estime qu'il est facile de donner satisfaction au ministre, le projet ne devant pas donner lieu à grande discussion, p. 251. — Discussion générale. Discours, p. 277. — Observations, p. 277.
- Projets de loi accordant la grande naturalisation, avec dispense des droits d'enregistrement, la grande naturalisation et la naturalisation ordinaire. M. le président proposant de procéder au vote sur ces différents projets par un seul appel nominal, indique la situation : explique à l'assemblée comment toutes les demandes dont le Sénat est saisi ont été adoptées par la Chambre, mais comment, entretemps, une nouvelle loi sur l'acquisition et la perte de la nationalité étant intervenue, le Sénat a estimé qu'il fallait examiner si les demandes dont il était saisi étaient conformes à la loi nouvelle, déclare que les projets sur lesquels le Sénat va voter devront, en conséquence, être renvoyés à la Chambre pour que la procédure soit en état; demande donc que, en transmettant les projets à la Chambre, le bureau du Sénat prie M. le président de la Chambre de faire diligence afin que, pour une simple formalité, les pétitionnaires en naturalisation n'attendent plus trop longtemps la décision du parlement, p. 252.
- Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 351.
- Budget des travaux publics pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 443.

SÉNAT. — TABLE DE LA SESSION ORDINAIRE DE 1932-1933.

## Volckaert (suite)

- Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 467, 474, 475, 477, 483, 490 à 492, 500, 502, 503, 505, 508, 509, 523, 524, 526, 529, 530, 533.
- Ajournement du Sénat. Observation après l'adoption d'une proposition de M. Segers tendant à l'ajournement *sine die*, p. 536.
- Projet de loi relatif aux fermages. Discussion générale. Observations, p. 542, 547 à 549. — Discussion des articles. Art. 6. Observations, p. 567. — Art. 12. Insiste sur l'ajournement de la suite du débat, p. 571. — Proteste contre la longueur des discours de M. Segers, qui motive son vote et s'étonne que le président lui permette de le prononcer, p. 575, 576.
- Projets de loi relatifs aux budgets et aux finances de la colonie. Discussion générale des quatre projets. Observations, p. 582.
- Communication au sujet de l'état de santé de M. Volckaert. M. le président annonce que l'assemblée aura bientôt le plaisir de le voir à nouveau siéger au Sénat, p. 611.
- Projet de loi relatif à l'aide financière à accorder à l'Autriche. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

## Vounckx, sénateur suppléant de Louvain.

- Ann. — Vérification de ses pouvoirs; p. 8.

## W

## Waucquez, sénateur de Bruxelles.

- Doc. — Budget des transports pour 1933. — Rapport n° 87.

- Ann. — Vérification de ses pouvoirs, p. 8. — Prête serment, p. 9.
- Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen relative aux importations de porcs et de viande de porc. Discussion. Discours, p. 363, 364. — M. Sap, m. a. c. m., faisant remarquer que les questions qu'il soulève ne sont pas de sa compétence, déclare qu'il a présenté ses observations au moment de la discussion du budget de l'agriculture parce que la question est importante et que les victimes de la situation qu'il a signalée sont les classes moyennes, p. 364.
- Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. Discussion générale. Observations, p. 784. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 794.

## Wauters, sénateur coopté.

- Doc. — Proposition de loi destinée à venir en aide aux producteurs de froment (cosign.), n° 14.

- Ann. — Vérification de ses pouvoirs, p. 22. — Prête serment, p. 22.
- Déclaration du gouvernement après la formation, le 17 décembre 1932, du cabinet présidé par le comte de Broqueville. Discussion. Discours, p. 41 à 45.
- Projet de loi relatif à l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 66.
- Procédure parlementaire : Par motion d'ordre fait remarquer que, après l'incident survenu à la Chambre et la démission qui avait été donnée par le gouvernement, le Sénat ne semble pas pouvoir aborder l'examen d'un projet politique, le gouvernement ayant demandé à la Chambre un vote de confiance; estime qu'il faut attendre que le vote de la Chambre affirme la confiance et, en conséquence, la stabilité du gouvernement, p. 89. — Discours : Répond aux discours qui viennent d'être prononcés par M. Jaspar, m. f.; déclare qu'il ne veut chercher aucun incident de procédure, mais qu'il tient à faire acter l'attentat commis contre le régime parlementaire et résister à cet attentat, p. 89.
- Projet de loi relatif à l'augmentation des droits de douanes et d'accises. Discussion générale. Observations, p. 101, 102, 111 à 114, 120. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 132.
- Projet de loi sur la compétence territoriale des notaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 159.
- Budget de l'agriculture et interpellation de M. Paulsen au sujet de l'importation de porcs et de viande de porc. Discussion. Observations, p. 214, 222, 224, 232. — Discours, p. 246 à 251. — Observations, p. 259, 260, 294, 296, 297, 338.
- Budget des voies et moyens et budget de la dette publique pour 1933. Discussion générale. Observations, p. 318, 323, 325, 348, 351, 352, 354, 355, 357.
- Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs (second projet) : nouvelles mesures en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Discussion générale. Observations, p. 475, 482, 494, 496, 500, 504.
- Ajournement du Sénat : Discussion à l'occasion d'une proposition d'ajournement faite par M. Segers. Discours : Prie le Sénat, avec MM. Vinck et Van Fleteren, de ne pas admettre

## Wauters (suite)

la proposition de M. Segers, puis développe les motifs pour lesquels il estime de son devoir de défendre le parlement contre les nombreuses et injustes attaques dont il est l'objet; termine en déclarant que la défaite parlementaire qui va être subie ne fera fléchir ni le courage ni la volonté du groupe socialiste, qui continuera à défendre au dehors la liberté contre les libéraux, la démocratie contre les démocrates chrétiens, avec tous les moyens constitutionnels et légaux qu'il possède, p. 535, 536.

Projet de loi relatif aux fermages. Discussion générale. Discours, p. 545 à 551. — Observations, p. 559. — Discussion des articles. Art. 4. Observations, p. 562, 563. — Discours : Commente les textes en présence, annonce qu'il demandera l'appel nominal sur l'amendement de la gauche socialiste, p. 563. — Observations, p. 563. — Appuie les observations de M. Van Fleteren, qui combat la proposition de M. Legrand, rapp., demandant que le texte de la commission soit mis aux voix en premier lieu; cite l'article 26 du règlement, p. 564. — Annonce qu'il motivera, le lendemain, le vote de la gauche socialiste sur l'ensemble du projet et espère que le Sénat n'y fera pas d'objection, p. 572. — Avant qu'il ne soit procédé au vote sur l'ensemble du projet, motive le vote du groupe socialiste, p. 575.

Projet de loi concernant les droits de douane et d'accises sur les sucres. M. Mullie, rapp., demandant un tour de faveur pour ce projet, déclare, sous les réserves déjà formulées par le

## Wauters (suite)

groupe socialiste en ce qui concerne la politique financière et fiscale du gouvernement, que le groupe socialiste accepte que l'on donne un tour de faveur à ce projet, qui intéresse un grand nombre de planteurs de betteraves, p. 576.

Projets de loi relatifs aux budgets et aux finances de la colonie. Discussion générale de quatre projets. Observations, p. 605 à 607, 613, 619.

Projet de loi relatif aux baux commerciaux. Discussion générale. Observations, p. 687, 689, 693. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 707.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de 1933. Discussion générale. Observations, p. 697, 698, 700, 701.

Projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1930 concernant l'importation, l'exportation et le transit des œufs. Discussion de la proposition d'ajournement. Demande que cette proposition soit soumise au vote du Sénat, p. 724.

Projet de loi relatif à l'aide financière à l'Autriche. Une motion d'ajournement étant présentée, déclare qu'il n'a pas demandé la parole sur cette motion, mais bien sur le fond du projet, p. 758. — Estime qu'il conviendrait de soumettre au vote la proposition d'ajournement introduite par le baron de Dorlodot, p. 758. — Discussion générale. Discours : Explique l'abstention d'un certain nombre de membres de la gauche socialiste, p. 759. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 761.

FIN DE LA TABLE ALPHABETIQUE DES ORATEURS ET AUTEURS